

# PATRIA

GRANADA, martes 16 de septiembre de 1969.

Director: Eduardo Molina Fajardo

3,00 pesetas

Legal: GR-3-1958  
XXXIV-NUM. 10.556

Redacción y Talleres: Oficios, 10. - Teléfonos: 222593 - 222595. - Prensa y Radio del Movimiento. Avenida del Generalísimo, 142. Madrid

EL GIGANTE DEL PEQUEÑO TRANSPORTE!

MOTOR  
SIERRA DE  
RENAULT  
4 CILINDROS  
4 TIEMPOS  
956 CM.<sup>3</sup>  
8 HP.

4 velocidades sincronizadas  
y marcha atrás.  
Carga 800 kgs.  
Cabinas confortables  
2 plazas  
Versiones:  
Camioneta,  
Furgón, y  
Combi



BAQUERO MOTOR  
CALLE CISNE, 3. TEL. 2331067

## EL AÑO JUDICIAL, INAUGURADO

### DISTINCIÓN AL MINISTRO SECRETARIO

#### RESIDIO EL MINISTRO JUSTICIA

La designación de  
tesorero a la Jefatura  
del Estado es el  
hecho de mayor  
percusión en la  
historia de España  
desde el 18 de julio  
de 1936», dijo el  
presidente del  
Tribunal Supremo

#### LEY ORGANICA JUSTICIA Y LOS JUDICIOS PROCESALES CIVIL Y PENAL, EN AVANZADO ESTUDIO



El ministro secretario general del Movimiento y delegado nacional de Sindicatos, don José Solís Ruiz, en el momento de serle impuesto por el presidente de la Federación Sindical de Comercio, de San Sebastián, el símbolo y emblema de oro del Salón Sindical de la Elegancia, en el transcurso del acto inaugural de las nuevas dependencias de la Organización Sindical. — (Foto CIFRA GRAFICA)

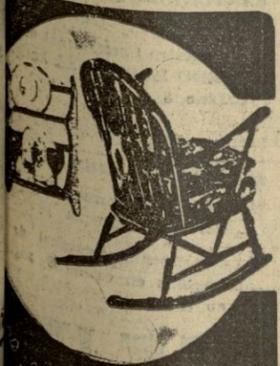
MADRID, 15. (PYRESA). — En el acto de Justicia, presidido por el presidente del departamento, don Antonio María Oriol Urquijo, se ha celebrado el acto de apertura del año judicial 1968-70.

En primer lugar, en el salón de los Perdidos celebró la santa misa el presidente del Tribunal de la Rota, don Domingo López Ruyales, con asistencia del presidente de Justicia, presidente del Tribunal Supremo, fiscal y sala de gobierno, el alto Tribunal, magistrados, presidentes de Audiencias y jueces, además de otras personalidades y numeroso público. A continuación, en el salón de honor tuvo lugar el acto de la inauguración del año judicial, por el presidente del Gobierno, de las actas de la Ley Orgánica del Cuerpo judicial y la Ley Orgánica de la Administración judicial, que el fiscal del Tribunal Supremo, don Fernando Herrero Tejedor, quien preside la presentación de la medida que eleva al Gobierno la Fiscal

#### DISCURSO DEL FISCAL DEL SUPREMO

Fernando Herrero Tejedor inició su discurso con una referencia a la postura de la Administración de Justicia ante la evolución de los cambios que la sociedad experimentando. «Los problemas de la comunidad, de la ciudad, de la nación entera, —dijo—, están en el área de interés de la administración de justicia que debe sobre bases auténticas y que suficiente sensibilidad y completo sentido de su responsabilidad». Para dar a estos cambios de la dinámica social se hace precisa la creación de nuevos órganos, una distribución más amplia de la competencia entre ellos, formación de nuevos esquemas y tipos de procedimientos, perfeccionamiento de estructuras, etc. «Y así hemos visto, en los últimos tiempos cómo la fuerza de la realidad ha venido a imponer demandas más rápidas y urgentes para las sanciones penales menos graves, pe-

(Pasa a la página segunda)



COMBEL  
DECORACION  
Recogidas, 16 - Tel. 221449

## NIXON PROCLAMO LA SEMANA HISPANICA EN NORTEAMERICA

«Tenemos una deuda particular con la cultura española», dice el presidente

«Nombres hispanos y tradiciones están presentes en nuestro paisaje», añade

WASHINGTON, 15 (EFE). — Actos y actividades culturales dedicadas a recordar la historia de la civilización hispánica se celebraron hoy en las escuelas y colegios de Estados Unidos, al comenzar la conmemoración de la semana de la «herencia española», en todo el país.

El presidente norteamericano, Richard Nixon, proclamó la celebración de la semana nacional de la herencia española, el pasado viernes, en un mensaje dirigido al pueblo de los Estados Unidos.

Nixon, en su alocución, dijo que «la cultura española es particularmente importante para los Estados Unidos porque recuerda las grandes tradiciones que compartimos con nuestros vecinos en América Latina».

El presidente añadió que los Estados Unidos «tenían una deuda particularmente con la cultura hispánica. Los españoles fueron los primeros en explorar este hemisferio y durante cuatro siglos hombres y mujeres de ascendencia española han proporcionado distinguido liderazgo en nuestro país y otros países del Nuevo Mundo, tanto en el gobierno como en otros aspectos de la vida».

El primer mandatario recordó que la cultura española es también parte de la vida de los Estados Unidos. «Millones de nuestros ciudadanos hablan español y nombres hispanos y tradiciones están presentes en muchas partes de nuestro paisaje, incluyendo la ciudad donde nací (Yerba Linda) y el lugar donde estoy construyendo mi nueva casa (San Clemente)», añadió Nixon.

Nixon dijo que la oportunidad de la conmemoración de la semana de la herencia hispánica, al celebrarse esta semana la independencia de Méjico y de cinco Repúblicas centroamericanas, era un motivo más de satisfacción, recordando que fue el Congreso de los Estados Unidos quien ordenó el año pasado al presidente Johnson la celebración de la semana hispánica en el país.

#### PUNTUALIZACIONES DE SOLIS

## Será publicado inmediatamente el texto de la Ley Sindical

El «secreto oficial» fue mantenido sólo en cuanto a su forma, pero jamás en su materia

«Mi deseo es que se conozca y se opine sobre el texto auténtico y no sobre versiones o resúmenes»

MADRID, 15. (PYRESA). — El diario «Ya» publica unas declaraciones que el secretario general del Movimiento, don José Solís Ruiz, hizo al enviado especial de la Agencia «Logos» en San Sebastián, momentos después de terminarse el Consejo de ministros, el pasado sábado.

El texto de dichas declaraciones es el siguiente:

—Señor ministro —hemos preguntado—: ¿Cuál es la causa de que se haya mantenido como «secreto oficial» el anteproyecto de la Ley Sindical? La declaración de dicho anteproyecto como «materia clasificada» ha producido entre los medios de información alguna sorpresa, dada la apertura con que se había llevado a cabo el proceso de gestión de la ley.

—En todo momento —nos ha respondido el señor Solís Ruiz— hemos deseado la máxima claridad y conocimiento por la opinión pública de cuanto se refiere al proyecto enviado por el Consejo a las Cortes. Primeramente, y en una encuesta pública efectuada en 1967, fueron consultados cerca de ciento sesenta mil representantes elegidos del Sindicalismo, y posteriormente el tema se trató con la mayor publicidad a lo que usted ha aludido y que tuvo su máxima expresión en el Congreso Sindical de Tarragona. Desde octubre del pasado año, en la elaboración de la Ley Sindical ha trabajado una Comisión de ministros que elaboró el texto final presentado al Consejo, texto del anteproyecto, que fue el declarado «secreto oficial». Como usted sabe, ha sido aprobado en el pleno del Consejo de ministros celebrado en el palacio de Ayete.

#### EL «SECRETO OFICIAL» NO AFECTA A LA MATERIA DEL PROYECTO

—Sin embargo —insistimos—, lo que los medios informativos se han preguntado es por la razón determinante de la declaración del anteproyecto como «materia clasificada».

—La razón es muy clara. La Ley Sindical es de la mayor importancia para todos y si no se presentase con rigurosa exactitud al conocimiento público, aún con la mejor intención in-

(Pasa a la página segunda)

## DON AGUSTIN DELGADO PANIAGUA, DELEGADO DE AGRICULTURA EN GRANADA

MADRID, 15. (PYRESA). — Han sido nombrados delegados provinciales de Agricultura de Granada, don Agustín Delgado Paniagua —actualmente jefe provincial de Ganadería de Almería—; de Cuenca, don José Dorqui Ruiz; de Huelva, don Juan Arana Santoyo; de Logroño, don José María Coiduras Garralaga; de Málaga, don Ernesto María Herrera; de Navarra, don Eugenio Narvaiza; de Pontevedra, don Emilio Elorza Aristonrón; de Santa Cruz de Tenerife, don Jorge Menéndez Rodríguez; de Tarragona, don Gonzalo Morales Suárez; de Valencia, don Juan Cabot Picornell; de Vizcaya, don Ignacio Guereñu, y de Zaragoza, don José Lostau Camón.

## REVISION DE LA GUERRA EN VIETNAM



El presidente Nixon, reunido en la Casa Blanca con sus altos consejeros y estrategas militares, para una revisión de la guerra en el Vietnam. De izquierda a derecha, el embajador en Vietnam del Sur, Ellsworth Bunker; el secretario de Estado, William P. Rogers; el presidente; y el secretario de Defensa, Melvin Laird. — (Telefoto UPI-CIFRA)

# EL AÑO JUDICIAL, INAUGURADO

(Viene de la página primera)

no más frecuentes; a atribuir competencia civil y órganos que tradicionalmente no la han tenido nunca; a estudiar la necesidad de una nueva planta de Tribunales, nuevos métodos de trabajo, nuevos instrumentos legislativos orgánicos y procesales; a llamar la atención sobre la conveniencia de que se imponga principios clásicos de seguridad jurídica, como el de la unidad jurisdiccional, por ejemplo".

Añadió el señor Herrero Tejedor que, en el mundo de hoy, no basta con sentir la necesidad de responder individualmente a la demanda de justicia. "a este principio básico de nuestra misión "no basta la justicia —dijo— si no encontramos el medio eficaz de hacerla realidad en la sociedad de hoy".

## CREAR DERECHOS

Refiriéndose a la misión que corresponde a la Administración de Justicia, afirmó que no ha de quedarse en el "juzgar y hacer ejecutar lo juzgado" sino que es preciso que se extienda a otros aspectos, como la colaboración en la creación del derecho ya que nadie como aquellos que han de aplicar después a la realidad el ordenamiento legal pueden poner de manifiesto defectos o aciertos que luego pueden influir en las decisiones últimas, y la influencia "conformadora" sobre la sociedad. Aunque la línea de delincuencia en nuestro país no aumenta, al menos en cifras alarmantes, se producen manifestaciones de conductas que atentan contra los principios morales menos discutibles y nos ponen en guardia sobre la evolución de algunos sectores de la sociedad y nos advierten de la existencia de puntos, donde el germen de este mal se fortalece y amenaza extenderse cada vez con mayor rapidez. De ahí, según el conferenciante, la necesidad de una Administración de Justicia "conformadora", como un anticuerpo sano y vigoroso que influya de manera decisiva. Un tercer aspecto de la Administración de la Justicia lo fijó el señor Herrero Tejedor en la función de equilibrio, seguridad y orden, especialmente dentro de la etapa de desarrollo económico y social. En este sentido, la administración de justicia se convierte en el baluarte y medio de defensa y garantía de los derechos humanos más eficaz y logrado.

Terminó el fiscal del Tribunal Supremo señalando los factores que deben ponerse en juego para conseguir fines básicos. No basta, según sus palabras, con que la Administración de la Justicia sea depositaria de un auténtico espíritu de justicia y que sus miembros destaquen por sus virtudes humanas y probidad profesional. Es necesario, además, que comience la sociedad en que vive: que se esfuerce en participar activamente en que el desarrollo se realice sobre bases de justicia y equidad, que disponga de instrumentos materiales adecuados, que se sienta solidaria de un afán común que debe poner en juego desde el estricto punto de vista de su función, sin mezclarse en una esfera aseptica que la inutilice para comprender lo que ocurre a su alrededor.

"El amor y la dedicación que todos tenemos a la justicia —fueron sus palabras finales— nos ha de impulsar a trabajar por su perfección, su desarrollo y su eficacia, porque sabemos que sólo con ello podremos de verdad ser fieles a nuestro propio destino y útiles a la sociedad de nuestro tiempo y a esta comunidad nacional que es España".

## PALABRAS DEL PRESIDENTE DEL TRIBUNAL SUPREMO

A continuación intervino el presidente del Tribunal Supremo, don Francisco Ruiz Jarabo, quien resaltó la emoción que sentía al dirigirse por primera vez al auditorio reunido en el salón de plenos del alto Tribunal, en el acto judicial más solemne que es la apertura de los Tribunales. Dijo notar, aún más, el peso de la responsabilidad del momento por el recuerdo de tantos eminentes jurisconsultos, casi todos ellos figuras señeras de nuestra magistratura que, en análoga solemnidad, pasaron por la misma tribuna.

Reseñó a continuación las disposiciones más importantes dictadas en el pasado año judicial y destacó sobre todas ellas la ley de 22 de julio próximo pasado, en virtud de la cual se designa sucesor en la Jefatura del Estado. Manifestó que quizá no haya habido con posterioridad al 18 de julio de 1936 un hecho de mayor repercusión en la historia de España, que demuestra la preocupación, la prudencia política y el acierto en la elección del momento, de nuestro Caudillo. También aludió al mensaje que Su Alteza Real el Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón y Borbón, dirigió a las Cortes y en el que se refirió al concepto de la justicia, como imprescindible para una convivencia humana.

Entró los acontecimientos judiciales de más relieve en el pasado año mencionó el señor Ruiz Jarabo la reunión de presidentes de Audiencia Territoriales que, como el año judicial anterior, se celebró bajo su presidencia, destacando la gran importancia y utilidad de estas reuniones.

Como es habitual en estos discursos, el presidente hizo referencia al movimiento de personal en el Tribunal Supremo, citó los nombres de magistrados fallecidos y los de nueva designación, así como los cambios de secretarios del ministerio fiscal y del secretario de los Tribunales. Al llegar a este momento dedicó un emocionadísimo recuerdo a don José Castán, de quien dijo que era espejo de virtudes humanas,

## Se impone la necesidad de una nueva planta de Tribunales, nuevos métodos de trabajo y nuevos instrumentos legislativos y procesales

### LA DELINCUENCIA JUVENIL, AUNQUE NO AUMENTA EN CIFRAS ALARMANTES, ESTA PLANTEADA EN NUESTRO PAIS

### FIGURAN A LA CABEZA DE LAS INFRACCIONES LAS COMETIDAS CONTRA LA PROPIEDAD Y LAS RELATIVAS AL TRAFICO DE AUTOMOVILES

modelo de magistrados, siempre maestro y entrañable amigo.

#### FORTALEZA, SOBIDURIA, HONRADEZ

El tema del discurso fue "la misión de juzgar", inspirado en la formación eminentemente judicialista del señor Ruiz Jarabo y en su probada vocación. Explicó detenidamente lo que es la misión de juzgar, haciendo constar la trascendencia histórica, política, social y humana que para la sociedad representa el imperio de la recta, cumplida e imparcial justicia. Estudió después, minuciosamente, las cualidades que deben reunir los hombres encargados de desempeñar correctamente esta misión, que han de ser inteligentes, ilustrados, rectos, afables y gozar de buena fama; cualidades todas que se condensan en estas tres virtudes: fortaleza, sabiduría y honradez.

A continuación expuso las garantías de la misión de juzgar que se resumen en una sola palabra: Independencia. Analizó por separado los conceptos de independencia legal, funcional y orgánica, insistiendo sobre todo en la importancia decisiva que tienen la independencia moral de los jueces, para que puedan cumplir, en la plenitud de su grandeza, la difícil y delicada misión que la sociedad les confía. También hizo constar que, como contrapartida de esa independencia, hay que regular las responsabilidades de los jueces, que debe ser exigida por medio de un procedimiento ágil, con la mayor rapidez y eficacia, analizando sus diversas clases y deteniéndose muy especialmente en la responsabilidad de conciencia que, sobre todas las demás, han de sentir los juzgadores.

El presidente del Alto Tribunal, a lo largo de todo el discurso dio sentidos e importantes consejos a los jueces y magistrados, derivados de su propia dilatada experiencia en la misión de juzgar. En cuanto a las normas para el ejercicio de la misión de juzgar, el presidente centró su disertación en la reforma de las leyes procesales y orgánicas. En este punto, se refirió especialmente al autogobierno de la carrera judicial, como aspiración y meta necesaria para una acertada organización judicial, que hará mucho más eficaces los servicios de los jueces y magistrados, en beneficio de la Justicia y de la Patria. Dijo que la carrera que nunca se vio tan atendida ni estuvo tan garantizada en su independencia como lo está hoy, ni tampoco sintió tan de cerca como ahora los desvelos y la preocupación por su mejoramiento en todos los aspectos, del propio Jefe del Estado, quien llegó a afirmar en cierta ocasión que la justicia nuestra es una justicia respetabilísima. En este orden expuso sobre el autogobierno su opinión personal, con la que creía interpretar con fidelidad el común sentir de nuestra magistratura.

Por último se refirió el presidente a la confianza que siente en la magistratura española, cuyas virtudes de probidad y honorabilidad y cuya preparación técnica son por todos proclamadas.

Terminó el señor Ruiz Jarabo su importante discurso diciendo que su mayor ambición consistía en forjar un espíritu recto e infundir en alma en nuestra carrera judicial, que era tanto como dotarla de fortaleza y de vida eterna.

Finalmente, el ministro de Justicia, don Antonio María de Oriol y Urquijo, declaró inaugurado el año judicial 1969-70.

#### MEMORIA DE LA FISCALIA DEL TRIBUNAL SUPREMO

Coincidiendo con la apertura del año judicial, el fiscal del Tribunal Supremo, como en años anteriores, ha hecho pública la memoria-resumen de la labor desarrollada por los órganos de la Administración de Justicia en el último año.

El objeto de esta memoria es el de "llamar la atención sobre las variaciones observadas y sobre las tendencias que presentan las líneas que indican el nivel de la criminalidad en nuestro país". Para su elaboración han servido de base los análisis realizados en cada provincia española por cada uno de los fiscales de las respectivas audiencias.

El informe elevado por el fiscal del

## Será publicado inmediatamente el texto de la Ley Sindical

(Viene de la página primera)

formativa, el resultado habría podido ser desorientador. Como dirigente de la Organización Sindical, mi deseo es que se conozca y se opine sobre el texto auténtico de la ley y no sobre versiones que puedan ser deformadas o parciales. Por ese deseo de conocimiento completo y, por ello, lleno de autenticidad, yo mismo pediré inmediatamente el levantamiento del "secreto oficial" y haré entrega a los representantes de la Prensa, agencias informativas, televisión y radio del texto íntegro del proyecto de Ley Sindical, tal como ha salido del Consejo de ministros y va a ser enviado a las Cortes por el Gobierno.

"En resumen —concluyó diciéndonos el señor Solís Ruiz—, era necesario que la ley fuese conocida por el Consejo, en pleno, y después, por la opinión pública, a través de los medios de información, sin confusiones ni resúmenes que podían desorientar tanto al mundo sindical como, en general, a todos los españoles. Por otra parte, el "secreto oficial" jamás ha afectado a la materia de la ley en proyecto, sino a su forma y texto. Desaparecidas las causas transitorias del secreto, lógicamente desaparecieron también los efectos. Repito que próximamente yo mismo haré entrega del texto del proyecto de ley —completo y sin mutilaciones ni resúmenes— a los medios informativos y por su conducto a la opinión pública. Así llegamos a la culminación de dos años largos de tareas".

Tribunal Supremo —trescientas sesenta y cinco páginas—, consta de siete capítulos, a los que siguen las relaciones de las circulares y consultas emitidas por la fiscalía.

Advierte el señor Herrero Tejedor que los cambios de tendencias que pudieran observarse respecto a datos de otros años obedecen, en numerosas ocasiones, a las modificaciones penales y procesales introducidas por la ley de ocho de abril de 1967, y por consiguiente, a las distintas clasificaciones de algunas infracciones.

En el capítulo primero: "Orden jurídico en España", se resume la actividad legislativa nacional. Presta especial atención a la declaración del estado de excepción, por la que el Juzgado de Orden Público actuó como Juzgado de urgencia en todo el territorio nacional. "La fiscalía del Tribunal Supremo —afirma el señor Herrero Tejedor— fue informada diariamente de las detenciones de personas efectuadas en todo el país, así como de las que pasaban a disposición de la autoridad judicial militar, de la jurisdicción ordinaria o quedaban a disposición de la autoridad gubernativa en calidad de detenidos o residenciales".

El ministerio fiscal dedicó gran atención, en el pasado año, a tres de los proyectos que se encuentran en adelantado estado de elaboración: Ley Orgánica de la Justicia, Código Procesal Civil y Código procesal Penal.

#### EVOLUCION DE LA CRIMINALIDAD

En líneas generales —concluye diciendo el fiscal del Tribunal Supremo— puede mantenerse la idea de que la línea de estabilidad que la delincuencia presentaba en años anteriores viene manteniéndose también en el presente.

Las infracciones cometidas durante el pasado año se engloban en los siguientes capítulos generales: contra la propiedad, 112.747. Delitos relativos al tráfico de automóviles, 57.263. Contra las personas, 10.511. Contra la seguridad interior del Estado, 3.066. Contra la seguridad exterior del Estado, 13. Contra la honestidad, 4.093, etc.

De estas cifras se deducen los siguientes porcentajes: los delitos contra la propiedad equivalieron al 53,3 por ciento de todo el campo penal; los cometidos con vehículos a motor: el 25,9 por ciento, los suicidios y hechos casuales, el 5,2 por ciento, etc.

Durante el pasado año aumentaron, rompiendo la línea de disminución observada en los últimos años, los delitos contra las personas, al igual; por ejemplo, que los de contra la seguridad del Estado y contra la honestidad.

En el anexo del informe figuran varios gráficos, uno de los cuales se refiere a la localización y número de los procedimientos penales incoados en los Juzgados de instrucción, durante 1968. De los 493 procedimientos por homicidio, 36 corresponden a la provincia de Lérida, seguida de Jaén y Baleares. De los 159 por abortos, 29 ocurrieron en Madrid 13 en Pontevedra, seguidos de Barcelona y Oviedo. En tráfico y comercio de drogas se incoaron, en los Juzgados de Instrucción, 173 procedimientos, y estadísticamente se hallan a la cabeza las provincias de Barcelona, Cádiz y Madrid. Contra la seguridad interior del Estado se incoaron 2.346 procedimientos, de los que 1.041 lo fueron en el Tribunal de Orden Público, seguido de los registrados en las provincias de Barcelona, Madrid y Badajoz.

Durante el año anterior, se practicaron 229 diligencias policíacas por "delitos monetarios", en las que resultaron encartadas 264 personas.

#### DELINCUENCIA JUVENIL

Con referencia a la delincuencia juvenil, el fiscal del Tribunal Supremo manifiesta que son muchos los observadores que piensan que la delincuencia de los jóvenes sigue aumentando, aunque en cifras no alarmantes, y que constituye un problema todavía no grave, pero ya indudablemente planteado en nuestro país. Siguen siendo las infracciones contra la propiedad las que absorben casi el 60 por ciento de las que cometen los jóvenes delincuentes, y en ellas destacan las sustracciones de vehículos. Durante 1968, fueron detenidos 10.781 menores de veinte años, mientras que en el año anterior esta cifra fue de 9.597, lo que refleja un aumento del 12,3 por ciento.

Después de referirse al contagio del clima universitario, el fiscal del Tribunal Supremo afirma en su memoria: "Es el ambiente de clubs, nocturnos, de pandillas que se dedican como por juego a robar coches, de quienes en lugares de las afueras, oscuros y mal vigilados, tratan de agredir, de asustar y, si es posible, de cometer acciones desahonestas y violencias con mujeres que marchan solas, etc., cada día hay más de esto. Y su represión no es fácil".

Estudia después en su informe el consumo de drogas en España, "lugar de paso de ciertas drogas entre África y Centro-Europa". Pero el problema —afirma— ha saltado ya a otros ambientes más peligrosos frecuentados por jóvenes de consumo de drogas ocurridos en Barcelona, Madrid y Santander.

Afirma también que el consumo de drogas, especialmente en Ibiza, Tenerife, ha sido grande y ha sido a que se incaoraron 49 expedientes a muy escaso número en el presente.

Contempla luego en su informe el señor Herrero Tejedor la labor de los Tribunales Contenciosos y de los Tribunales de Trabajo y el resarcimiento en España. La cifra de penados sujetos a la jurisdicción de las Audiencias Territoriales a finales del pasado año fue inferior a la de anteriores. A los 3.354 reclusos provinciales hay que sumar los que cumplen condenas. Pasar, seguidamente, el problema de los llamados presos políticos, teniendo de dotarles de un estatuto especial.

Otros temas tratados con especial interés en la memoria de la fiscalía del Tribunal Supremo son los de la persona humana, problema de adopción, cheques en descuento de

#### SUGERENCIAS LEGISLATIVAS

Tienen especial interés un grupo de las concretas de modificaciones legislativas sugeridas por los tribunales provinciales en los Códigos Penal y Civil.

Estas son varias de las sugerencias que se imponen en materia de legislación civil a los padres de familia en razón a los delitos cometidos por éstos (propuesta del fiscal de la Audiencia de Palma de Mallorca): que se declare ilícita la tenencia de armas blancas de más de 9 centímetros de longitud; necesidad de sancionar gravemente el uso de la fuerza pública (Bilbao); que se suprima la figura de la simple tenencia de drogas (Palma de Mallorca); sanción del delito de "feticidio" (Palma de Mallorca); reforma de la legislación en materia de homosexualidad que se pone la difamación del género masculino en orden a los hechos de nuevos delitos, económicamente producidos por la explotación de los recursos humanos; creación de un delito de falsedad de los libros o sobres de salarios, del dinero retenido a los empleados en concepto de seguridad social en materia de higiene en el trabajo (leídas). También el fiscal solicita mayor atención legislativa a los delitos de estafa, cheque en blanco, conducta que tiende a la evasión del enriquecimiento de una persona por juicios de otros; que se exista un delito de falsificación de cheques, pago o créditos para fines de evasión de impuestos (Barcelona); que se sancione la conducta de especulación artificial de los valores del mercado.

Finalmente, se propone el levantamiento de la ley que ordena la inscripción en las certificaciones de los delitos de las condenas por delitos de prudencia cometidos con motivo de circulación; que las compañías aseguradoras deben ser compulsadas por la comisión de responsables civiles de accidentes. La memoria se cierra con un grupo de las circulares de la fiscalía de consultas emitidas a lo largo del pasado año.

El fiscal de Gerona se refiere a la necesidad de la doble contabilidad; a la necesidad de la especulación artificial de los valores del mercado.

Finalmente, se propone el levantamiento de la ley que ordena la inscripción en las certificaciones de los delitos de las condenas por delitos de prudencia cometidos con motivo de circulación; que las compañías aseguradoras deben ser compulsadas por la comisión de responsables civiles de accidentes. La memoria se cierra con un grupo de las circulares de la fiscalía de consultas emitidas a lo largo del pasado año.

**¡¡Malagueño**  
El periódico MALAGA  
**SUI**  
se vende en GRANADA, especialmente, en los siguientes:  
ROMERA.—Gran Vía.  
AMPARO.—Gran Vía.  
LOPEZ.—Gran Vía.  
OETIZ.—Frente a Gobierno.  
RODRIGUEZ.—Plaza Nueva.  
FERNANDEZ.—Puerta Real.  
MINGORANCE.—Puerta Real.  
SANTIAGO.—Puerta Real.  
PRIETO.—Plaza Trinidad.  
Y en nuestro Corresponsal: **CARDO RODRIGUEZ**, Lozano, 8.  
\*  
\* 32 páginas diarias \*  
\* Amplia información del Sol malagueño \*  
\* Suplemento dominical de 4 páginas en color, en total \*  
**SUI**

# Estudio de productos farmacéuticos

SEGUN parece, ha comenzado ya sus trabajos la Comisión interministerial encargada de estudiar la problemática existente en torno a los productos farmacéuticos. Dicha Comisión se encuentra integrada por directores generales de la Presidencia del Gobierno, y de los ministerios de Hacienda, Gobernación, Trabajo, Industria, Comercio, Plan de Desarrollo y Organización Sindical.

Los problemas, y de gran importancia, que rodean a la industria farmacéutica española. El primer de ellos, es el del precio de los productos, en ocasiones desproporcionadamente alto, hasta el extremo de que los representantes de la Comunidad Social han llegado a levantar la voz en contra de tan fuerte gravamen para su organización económica. En la que se respondió por la Comisión General de Sanidad con la afirmación, improbable, de que no existía el precio de los productos farmacéuticos.

Alrededor de todo ello, existen otros problemas, o síntomas de éstos: el enorme número de laboratorios que operan en el país; la sospecha de que numerosos estudios, teóricamente fabricados en el laboratorio, son reales y encubiertamente de la carestía, entre preparaciones básicamente idénticas; los fármacos y no precisados márgenes de beneficio de la industria farmacéutica; la gigantesca inversión publicitaria directa, particularmente en actividades dirigidas al médico.

Es un hecho cierto que, tratándose de productos de primerísima necesidad y teniendo su único coste en el capítulo de investigación, los productos farmacéuticos son hoy proporcionados e injustamente caros en España.

En embargo, con todos los problemas que rodean, no es la industria farmacéutica una rama en la cual las medidas a tomar puedan influir necesariamente; es decir, que, dada la importancia de la salud de que goza; dado que existen de hecho inversiones importantes, y una investigación continua y bien trazada, y dado también que, como hemos señalado, los beneficios vienen siendo cuantiosos hasta el extremo de poderse calificar de excesivos, se trata de tomar decisiones que sean un sector de nuestra economía aun ofreciendo problemas, ofreciendo también en sí margen amplio para acciones positivas y fundamentables a largo plazo.

Es un hecho que es absolutamente necesario introducir en la base misma una industria tan peculiar, es el espíritu social—casi diríamos que humano—que debe impregnarla. Parece que una producción de tanta importancia social, lleve esa responsabilidad de inicio; no puede tratarse de una industria más, a la cual el Estado trate de humanizar, con los productos ya fabricados y comercializados: esa "humanización" debe existir si es preciso imponerse, en el mismo de la industria y en todo su proceso.

## Colaboradores de PATRIA

# NUEVAS PROFESIONES

Por José Miguel NAVEROS

YA he escrito que se están inventando profesiones «inservibles», excesivamente cómodas, donde se trabaja a ojo y se duda, en muchos casos, sobre la utilidad de las mismas. Hoy me voy a circunscribir al tema de algunas de esas nuevas profesiones, cuyo cuadro es ya amplísimo, para ver si merecen considerarse como un verdadero trabajo. Y no es que yo quiera que todos trabajemos como hormigas o como abejas, sin tregua ni descanso, formando ejércitos. Pero estoy abiertamente contra la holganza y contra los que airean que el trabajo es antinatural.

Es el caso que, por fas o por nefas, el hombre está inventando trabajos que realmente no son de utilidad a la colectividad. El trabajo se ha entendido siempre como la medida de un servicio necesario. Trabaja un pastor que cuida ovejas o vacas, un labrador, un albañil, un carpintero, un mecánico, etc.; trabaja un médico, un maestro, un periodista, un ingeniero, un músico, etcétera. Actividades próceras con verdadera personalidad histórica. Mucho ha costado llegar a que se valore el trabajo, situándolo muy por encima del capital, para que ahora, fácilmente, se creen profesiones que no son tales profesiones. A mí, la verdad, me asusta un poco que esto pueda suceder. El cuadro de nuevas profesiones (¿pero qué nuevas profesiones?), en el momento actual, ofrece una complejidad tanto mayor que su comprensión. Citemos

sólo algunas por lo caprichoso, además, de su titulación: «selectores de personal y orientadores vocacionales», «especialistas en relaciones públicas», «secretarios sociales y directores de personal», «azafatas y recepcionistas», «cronometradores», «urbanistas», «especialistas en educación física y deportes», etc. ¿No estará el país quedándose sin pulso o desatendiéndose de lo realmente necesario? El turismo, la publicidad, las llamadas relaciones públicas, el deporte ¡qué de nuevas e innecesarias profesiones no están creando! Se celebran cursillos para administrar moteles o apartamentos, cuidar o atender roperos, dirigir un comedor... Se quiere elevar a rango de carrera universitaria la función de publicitario, de agente de viajes o de especialista en turismo. Y hasta nos suena, lo ha dicho una de esas muchas guapas que hoy se eligen, el «bachiller turístico». Con la particularidad que los planes de estudio que caracterizan algunas de estas nuevas profesiones se otorgan a título privado, en centros con honorarios caros y localizados sólo en Madrid o en alguna otra capital importante: Barcelona, Bilbao, Sevilla, Valencia.

Entre todas estas profesiones de hoy, surgidas por generación espontánea, las dos que atraen más mi atención son las de azafata—dentro de la generalidad que ya se ha dado al término— y la de caballero maniquí. La de azafata por lo solicitada que está cuando sólo se realizan servicios auxiliares y donde juega preferentemente para su elección la presencia física. Porque el valor humano de la mujer en sí nada representa. El caballero maniquí, que ya se ha introducido en nuestro país, rompiendo el concepto del hombre consciente de su derecho y de su dignidad, igualmente se ha generalizado y hasta tiene muchos aspirantes. ¡Hombres ceros!

Yo frente a esta panorámica de nuevas profesiones inservibles—y algunas, incomprensibles— pido que nos paremos a reflexionar: Es mi convicción que muchas de esas profesiones no dicen nada, no representan nada..., y crean hasta un concepto de responsabilidad social... Lo importante en un país es que el que trabaja desempeñe una labor interesante, de provecho y de utilidad. Ningún trabajo puede convertirse en un bonito cromó donde sólo el nombre llene la función, por ejemplo:

azafata o maniquí caballero. O representa algo incomprensible, como cubierto de telarañas, donde uno, de verdad, se queda en éxtasis pensando: ¿Qué significa «selectores de personal y orientadores vocacionales»? El hombre y la mujer no están recién creados para que se haga de ellos un mero sujeto de propaganda divertida. Hemos superado al hombre cero, hasta convertirlo en ciudadano a cuenta de su trabajo, para que nos vengamos con cierta clase de bromas. Y uno se acuerda, necesariamente, de un proverbio chino que nos parece muy oportuno recordar: «Nadie puede impedir que los pájaros de mal agüero vuelen encima de su cabeza, pero todos podemos impedir que aniden en nuestros cabellos».

Bien mirado, esto es algo en lo que debe repararse: da la talla de una mala organización y hasta ofrece la tentación de pensar si cuanto se hace no será una broma. Quizá será cosa de estudiar una fórmula para combatir el asombro y la estupefacción que nos merecen algunas de estas nuevas e inservibles profesiones. Profesiones burguesas creadas por decreto. Pero las otras—las profesiones de verdad— son de «derecho divino». Y están denunciando la granjería de un trabajo que no lo es... De hacer negocio hasta con la verdad. Porque la gran verdad del mundo es el auténtico trabajo seguido del amor y la belleza.

(PYRESA)

## LO QUE OPINA LA PRENSA

### Productos farmacéuticos

ESCRIBE Donato León Tierno en "Arriba" acerca de la proliferación de los productos farmacéuticos y el aumento de sus precios: "Una Comisión interministerial ha sido encargada de estudiar la problemática existente en la farmacopea española. Son demasiados los laboratorios que hay en nuestro país. Muchos de los medicamentos que se expenden son importados "a granel" a precios muy asequibles y aquí sólo se les pone el envase y el prospecto "con la letra pequeña esa que, por lo menos yo, me leo de cabo a rabo para comprobar que la misma píldora o inyección sirve para la diarrea que para el embarazo y a veces para la úlcera de duodeno".

"Se sabe que los beneficios de los laboratorios son cuantiosos. También son importantes los de los almacenistas—y a veces encubiertos con el nombre de cooperativas— y no menos despreciables los de los farmacéuticos. Último escalón por el que llegan al público".

"Siendo la salud un bien público al que todos estamos obligados a contribuir es por lo que es de pedir a la

Comisión investigadora que llegue hasta el fondo de la cuestión, para que todo ese dispendio, toda esa bretaña con la que se recargan los productos farmacéuticos, toda esa publicidad directa o indirecta repercuta en bien del enfermo que no está para dispendios y menos aún cuando su salud flaquea".

### Luz verde a la ley sindical

BAJO este titular, afirma el diario "Arriba", en su editorial: "Es ahora cuando puede afirmarse que la nueva y esperada ley sindical pasará a engrosar el dispositivo jurídico anunciado en la Ley Orgánica del Estado, rematando así el proceso institucionalizador del Régimen".

"La ley sindical está llamada a recoger las valiosas experiencias de treinta años, como asimismo a incorporar cuantas innovaciones formales demandan la favorable mutación sociológica, económica y política experimentada desde 1939 y debe ser el punto de partida para una nueva y sugestiva etapa de desarrollo social acelerado.

Más adelante el editorialista puntualiza: "Nada se ha hecho de espaldas al mundo del trabajo, sino con su aquiescencia y aprobación teniendo en cuenta la importancia que deriva de la experiencia vivida en la marcha evolutiva de desdoblamiento y perfeccionamiento de la propia dinámica sindical".

"Nos encontramos, pues ante un acontecimiento de trascendencia nacional que a todos nos afecta, ya que de una forma u otra estamos inmersos en el mundo del trabajo".

### Montepío del servicio doméstico

DEL editorial de "Nuevo Diario": "A partir de ahora, entre otras prestaciones, las empleadas de hogar tendrán la de viudedad, orfandad, asignación por nacimiento de hijos, incapacidad laboral transitoria, subsidio de espera y asistencia y otras importantes modalidades asistenciales. Como es lógico, poder financiar esta nueva frontera de la Seguridad Social del Servicio Doméstico, implica para las amas de casa el pago de unas cotizaciones bastante superiores a las que vienen rigiendo. Concretamente las cuarenta pesetas que hasta ahora se abonaban, pasarán a ser ciento noventa. La subida, en tantos por cientos, es bastante notable porque implica casi quintuplicar las cuotas establecidas en 1960. Pero no hay que olvidar, tampoco que un cálculo de esta naturaleza sería obligadamente erróneo. Más significativa es la comparación porcentual con arreglo a los salarios que satisfacen los restantes trabajadores y el dato del valor de las cantidades mínimas para una correcta prestación del servicio".

"La Seguridad Social Española, con estas nuevas medidas, da un importante paso hacia adelante en su línea constante de actualización y puesta al día. Nos congratulamos de que esta vez la atención del Gobierno se haya dirigido a un sector habitualmente preterido y desconsiderado. Una situación lamentable queda así favorablemente corregida. Pero hay que insistir. No es posible detenerse. Conviene comenzar a pensar en una

absoluta equiparación con el régimen general de la Seguridad Social y en una fulminante revalorización de pensiones. Pero sabemos comprender las dificultades de todo orden que lo impiden por el momento".

### "Enseñanza prohibitiva"

RECIENTEMENTE se ha anunciado que, de acuerdo con una nueva reglamentación v. naturalmente, con la autorización ministerial de rigor, la enseñanza en las escuelas de conducir ascenderá a 9.000 pesetas", escribe el diario "Informaciones" en un comentario titulado "Enseñanza prohibitiva"; y prosigue: "Los honorarios autorizados nos parecen desmedidos, tanto al reparar en la escasa duración del aprendizaje como por la materia que es objeto del mismo. Mientras la matrícula y otros gastos de todo un curso en cualquier Facultad universitaria o Escuela Técnica

oscila entre las 3.000 y 5.000 pesetas, no parece lógico que por conducir en el plazo de un mes y algo más, se cobren al alumno 9.000 pesetas".

Una gran mayoría de aspirantes al carnet de conducir son gentes modestas que precisan el vehículo como instrumento de trabajo. Hay trabajadores que cambian de oficio y acuden a las auto-escuelas para conseguir el carnet que les facilite para camiones y vehículos industriales. Si para el aprendizaje de cualquier oficio manual existen programadas ayudas en forma de becas o dispensa de honorarios de matrícula, ¿por qué no establecerlas en estos casos concretos?

"Hora es de que cese la mentalidad de que el automóvil es un artículo de lujo. Ahorremos al usuario gastos innecesarios. El bolsillo del usuario del automóvil, o aspirante a serlo, no es inagotable".

## TERMINO LA TREGUA POR HO



Una batería de la artillería survietnamita, en acción, en el valle de Vu Gia, incrementa su actividad al terminar la tregua de tres días realizada por los norvietnamitas en memoria de Ho Chi Minh. — (Telefoto AP-EUROPA PRESS)

## "UN TERCIO DE SIGLO"

SE han cumplido treinta y tres años desde que el 18 de Julio de 1936 se produjo en la Historia de España el Alzamiento Nacional. Treinta y tres años, un tercio de siglo de vida española nueva, creadora y fecunda. Un tercio de siglo en el que se han eliminado, de raíz, los condicionamientos negativos que llevaron a nuestra decadencia y se han sentado las bases dinámicas de una vida más alta, más libre y justa. Con tal motivo, Ediciones del Movimiento ha publicado un volumen en el que, bajo el título de "Un tercio de siglo (Resurgimiento español)", se ofrecen al lector una serie de artículos editoriales, elaborados por el Gabinete de Estudios de la Delegación nacional de Prensa del Movimiento, y publicados en su cadena de periódicos. Consta el libro de veintiseis trabajos, divididos en cuatro partes, que responden a los siguientes epígrafes: "Franco y el 18 de Julio", "El 18 de Julio: fecha nacional", "Desde el pueblo español", "Lealtad al Rey", "El jefe del Estado, sin la figura excepcional", "El nuestro proceso de desarrollo no hubiera tenido sentido; la

segunda, refleja el carácter histórico de la fecha, sus valores esenciales, los ejes de su dinámica; la tercera, alude al proceso de crecimiento económico, social y sindical; la cuarta, en fin, se refiere a la juventud y al futuro de España.

En la nota preliminar que hace el director del Gabinete de Estudios, Agustín del Río Cisneros, se comenta la trascendencia de este tercio de siglo, de esta etapa ya cumplida de nuestra moderna Historia, que ha tenido consecuente remate institucional con la proclamación del Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón, como sucesor en su día a la Jefatura del Estado.

Al tiempo que el difícil camino recorrido y la garantía de continuidad en paz que significa la previsión establecida, de cara al mañana aún lejano, "Un tercio de siglo" nos invita a contemplar el haz de problemas y tareas que presenta el futuro inmediato. Esta época que se ofrece dilatada, que constituye ya el más próximo horizonte nacional y que los españoles habremos también de ir ganando bajo la capitana tertera e inquestionable de Franco.

# Compruebe su sentido de la observación y su memoria

¿COMO PUEDE CONOCER MEJOR A SU COMPAÑERO O COMPAÑERA?

LAS PERSONAS, HOY DIA, BASTANTES DESPISTADAS

**NUEVA YORK.** — ¿Cómo adquirir la observación? ¿Cómo adquirir una supermemoria? ¡Sea observador! Estos y cientos de slogans parecidos pueden leerse diariamente en revistas, periódicos y demás medios informativos.

Esos anuncios tienen razón en parte, ya que hay un tanto por ciento muy elevado de personas que sufren un despiste general. La prueba de que muchísima gente apenas se fija en lo que hay a su alrededor está en que si se escoge a seis respetables y cuer-

dos ciudadanos a fin de que describan un accidente que vieron horas antes frente a su ojos, o que hagan un dibujo más o menos somero del atracadador que asaltó el Banco, de la esquina mientras él cobraba una cuenta, son incapaces de hacerlo.

## MEMORIA

Es la facultad de reproducir en la conciencia ideas o impresiones pasadas. La memoria, si no se ejercita, tiende a disminuir su capacidad retentiva, de suerte que son necesarias diversas dotes de observación para perfeccionar su retentiva.

A fin de que usted señora o usted caballero puedan conocer a la perfección el grado de observación que tiene usted misma o su persona amada, conteste al siguiente cuestionario:

### PARA LAS MUJERES

- 1.—¿Coloca él la llave de su casa en algún bolsillo especial?
- 2.—¿Cuál es su color favorito?
- 3.—¿Tiene él alguna cicatriz en su mano izquierda?
- 4.—¿Sabe dónde estuvo él la noche anterior?
- 5.—¿Qué cualidad admira él más en las mujeres?
- 6.—¿En qué sueña él?
- 7.—¿Conoce el himno «Con flores a María»?
- 8.—¿Es él capaz de diferenciar una trucha de un salmonete?

### Y AHORA PARA LOS HOMBRES

- 1.—¿Cuál es su (de ella) color preferido?
- 2.—¿Su flor preferida?
- 3.—¿Cuál de sus vestidos le gusta más?
- 4.—¿Qué tipo de casa prefiere para vivir?
- 5.—¿Cuál es la canción o el poema que recita de principio a fin?
- 6.—¿De qué color tiene ella los ojos?
- 7.—¿Cuándo es exactamente su cumpleaños?
- 8.—¿Cuándo cambió ella por última vez su estilo de peinado?

Bueno: una vez que usted, señor, o señora, haya comprobado atentamente el cuestionario y respondido afirmativamente, sin trampa ni cartón, a las preguntas, lo que debe hacer es comprobar la siguiente fase del experimento, es decir, el resultado:

### SIETE PUNTOS O MAS

Si usted ha logrado darse afirmativamente siete respuestas o puntos más, es un verdadero ojo de lince, ya que no se le escapa una. Su sensibilidad es grande y usted sea hombre o mujer puede contar con un puesto de responsabilidad incluso en Scotland Yard.

### DE SEIS A CUATRO

Buen promedio. Usted es un buen observador, aunque deja algunas cosas en el aire, por lo normal suelen ser cosas o aspectos a los que usted no da gran importancia; normalmente estos aspectos suelen referirse al sexo opuesto, ya que si lleva, tanto el hombre como la mujer, cierto tiempo casados, hay aspectos de observación que se descuidan un tanto, como por ejemplo, los aspectos de vestido, detalles íntimos y de retentiva normal.

El problema básico es que usted se da cuenta muchas veces de las cosas, pero ellas, o ellos, muchas veces no las registran (anotan).

De todas maneras puede confiarse plenamente en su capacidad de retentiva ya que el índice es alto y las posibilidades de lograr una perfección son múltiples si se sigue un entrenamiento adecuado.

### TRES Y MENOS

Usted, al lograr esta puntuación tan baja además de ser poco observador es también un despistado integral, que requiere no solamente un buen entrenamiento psicológico y de observación, sino que su esposa o esposo se cuiden de usted, ya que debe seguir un sistema de reeducación de su memoria y mente.

Su disciplina debe ejercitarse al máximo, ya que parece increíble que haya personas tan despistadas o tan ciegas. Claro que también es posible que tenga usted muchos problemas en su mente y por ello no se fija en nada.

### ROBERT GLENTON

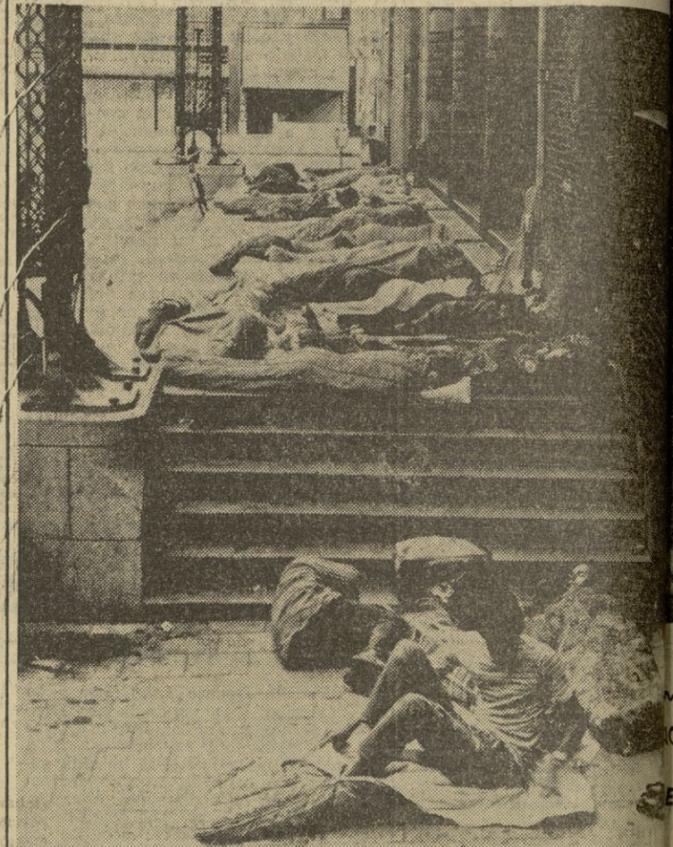
(Europa Press - London Express)

**¡OJOS QUE NO VEN...!** Abre los ojos, granadino, y verá: cómo más de mil subnormales, granadinos como tú, es tán todavía sin ayuda. Con los ojos bien abiertos. Con tu corazón sienta el gran problema de los tuyos. ASOCIACION DE SUBNORMALES

# El centro de Amsterdam un "hotel al aire libre" para "hippies"

DUERMEN EN LOS BANCOS, EN LOS SOPORTALES Y EN LAS ESCALERAS DE LA PLAZA

A LAS SEIS DE LA MAÑANA HAN DE ABANDONAR SUS DORMITORIOS AL AIRE LIBRE PARA QUE LOS BARRENDEROS LIMPIEN LA PLAZA



Las escaleras de un banco, a algunos metros de la plaza de Dam, también un lugar agradable para dormir. — (Foto EUROPA PRESS)

**AMSTERDAM.** — El corazón de la capital holandesa, la plaza Dam, en la que surgen el palacio real y el monumento nacional, estos días aparece llena de jóvenes de toda Europa que la utilizan como «hotel al aire libre» para dormir. Se les ve durmiendo por la noche en los bancos de la plaza, en las escaleras del monumento nacional o en el primer lugar que encuentran a mano.

Los muchachos y las muchachas no tienen dinero. Llevan consigo colchones de dormir y algunas maletas.

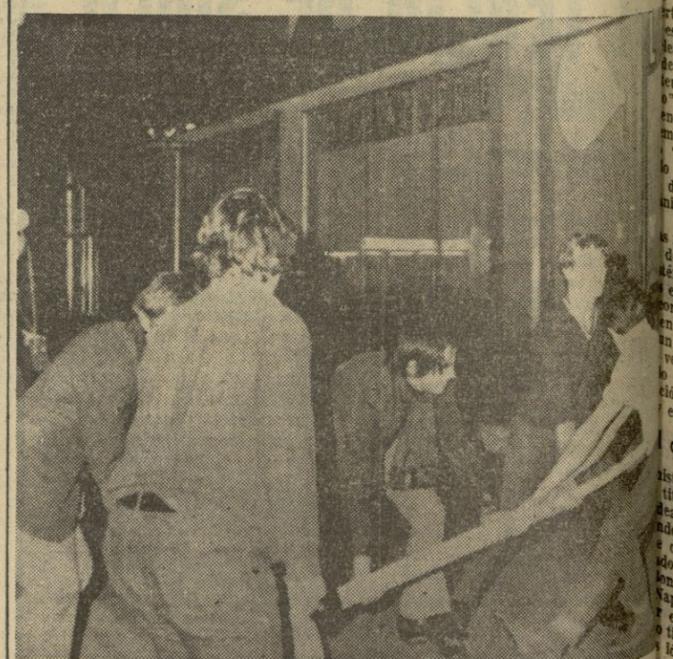
Durante el día forman una legión de turistas malolientes que recorren ávidamente los monumentos de la

ciudad. Por la noche se congregan en la plaza y se disponen a dormir. No alteran el orden ni se molestan y la Policía no ha intervenido contra estos turistas, los cuales dejan muy poco dinero en los comercios.

La única molestia que ocasiona es que los turistas portan estos jóvenes turistas por todas las mañanas a las seis de la mañana y los muchachos limpian la plaza y los muchachos limpian la plaza, no precipitadamente sus «reales» par en cualquier otro sitio.

(EUROPA PRESS - N.P.)

# VIOLENCIAS EN MONTREAL



En Montreal (Canadá), jóvenes de origen francés arrojan de señales callejeras contra el escaparate de unos almacenes. Los disturbios acabaron cuando el alcalde leyó un bando anunciando la intervención de la Policía y la detención de aquellos que metiesen actos de pillaje. Las violencias, que duraron unas horas, tiene como motivo un problema de tipo lingüístico. — (Foto CIFRA)

# Una maestra apasionada por la velocidad

EN EL CONDADO INGLES DE ESSEX PILOTA BOLIDOS DE CARRERAS

LOS FINES DE SEMANA SE ENTRENA Y DA CLASES DE CONDUCIR A SUS ALUMNOS



La docencia y la velocidad como sistema de educación. — (Foto EUROPA PRESS)

**LONDRES.** — En esta vida hay cosas sorprendentes y curiosidades que chocan al observador más exigente. Desde un elefante que baila un rock a ritmo de guitarras eléctricas hasta una colección de pulgas amaestradas que no las ve nadie, pero que ingenuamente todos piensan que es cierto, pasando por una buena señora del condado de Essex, en Gran Bretaña, que enseña a sus jóvenes discípulos de la escuela a conducir bólidos de carreras a 220 kilómetros por hora y que ella misma aparte de su profesión de maestra tiene otra vocación, la de piloto de carreras.

### MAESTRA Y PILOTO

Mrs. Theodora Sibley tiene 47 años de edad y lleva seis como maestra en la escuela primaria de South Stifford. Sus discípulos de South Stifford son locura y piensan que es una maestra excepcional. Lo mismo opinan las madres de esos discípulos, pero esta buena señora y maestra se transforma completamente cuando llegan los fines de semana.

Haya o no competiciones la señorita Sibley, se dedica durante el sábado y el domingo a recorrer millas y millas con su potente Ford capaz de recorrer 120 millas por hora.

El circuito de Brands, en el condado de Essex, conoce muy bien las peripecias automovilísticas de la maestra de Stifford.

«Llevo ya ganadas varias competiciones femeninas de este género; me he medido con los grandes pilotos ingleses y todos ellos, como por ejemplo Graham Hill, me han dicho que debería ser varón para poder competir en las grandes pruebas internacionales».

También, durante los fines de semana, la maestra enseña a algunos de sus más audaces alumnos a manejar los mandos de su Ford. La expectación es enorme esos días en la escuela, ya que las lecciones además de ser de historia fonética o matemáticas, son de algo tan excitante como el conducir un bólido de carreras.

### GERD TREUHART

(«Europa Press-Gerd»)

# SETEENTA MIL VOLUMENES SE HAN ESCRITO SOBRE NAPOLEON Y SU IMPERIO

## SETEENTA MIL VOLUMENES SE HAN ESCRITO SOBRE NAPOLEON Y SU IMPERIO



Napoleón, lector infatigable. Sobre sus rodillas, el rey de Roma.—(Fot o PYRESA)

NO TODAS SUS "FRASES CELEBRES" SON AUTENTICAS

DESPRECIABA LA "MASA", PERO AMABA AL PUEBLO SU IDEAL ERA LA IGUALDAD DE OPORTUNIDAD PARA TODOS LOS HOMBRES

### III

SETEENTA mil son, aproximadamente, los volúmenes que se han escrito sobre Napoleón y el Imperio napoleónico, sin contar las obras puestas a la venta por su epopeya histórica. Esta cifra indica el interés que por la prodigiosa aventura de un hombre que, seguramente habría sido inferior de no haber proporciónado el protagonista de esta leyenda un fondo enorme de investigación, no sólo con sus hechos sino con sus palabras y escritos.

aquí esta canalla? Si hubieran barrido cuatrocientos o quinientos con los cañones, los demás estarían corriendo todavía". Sin embargo, hasta los mariscales del Imperio, ennoblecidos con los títulos de sus victorias —Murat, rey de Nápoles; Davout, príncipe de Eckmühl; Lefebvre, duque de Danzing— tienen con frecuencia un origen mucho más bajo que el de este hidalgo provinciano ascendido a emperador.

Napoleón sabe —y lo dice— "Qué viles, qué despreciables son los hombres", pero también sabe que pueden moverse por el honor y el amor al servicio. "¿Tú eres creyente?" —le preguntaba un capellán a un granadero—. "Sí. Yo soy de la Vieja Guardia", respondió el veterano. Otros muchos militares o civiles, ascendidos por sus méritos, habrían podido responder con igual fervor. Este es el motivo por el que crea una nueva nobleza y establece la Legión de Honor.

El segundo aspecto del ideal napoleónico se refiere a la unidad de Europa que, según el Corso, habría de realizarse bajo la hegemonía francesa, contra la ambición británica ("ese pueblo de tenderos") y encuadrada en aquel Imperio republicano constituido como una federación de reinos. Esta Europa napoleónica, unida y fuerte bajo el signo de la Revolución estabilizada, habría de convertirse por su propio peso en la primera potencia mundial. La conquista de Constantinopla y la de Asia (a ejemplo de Alejandro, imitado por Bonaparte en su expedición a Egipto) confirmarían su hegemonía. Durante los Cien Días le dijo a Benjamin Constant: "Yo quise el Imperio del mundo".

### Un titán del trabajo

Todo este enorme conjunto de ideas, de iniciativas, y la actividad necesaria para llevarlas a cabo, exigía un esfuerzo titánico. Miles de colaboradores —mariscales, generales, ministros, prefectos, juristas, científicos— ayudan a llevar, en las altas esferas, la pesada carga, y entre ellos hay gente de enorme valía. El ejemplo lo daba, en grado máximo, el propio Bonaparte que escogió como tótems de su Imperio el águila y la abeja, símbolos respectivamente del poder y del trabajo.

Desde sus primeros años, este hombre, dotado por Dios de una inteligencia, de una memoria y de una voluntad sobrehumanas, fue, sobre todo, un trabajador. Alumno destacado en Brienne, fue encargado —ya teniendo— de trabajos encomendados por lo ge-

neral a oficiales de mayor graduación. Estudiaba y leía con avidez no sólo las materias referentes a su profesión militar sino literatura, filosofía, ciencias y, sobre todo, geografía e historia.

Sus apuntes —pues acostumbraba a fichar y aún a comentar cuanto leía— revelan una curiosidad universal. Los clásicos antiguos —Plutarco, sobre todo— forjaron su estilo breve, claro, "a la romana"; los modernos, desde Pascal a Rousseau, le dieron las ideas que, por otra parte, son las propias de un joven intelectual de la época anterior a la Revolución. Se conoce un breve ensayo, en forma de diálogo —"Le souper de Beaucaire"— en que expuso aquellas ideas con ingenio entusiasmo.

Este trabajo no se hizo en condiciones cómodas. Siempre escaso de dinero —ya ni en su mayor gloria será nunca un pródigo— lee en bibliotecas públicas libros prestados. Siendo emperador, cuando se proyecte una ordenanza de bibliotecas imperiales abiertas al pueblo, insistirá en que estén bien calentadas "porque sé por experiencia lo agradable que es poder llegar del frío de la calle y leer junto al fuego".

Quizá por estas dificultades y por la rigurosa disciplina a que se obligaba, nunca aborrió trabajos a sus pobres secretarios a los que, literalmente, consumía en el servicio continuo de su incansable actividad. En paz o en guerra, en palacios o en tiendas de campaña montadas apresuradamente y sin la mayor comodidad, nunca cesaba —durante dieciocho y hasta veinte horas al día— el torrente de órdenes, memorias, cartas e instrucciones dictadas en una especie de monólogo gruñido y salpicado de palabrotas que era preciso descifrar en el acto.

Y entre un ordenado caos de carpetas, cartas y sobres rasgados, sólo se oía la voz del Amo agobiando a los secretarios: "Escriba...", "Envíe esto", "Escriba...", "Archive", "Envíe". Era el latido del corazón del Imperio.

Francisco IGNACIO DE CACERES

(PYRESA)

## ENTIDAD BANCARIA

necesita ampliar su RED COMERCIAL

OFRECEMOS:

- Remuneración interesante y adecuada a los distintos niveles.
- Formación en técnica de ventas.
- Actividad dirigida.
- Residencia en Granada.

PEDIMOS:

- Interés por temas financieros.
- Edad, entre 23 y 40 años.
- Buena presencia.
- Dedicación completa.

Aseguramos absoluta discreción y la devolución de cartas y documentación de las personas no seleccionadas.

Escribir a mano al apartado núm. 364 (Rficia: Dpto. Comercial) remitiendo historial profesional y referencias personales.

De este anuncio tiene conocimiento el personal de la empresa.

## ONCE CAMARAS DE INQUILINOS HAY EN TODA ESPAÑA

"NO HAY FACILIDADES PARA CREARLAS", DICE EL PRESIDENTE DE LA CAMARA DE MADRID

LAS TRES AMENAZAS PARA EL INQUILINO: RENTAS ABUSIVAS, FINCAS EN RUINAS Y LA INCLUSION DE SU CASA EN EL REGISTRO DE SOLARES EDIFICABLES

EN la actualidad, más de treinta mil asociados tiene la Cámara de Inquilinos de Madrid. Su función es muy clara: defender al inquilino. La cuestión es simple y lógica pero en una época como la actual, donde negociar con el suelo es la actividad más rentable y, donde, además, la vivienda es el objetivo de muchas inversiones especulativas, esta tarea de defensa se ha complicado extremadamente. A pesar de ello la Cámara de Inquilinos sigue siendo fiel a su origen, con una fortuna es verdad, pero con una tenacidad y un rigor dignos de los mejores elogios. En definitiva, la Cámara de Inquilinos cumple con su misión. Sin embargo, lo verdaderamente importante es conocer su situación actual, los problemas que la afectan y sus proyectos. Nuestra entrevista con su presidente, don Alfonso Pérez Moral, ha tenido este objetivo.

Nosotros estamos para defender al inquilino en todos los problemas que puedan derivarse de su condición —nos dice don José Pérez Moral, a modo de introducción—. Diariamente nuestro consultorio jurídico, asistido por un equipo de abogados con un alto grado de especialización atiende y defiende en su caso cuantos problemas nos plantean nuestros asociados. Del mismo modo atendemos a cualquier inquilino que nos solicita ayuda aunque hasta ese momento no haya tenido ninguna relación con nosotros. Basta su petición como socio para que goce de todos los derechos.

### LAS CAMARAS SE AUTOFINANCIAN

—¿La Cámara de Inquilinos se autofinancia?  
—Sí. Los socios pagan una cuota mensual de ocho, diez y quince pesetas; según antigüedad. La recaudación obtenida es suficiente para cubrir nuestros gastos.  
—¿A usted quién le ha nombrado presidente?  
—Los socios. Periódicamente hay elecciones que renuevan o prolongan el mandato de la Junta.  
—Permítame una pregunta. ¿Uste-

des se llevarán muy mal con la Cámara de Propietarios?

—Mantenemos unas relaciones cordiales, contesta sonriendo

Y continúa:  
—Unas relaciones diplomáticas, podemos decir. Porque es con ellos con los que batallamos diariamente. No obstante hay asuntos comunes, porque nos afectan a ambos, como pueden ser las subidas de tarifas eléctricas o de agua.

—Actualmente el número de propietarios de su vivienda ha aumentado. Por eso queremos preguntarle si en la actualidad los inquilinos tienen más o menos problemas que antes.

—Nosotros atendemos hoy a más inquilinos que hace unos años. Concretamente, puedo decirle que diariamente acuden a nuestro domicilio más de doscientas personas. Creo, pues, que a pesar del aumento de propietarios actualmente hay mayor número de inquilinos con problemas.

—¿Y cuáles son los problemas por los que el inquilino de hoy está más afectado?

—Por la ruina de edificios provocada por la negligencia voluntaria de los propietarios y por la inclusión de fincas en el Registro de Solares. Después en la renta abusiva.

### EL REGISTRO DE SOLARES

Antes de seguir hemos de aclarar al lector que las pretensiones de incluir una finca en el Registro de Solares se basa en que la Ley del Suelo señala que cuando un edificio es antiguo y desmerece del conjunto o cuando el volumen de construcción aprovechado es inferior al que señala la Ordenanza para esa zona, la finca puede ser derribada. Al presidente de la Cámara de Inquilinos le pedimos su opinión al respecto.

—Es una Ley que hicieron los arquitectos. Según ella todas las fincas antiguas de Madrid están en condiciones de ser incluidas en el Registro de Solares. Puede suponerse nuestra opinión. El III Congreso nacional de Inquilinos de España, celebrado en diciembre de 1968, ya se pronunció sobre el tema pidiendo su derogación en este respecto o en último caso solicitar la restitución del derecho de retorno arrendatario a favor de los inquilinos y arrendatarios de fincas incluidas en el Registro Municipal de Solares.

—¿Ante estos casos ustedes qué hacen?

—Nos oponemos sistemáticamente. Después interponemos todos los recursos que la Ley permite hasta llegar al Supremo. Dilatamos la cuestión hasta buscar las soluciones legales. Algunas veces el Ayuntamiento facilita viviendas en los casos de ruina, con lo cual resuelve el problema. En los intentos de inclusión de solares, ahora, sabemos que las peticiones esperan en el Ayuntamiento. Las autoridades municipales las cometen a trámites muy largos hasta el punto que muchas llevan años allí. Y es que an-

(Pasa a la pág. siguiente)

### PRODUCTOS LACTEOS

# RAM

Distribuidora para Granada y provincia



ORGANIZACION VENTAS JUKA

C/. GRANADOS, PARALELA C.º DE RONDA, 34. TEL. 251040

# Los "seis", de acuerdo: habrá reunión "cumbre"

LOS JEFES DE ESTADO COMUNITARIOS SE REUNIRAN EN LA HAYA LOS DIAS 17 Y 18 DE NOVIEMBRE

TRES PROBLEMAS INTERESAN ANTE TODO: LA TERMINACION, EL PERFECCIONAMIENTO Y LA AMPLIACION DE LA COMUNIDAD

HOLANDA HA ACEPTADO RESIGNADAMENTE HACER EL PAPEL DE ANFITRION

**BRUSELAS, 15.** (Del corresponsal de "Pyresa", IGNACIO MARIA SANUY). — En torno a la reunión de los ministros de Asuntos Exteriores del Mercado Común se había suscitado un verdadero clima de expectación. Como tantas veces, el deseo de que se produzcan noticias importantes hace que se margine la realidad. Y los ministros, después de discutir ampliamente, durante un almuerzo que se ha celebrado en el hotel Carlton y donde durante algo más de dos horas se ha debatido duramente, se han puesto de acuerdo sobre la celebración de una reunión cumbre de los jefes de Estado o Gobierno de los seis países de la Comunidad Económica Europea.

El señor Luns, ministro de Asuntos Exteriores de Holanda y presidente en ejercicio del Consejo de ministros comunitarios, ha comunicado a la Prensa el acuerdo, en términos breves escuetos, y hasta con aristas, si se examinan con detenimiento.

El señor Luns ha hecho una declaración a la Prensa que dice textualmente: "Después de dos horas de discusión, los seis Gobiernos han acordado reunirse en la cumbre, en La Haya, los días 17 y 18 del próximo mes de noviembre."

En primer lugar se discutirán todos los problemas de interés general. La Comisión europea participará en los trabajos de esta conferencia cuando ésta aborde las cuestiones que son de la competencia del Ejecutivo. La palabra "ejecutivo", aplicada a la Comisión, tiene, sin duda, una significación clara y clave. O se trata, como tantas veces han insinuado los franceses, de una especie de secretariado internacional pléyado y relegado siempre a las indicaciones de los Gobiernos. El Ejecutivo europeo en el espíritu y en la letra del Tratado de Roma es el motor del Mercado Común, algo que debe situarse en otro lugar y algo que merece una consideración concreta que Francia, una vez más, quiere escamotear.

Tras la lectura de su declaración ha recordado el señor Luns que hay tres problemas que interesan a los Gobiernos y a la Comisión de las Comunidades, a saber: la terminación, el perfeccionamiento y la ampliación de la Comunidad. Las tres cuestiones, según el ministro holandés, están ligadas políticamente aunque no lo estén jurídicamente.

## COMENTARIOS OPTIMISTAS

Los comentarios del momento parecen optimistas. Pero digo que lo parecen seriamente. El hecho de que Francia haya tenido que aceptar en una parte de la conferencia cumbre la presencia del ejecutivo comunitario significa que París se compromete a abordar de frente los problemas comunitarios y que además acepta que sean tratados prioritariamente. Esto constituye un paso positivo, pero subsisten serias dudas de que la realidad nos remita otra vez a una reunión sin objeto que para algunos países no tenía ninguna necesidad de celebrarse. Esto piensan por ejemplo los holandeses.

## ONCE CAMARAS DE INQUILINOS HAY EN TODA ESPAÑA

(Viene de la pág. anterior)

Es el elevadísimo número de peticiones no cabe sino no atenderlas. —¿Y en cuanto a las rentas abusivas?

—La figura más normal en estos casos es el subarriendo, con lo cual el "hombre de paja" —el arrendatario— nunca ejerce contra la renta abusiva y el subarrendador no puede haber otras formas como puedan ser las cesiones disimuladas con lo que se aparenta una cesión gratuita de la vivienda a una persona en situación precaria, etc.

## PISOS DESAQUILADOS

—Los pisos desahucados son un problema que ustedes han abordado. —Efectivamente. Hemos pedido que las viviendas que no se alquilan por ofrecerse con una renta excesiva se alquilen con una renta fijada por una junta de estimación creada en la forma que la Ley de Arrendamientos establece. Y lo mismo para las viviendas que llevan más de tres años sin ocuparse por hallarse en venta.

—¿Cuántas Asociaciones de Inquilinos hay en España? —Once en total. No hay facilidades para crear verdaderas entidades de defensa del inquilino. Concretamente en Barcelona, Sevilla y Valencia, no la hay, a pesar de que ha habido numerosas tentativas para crearlas sin obtener resultado práctico.

Es evidente que los problemas de los inquilinos tienen entidad suficiente como para tomar en consideración la opinión de las Cámaras de Inquilinos. La charla que hemos mantenido con don Alfonso Pérez Moral puede ser una muestra. Al final al desahucarnos, nos dijo: "Sobre este tema moviéramos estar hablando horas. Evidentemente, creemos que el Ministerio Fiscal debería intervenir con mayor vigor".

JESUS TORRE FRANCO (PYRESA)

que juegan el papel de anfitrión resignado que no puede poner mala cara a sus comensales, pero que en el fondo cree en la perfecta inutilidad de la conferencia. Esto se notaba en el tono, a la vez agrio y cortés del señor Luns que ha señalado con claridad que el fracaso de esta reunión tendría graves consecuencias para la comunidad. El fracaso equivaldría a que los europeos no se hicieran más ilusiones y podría equivaler en un plazo más o menos largo, al estancamiento o acaso a la muerte del Mercado Común. En los medios holandeses se cubra que se ha aceptado la reunión aunque no se tiene ninguna esperanza en los resultados. Se ha añadido que en ningún caso se aceptaría una institucionalización de estas reuniones o que se celebrasen con ciertas frecuencias, por la simple razón que la CEE tiene ya sus instituciones que a todos los niveles han probado su eficacia y validez y que estas instituciones —es decir, el Consejo de ministros y la Comisión— deben seguir siendo el marco adecuado de la vida y acción de la Europa de los seis.

## ACUERDO FORMAL

Es muy difícil en este momento dar una impresión. Acaso se pueda decir que el acuerdo alcanzado revela una unanimidad muy formal y que cada uno para sus adentros sigue pensando que las cosas van mal y que Francia pese a cambiar de estilo no ha variado nada en lo fundamental. En definitiva, la cumbre europea viene a ser como una esperanza teórica que convive con un pesimismo actual. La vida política sabe que las tensiones son el pan de cada día pero ahora las tensiones están en un punto que no permite demasiado margen de maniobra. Las circunstancias son difíciles. Francia y sus colegas europeos tendrán que dar una especie de testimonio real de intenciones. En la próxima cumbre hay un nuevo aplazamiento pero esta vez, con un ánimo resolutivo y con un riesgo que no sólo Holanda sino también los países del Benelux e Italia, han puesto de manifiesto frente a Francia y junto a una Alemania que juzgaba a la neutralidad excusándose de su papel a través del pretexto de estar en vísperas electorales.

## TERMINO EL CONSEJO DE MINISTROS

**BRUSELAS, 15.** (EFE). — La Comisión del Mercado Común europeo ha recibido del Consejo de ministros de Asuntos Exteriores del mismo un amplio margen de maniobra para que tome parte en representación del Mercado Común en las conversaciones de expertos sobre el problema creado por la práctica de precios de venta internacionales del trigo más bajos que los vigentes hasta la pasada primavera, según el acuerdo internacional de precios.

La Comunidad Económica Europea (CEE) desearía que se volviese a los precios vigentes antes de desencadenarse la llamada "guerra del trigo" mediante soluciones temporales que permitiesen gradualmente volver a los mismos.

Sin embargo, en los medios próximos al Mercado Común en Bruselas se cree más bien que lo más probable será una solución de compromiso intermedia entre los precios actuales y los anteriores, más altos.

El Consejo de ministros del Mercado Común trató también de las relaciones entre éste e Israel. La Delegación alemana ha levantado las reservas que hiciera en anterior Consejo sobre un acercamiento a los países árabes. El Consejo ha convenido, pues, en que, por razones políticas, el Mercado Común europeo entable paralelamente conversaciones con Israel y con los países árabes que lo deseen.

El próximo Consejo de ministros de Asuntos Exteriores se celebrará los próximos 17 y 18 de noviembre, en Luxemburgo.

## LUXEMBURGO IMPONDRÁ EL "VALOR AÑADIDO"

**LUXEMBURGO, 15.** (EFE-REUTER). — Luxemburgo va a introducir, al parecer, el impuesto del valor añadido el primero de enero, a pesar de la decisión de su vecina Bélgica de posponer dicho impuesto por un año, según manifestar en esta ciudad fuentes informadas.

Agregan estas fuentes que el primer ministro luxemburgués, Pierre Werner se encuentra entre los partidarios del impuesto del valor añadido, que grava al empresario sobre el va-

lor que añade a un producto durante su fabricación.

Bajo una disposición del Consejo de ministros comunitario, en 1967, todos los países miembros del Mercado Común europeo han de poseer en su sistema fiscal el impuesto del valor añadido.

Luxemburgo y Bélgica están ligadas por una unión aduanera pero los sistemas fiscales de ambas naciones no se hallan armonizados.

Fuentes informadas señalan que Werner cree que la economía luxemburguesa podría asimilar el impuesto sobre el valor añadido sin poner en riesgo el grado de "sobrecalentamiento" económico tolerable en Bélgica. Y agregan dichas fuentes que el Gobierno de Luxemburgo que discutió su actitud hacia el impuesto sobre el valor añadido con los ministros belgas la pasada semana, sufrirá presiones de la industria siderúrgica luxemburguesa para que introdujera el citado impuesto el cual podría ahorrar a esa industria unos 250 millones de francos anualmente, en impuestos.

## COMISION VALENCIANA EN BRUSELAS

**BRUSELAS, 15.** (Del corresponsal de "Pyresa", IGNACIO MARIA SANUY). — El domingo llegó a Bruselas una Comisión de hombres de negocios de Valencia que han sido invitados por la Oficina belga del Comercio Exterior y que permanecerá aquí durante una semana. La Comisión está presidida por el comisario adjunto del Plan de Desarrollo, don Vicente Morte, y por el gobernador civil de Valencia, señor Rueda Sánchez Malo.

Esta mañana les ofreció un cocktail de bienvenida en su residencia a relevantes personalidades de la industria y el comercio así como a distintos directores generales del ministerio del Comercio Exterior. Al mismo tiempo se han comenzado una serie de conversaciones por sectores entre los miembros de la Comisión valenciana y distintos grupos de hombres de negocios. Mañana les ofrecerá un almuerzo de honor el Oficio belga del Comercio Exterior y una recepción en la Cámara de Comercio Española en Bélgica. Durante toda la semana seguirán una serie de visitas y entrevistas y los comisionados se trasladarán a Lieja y Amberes donde han sido particularmente invitados. Se anuncia que como consecuencia de este viaje se llegará a un acuerdo para proceder al hermanamiento de la ciudad de Amberes con la ciudad de Valencia.

## VISITA A LA MISIÓN ESPAÑOLA ANTE EL M. C.

En la tarde de hoy la Comisión valenciana ha sido recibida en la Misión española ante el Mercado Común, presente el embajador Ullastres. Las personalidades valencianas han sido recibidas por el consejero de la Misión, don Alberto Anibal, y por el agregado de Prensa, don Juan José Bello. El señor Anibal les ha hecho una exposición minuciosa de la negociación entre España y la Comunidad Económica Europea y después, a lo largo de un amplio y animado coloquio, ha contestado puntualmente a las diversas preguntas que le fueron formuladas.

Entre otras cosas de interés, el señor Anibal ha anunciado que estaba ya ultimado la redacción del texto del nuevo mandato de la negociación y que seguramente este miércoles sería aprobado en la reunión semanal de la Comisión europea para pasarla a continuación a los representantes. Igualmente ha dicho que las previsiones de la Comunidad y de la Misión son que el nuevo mandato será aprobado formalmente en la próxima reunión de los ministros de Asuntos Exteriores de la CEE a mediados del próximo mes de octubre. Finalmente, ha señalado que, a su juicio, esta fase de negociación según las previsiones que es posible formular en este momento podría estar concluida a fines de año.

## EGIPTO SOLICITO INTERCAMBIO CON EL MERCADO COMUN

**BRUSELAS, 15.** (EFE-REUTER). — Egipto ha solicitado formalmente un compromiso comercial con las seis naciones del Mercado Común europeo, se informa hoy en Bruselas.

El ministro holandés de Asuntos Exteriores, Joseph Luns, ha informado de esta petición a los ministros de Asuntos Exteriores de la Comunidad en la reunión de hoy. Luns, presidente del Consejo de ministros del Mercado Común recibió la petición en La Haya, durante la pasada semana e informó que la respuesta podría ser favorable.

# Piniés, un presidente excepcional del Consejo de Seguridad

DURANTE SU MANDATO RESOLVIO CON EFICACIA E IMPARCIALIDAD LOS MAS ESPINOSOS ASUNTOS

MERECIO EL PUBLICO ELOGIO DE LORD CARADON MALIK, REPRESENTANTES BRITANICO Y SOVIETICO

**NACIONES UNIDAS, 15.** (EFE). — "No tengo la menor duda de que con su gran experiencia y habilidad en asuntos de las Naciones Unidas conduciendo nuestras deliberaciones con éxito sobresaliente", había dicho el embajador Shahi refiriéndose a Piniés cuando el embajador español ocupó a comienzos del pasado mes de agosto la presidencia del Consejo de Seguridad.

En términos similares se había referido a Piniés el embajador norteamericano en la ONU, Yost, al decir: "Sabemos que dirigirá debates con la competencia, simpatía e imparcialidad que se le conocen desde hace tantos años en las Naciones Unidas."

La primera intervención de Piniés en el Consejo fue dentro del tema de Namibia. Los delegados que entonces intervinieron hicieron constar su admiración por el nuevo presidente, sin que faltara la nota humana del representante chileno, Piñera, que "además de las muchas cosas buenas que había hecho Piniés, quería mencionar especialmente una: casarse con una chilena..."

## IRLANDA

Agosto fue un mes movido. A los temas previstos se unieron los que surgieron sobre la marcha. De ellos, el más espinoso y difícil, desde su punto de vista diplomático, fue el que planteó Irlanda, rodeado de intereses contrapuestos, tensiones y dudas de algunos países sobre la forma de pronunciarse. Unos por amistad con Gran Bretaña y con Irlanda, otros por la peligrosidad de admitir al Consejo un tema que sentaría el precedente de la intromisión en asuntos de otros países, mientras que todos ellos deseaban que Irlanda pudiese exponer su caso ante la ONU.

La cuestión irlandesa presentó hasta su aparición ante el Consejo de Seguridad, el día 20 de agosto, todas las características de dificultad que la convertiría en una prueba para cualquier diplomático experimentado de la Organización mundial. Pero tras una sesión que prometía ser escandalosamente violenta, las consultas previas de Piniés con todos los miembros del Consejo la transformaron en una demostración de cooperación internacional en la que todas las partes quedaron conformes, no oponiendo Inglaterra a la presentación ante el Consejo de las razones irlandesas y agradeciendo ambos países a Piniés su intervención e imparcialidad para conseguir una sesión de "cortesía diplomática", como se la llamó.

## ARABES E ISRAELIENS

La agresión israelí al Líbano planteó otro caso a Piniés que logró esta vez aunar posturas difícilmente conjugables.

El presidente Piniés sólo tuvo que utilizar su autoridad para llamar en una ocasión al orden al representante israelí, que utilizó citas de un grupo de la resistencia belga para atacar al Consejo. "Quisiera señalar en mi calidad de presidente de este órgano que no puedo en modo alguno consentir que se dirijan ataques ya sea directa o indirectamente contra su autoridad y su honorabilidad", dijo entonces.

Dos temas finales ocuparon la presidencia de Piniés: el de los microestados, presentado por los Estados Unidos, y el asunto del incendio de la mezquita de Al Aqsa. En el primero logró unanimidad para la creación de un Comité de expertos, y el segundo pasó a consideración ulterior.

## EL ELOGIO DE LORD CARADON

"Quizá sea ésta la última oportunidad de este mes para rendir tributo a nuestro presidente. Permitásemme decirle que no hay ningún embajador aquí que tenga un conocimiento más amplio que él de las prácticas y procedimientos

de las Naciones Unidas, así como el miramiento por la diplomacia de la ONU. Tal vez cuando debates sobre Gibraltar, se merezca un mejor elogio a su actuación que el que yo quisiera dar."

Durante un mes, prácticamente los días hubo reunión del Consejo con que fue una prueba de continuidad que organismo en su presidencia.

Cuando Malik, representante británico, tomó la presidencia a principios de este mes, aprovechó su primer día de intervención para agradecer a Piniés importantes decisiones que afectaban a la seguridad internacional, como la creación de una cadena de felicitaciones a demás delegados.

## ES INOPORTUNO REVALUACION MARCO

"Alemania perdería su industrial competitiva Strauss

**BONN, 15.** (PYRESA). — El ministro federal de Hacienda, Strauss, sigue considerando una revaluación del marco una medida que no merece observar Strauss al lector de 100 de la producción industrial destinada a la exportación. Pero tras una sesión de revaluación del marco impuesta por la industria alemana, su fuerza competitiva. La Federal de Alemania, se ha citado servicio de Prensa del Ministerio de Finanzas, necesita una fuerte exportación para cumplir con todas las obligaciones internacionales contraídas.

## Ministerio de Agricultura

## DIRECCION GENERAL DE COLONIZACION Y ORDENACION RURAL

## INSTITUTO NACIONAL DE COLONIZACION

El Instituto Nacional de Colonización anuncia la venta por subasta de tractores y otra maquinaria agrícola su propiedad, con bastante trabajo, así como varios lotes de terrenos.

El Pliego de condiciones para la venta se encuentra en las Oficinas Centrales del Instituto Nacional de Colonización, Avda. de Madrid, 2 - Madrid; Parque de Maquinaria Agrícola, Camino de Vallecas (pueblo) - Madrid; y en las oficinas de las Delegaciones de Colonización de la Península.

La maquinaria que se subastará será examinada, a partir de hoy, en el edificio de este anuncio, en el Parque de Maquinaria Agrícola, Avda. de Colonización y en el Parque de Maquinaria Agrícola, Avda. de Vallecas (pueblo) - Madrid, y en el Parque de Maquinaria Agrícola, Avda. de Vallecas (pueblo) - Madrid, todos los días hábiles desde las nueve a las once de la mañana.

Solamente se admitirán las ofertas con oferta para las subastas que hayan sido extendidas en el momento de su publicación, y que gratuitamente se facilitará la información del Instituto Nacional de Colonización, Avenida del Generalísimo, 4 - Madrid.

Dichas proposiciones se depositarán en el Registro de las Oficinas Centrales del Instituto Nacional de Colonización, Avda. de Madrid, 2, a las doce horas del día de la subasta y de las once horas del día siguiente. La apertura de pliegos se hará a las once horas del día siguiente y tendrá lugar en las Oficinas Centrales del Instituto Nacional de Colonización, Avenida del Generalísimo, 4 - Madrid.

Dará comienzo a las once de la mañana del día trece de septiembre del presente año. Madrid, 8 de septiembre de 1967. INGENIERO SUBDIRECTOR GENERAL DE MAQUINARIA AGRICOLA P. O.: Firma ilegible.

**STOMALIX-3**  
Triple concentrado  
antiguo Elixir Estomacal  
Para su dolor de estómago, acidez, dispepsia, vómitos, diarreas en niños y adultos, y en las molestias del  
**ESTOMAGO e INTESTINOS**  
Consulte a su Médico CPS núm. 473  
OTROS PREPARADOS  
REUMATOL-DERMO-GRAMIN-TYROFREDIN-PURGATINA  
Laboratorios SAIZ DE CARLOS SERRANO, 30.

# Plazado el proyecto de colocar un hombre en Marte

"HAY COSAS MAS IMPORTANTES QUE HACER EN LA TIERRA", dice el senador Mansfield

COMENZAR EL PROGRAMA "VIKINGO" COSTABA UNOS VEINTE MIL MILLONES DE DOLARES

ESTADOS UNIDOS SEGUIRA CONCENTRADO EN EL PROGRAMA "APOLO" PARA "COLONIZAR LA LUNA"

WASHINGTON, 15. (EFE). — El proyecto de poner un hombre en el planeta Marte ha sufrido un aplazamiento de acuerdo con un informe oficial, emitido esta tarde por la Casa Blanca.

El portavoz de la Casa Blanca añadió que esa determinación no supone, de ningún modo, que los Estados Unidos dejarán de enviar una nave tripulada a Marte, pero que será más tarde de lo que se esperaba. "Sin embargo, el programa de Marte se concentrará en el presente siglo".

En una segunda conferencia del presidente con sus asesores científicos duró un día y medio. Mientras tanto aumentaba la actividad en los medios científicos de la Administración nacional de Aeronáutica y del Espacio, donde el programa de llegar a Marte ha venido a ser uno de los principales incentivos. El profesor Von Braun, jefe de la rama técnica del programa espacial norteamericano, autor de

los diseños de los cohetes impulsores espaciales, había dicho que Estados Unidos está preparado para llegar a Marte en el curso de la próxima década. "Todo depende de nuestras propias decisiones. Si realmente queremos llegar a Marte, llegaremos", añadió el científico de origen alemán, autor de los célebres proyectiles VI y V-2.

El inicio del programa "Vikingo" que suponía la construcción de los cohetes impulsores destinados a llevar a las naves "Vikingo", camino a alcanzar su órbita marciana, ya había encontrado, con anterioridad cierta oposición en el Congreso norteamericano, donde muchos legisladores especialmente el senador Mansfield, líder de la mayoría participaban de la opinión de que era muy costoso. "Hay cosas más importantes por hacer en la Tierra que llegar a Marte", dijo en una oportunidad.

El programa "Vikingo" iba a entrar en su primera etapa de desarrollo a mediados de 1971 —se trataba de lanzar

una nave desde cabo Kennedy, sin tripulación, hacia Marte—. En aquellas veintidós horas el vehículo se "desprendería" de la nave "Vikingo" y trataría de alcanzar la superficie del planeta rojo haciendo un suave aterrizaje.

Unos 20.000 millones de dólares suponía el inicio del programa para conquistar Marte.

Como se recordará, el propio vicepresidente, Spiro Agnew, prometió al administrador de la NASA, doctor Thomas Paine, hacer todo lo que por su parte fuera posible para conseguir que en el Congreso se aprobaran los fondos que requerían el programa "Vikingo".

El vicepresidente Agnew y el doctor Paine estuvieron esta tarde con el presidente Nixon y escucharon las inconveniencias que existen para lograr tal objetivo.

Dejando la ambición de llegar a Marte en un tiempo relativamente corto, Estados Unidos seguirá concentrado en el programa "APOLO".

Bajo el lema "Colonización de la Luna", la agencia espacial se prepara para el próximo lanzamiento del "Apolo XII" el 18 de noviembre entrante.

De otro lado, mañana los tres astronautas que participaron en la misión "Apolo XI" serán recepcionados en el Congreso.

Desde el "Apolo VIII", cuando fue jefe de la tripulación el astronauta Frank Borman, los héroes espaciales han tomado la costumbre de aprovechar su concurrencia al Parlamento norteamericano, para abogar por la aprobación de mayores fondos para el programa espacial norteamericano.

Se espera que mañana, el astronauta Neil Armstrong sugiera a los legisladores lo mismo.

# Protección policial para varias Delegaciones árabes en la ONU

HAN SIDO AMENAZADAS POR LAS ORGANIZACIONES PRO-ISRAELIES

NACIONES UNIDAS, 15. (EFE-REUTER). — El secretario general de las Naciones Unidas, U Thant, declaró hoy ante el Consejo de Seguridad que la Policía daría total protección a varias Delegaciones árabes en la ONU, amenazadas por las organizaciones pro israelíes.

Varios representantes en las Naciones Unidas se quejaron durante la semana pasada de que la organización "Minute Men" y la Liga de la Defensa Judía, enclavada en Nueva York, les habían amenazado con tomar diversas medidas de castigo contra ellos si continuaban las actividades terroristas árabes contra las organizaciones y negocios judíos.

La Liga de Defensa Judía confirmó en su momento "que sendos telegramas de advertencia habían sido enviados a los representantes de Jordania, de la RAU, de Iraq, del Líbano y de Argelia debido a la amenaza de los movimientos de resistencia palestinos de lanzar una campaña de violencia contra los judíos de todo el mundo."

U Thant dijo hoy ante el Consejo de Seguridad —durante un debate sobre el incendio de la mezquita de Al Aqsa—

que ha mantenido contactos con el representante estadounidense en la ONU, Charles Yost, y que los Estados Unidos darían protección policial a las Delegaciones árabes amenazadas.

Si fuera necesario se acrecentaría la protección, añadió el secretario general, U Thant.

Las autoridades estadounidenses están pensando en cómo prevenir más amenazas.

NASSER NO VISITARA MOSCÚ

EL CAIRO, 15. (EFE-UPT). — El presidente egipcio Gamal Abdel Nasser no visitará Moscú ni este mes ni en un futuro inmediato, según dijo hoy en esta ciudad el ministro egipcio del Interior, Mohamed Fayek.

Añadió el ministro que Nasser no proyecta ningún viaje al extranjero durante el presente periodo, por lo que los informes aparecidos en la Prensa sobre la posibilidad de que visitara Moscú u otros países carecen de fundamento.

La pasada semana circularon noticias según las cuales el presidente egipcio marchará este mes a Moscú.

## INTEGRACION ISRAELI EN TERRITORIO EGIPCIO



La foto ha sido distribuida por los propios israelíes que atacaron la costa egipcia violando todas las reglas establecidas por la ONU. Los soldados israelíes desembarcaron en la costa de Egipto y llevaron a cabo una provocación más contra países árabes. — (Telefoto AP-EUROPA PRESS)

# ESTADOS UNIDOS RETIRARA DE VIETNAM MAS DE CUARENTA MIL SOLDADOS ANTES DE DICIEMBRE

ES UNA NUEVA INICIATIVA DE PAZ DEL PRESIDENTE NIXON

ENTRETANTO, SE INTENSIFICA LA ACTIVIDAD DE LOS BOMBARDEOS

SAIGON, 15. (EFE-REUTER). — El vicepresidente survietnamita Nguyen Cao Ky ha declarado hoy en esta ciudad, a los informadores que sería anunciada mañana otra reducción de 40.500 soldados norteamericanos en el Vietnam para fines de noviembre. El mando y la Embajada norteamericanos, han rehusado hacer comentario alguno al respecto.

NUEVA INICIATIVA DE PAZ DE NIXON

WASHINGTON, 15. (EFE). — Los Estados Unidos repatriarán a otros 40.500 soldados de Vietnam antes del próximo diciembre, en una nueva iniciativa de paz ordenada por el presidente Nixon, fue anunciado hoy en Washington.

## KENNEDY PIERDE PARTIDARIOS

NUEVA YORK, 15. (EFE). — En un diez por ciento ha decrecido el apoyo de los residentes del Estado de Massachusetts por el senador Edward Kennedy desde el pasado mes de marzo, revela hoy una encuesta publicada en el diario "Boston Globe".

Sin embargo, la encuesta efectuada por la Corporación Becker Research, indica que cuatro de cada cinco residentes del Estado coinciden en que el senador desempeña bien su cargo.

SAIGON, 15. (EFE). — La reducción de tropas norteamericanas por un lado, mientras se intensifica la actividad de los bombarderos "B-52" por el otro, parece ser la política a seguir en la guerra del Vietnam, aseguran aquí diversas fuentes.

Aunque no se han citado cifras, la cifra podría elevarse a unos 35.000 soldados repatriados, dicen, sin especificarse cuantas toneladas más de bombas deberán arrojar sobre posiciones enemigas los aparatos aéreos.

De la reunión que sostuvieron ayer el presidente de Vietnam del Sur y el comandante de las tropas aliadas, nada se ha comunicado oficialmente. Pero de ellas, se creen dependerá la acción futura de las fuerzas survietnamitas y extranjeras estacionadas en este país.

# RODIER

PARIS

TRICOTS DE LUJO



ganivel, 4. tel. 226284

## ¡Españoles y extranjeros, la Legión os espera!!

Para los Tercios Saharianos: Con el servicio militar cumplido; haber mínimo diario en mano, de sesenta pesetas, aumentando por años de servicio. Dos pagas extraordinarias al año del sueldo y premios de permanencia. Elevados pluses por destacamento y nomadeo. Primas de enganche: Por tres años, 2.000 pesetas; por cuatro años, 2.800 pesetas, y por cinco años, 3.800 pesetas. Masita para vestuario y primas de reenganche anuales. Gratificaciones de especialidad técnica.

Para los Tercios del Norte de África: Con el servicio militar cumplido. Haber mínimo diario en mano de treinta y seis pesetas, aumentando por años de servicio. Dos pagas extraordinarias al año. Prima de enganche, masita para vestuario y primas de reenganche anuales.

Acudir e alistarse al Banderín de Enganche instalado en el Gobierno Militar de la provincia, con la documentación siguiente:

Mayores de edad: Los que manifiesten ser mayores de edad, no precisarán documentación alguna.

Tropa en filas: Pueden ingresar en La Legión por 16 meses, dos o más años, con haberes legionarios, solicitándolo por instancia del general subinspector de La Legión.

Extranjeros: En iguales condiciones se admiten de todas las nacionalidades.

Menores de edad: Consentimiento paterno, materno o tutores.

Condiciones: Edad, 18 a 35 años. Ser soltero o viudo sin hijos.

Informarse en los Ayuntamientos y Puestos de la Guardia civil

# SEIS NOTICIAS DE COLOR

## Dos mil carteros mordidos por perros en Alemania

BONN. (PYRESA). — En un país en el que las sociedades protectoras de animales exageran la nota en la defensa de cuadrúpedos y bipedales, los carteros no sólo no tienen motivo para favorecer la protección del perro, sino que les ampara un derecho a tomar represalias por la guerra que el perro parece haberles declarado. Según datos de fuente autorizada nada menos que dos mil carteros han sido agredidos por perros al acercarse en acto de servicio a las hermosas villas que se diseminan como signo de desahogo económico por las afueras de las grandes ciudades. Dos mil bajas por mordeduras de perros obligaba a los correos federales a ponerse en guardia contra el enemigo. Para evitar una guerra "caliente" se ha prescindido de la tradicional arma de fuego y se ha recurrido a la química. Los carteros van provistos de un bote de "Spray antiperro" con el que obligan al enemigo a poner pies en pólvora. La guerra no ha terminado. Pero el contrataque está dando satisfactorios resultados: en poco tiempo las bajas de los correos federales han descendido en un treinta por ciento.

## Poderoso caballero...

BONN. (PYRESA). — Investigaciones demoscópicas han demostrado que el cincuenta por ciento de los alemanes considera que los banqueros y los grandes industriales del país tienen más influencia de la que deberían tener. Un veinte por ciento opina, en cambio, que tienen justo la influencia que les corresponde. Un 16 por ciento considera que disfrutan de menos influencia de la que les corresponde, según las investigaciones realizadas, los banqueros e industriales constituyen el grupo al que más exceso de influencia se le derrocha. En segundo lugar, se le reprocha asimismo exceso de influencia a la Iglesia católica y en tercer lugar a los Sindicatos.

## Princesa piloto

SEVILLA. (CIFRA). — Pilotando su propia avioneta de tipo deportivo y como único tripulante la princesa María Gabriela de Saboya, partió a primeras horas de la tarde de hoy del aeropuerto de San Pablo, de Sevilla, con dirección a París.

Procedía la princesa María Gabriela, de Jerez de la Frontera, donde ha permanecido unos días con motivo de las fiestas de la vendimia, que culminaron ayer.

## Intenta remar hasta Canarias

LONDRES. (EFE). — Después de una búsqueda por mar y aire durante más de quince horas, un helicóptero de la Marina británica localizó en la madrugada de ayer a Sydney Genders, un inglés de cincuenta años, que intenta llegar a Las Palmas de Gran Canaria, a remo, con un total de 2.414 kilómetros por recorrer. El navegante solitario que zarpó de la costa del sur de Inglaterra, el jueves pasado, dijo que no necesitaba ayuda y que tenía alimentos para 110 días. Uno de los miembros de la tripulación del helicóptero que descendió a cuatro metros de la superficie del mar, oyó a Genders decir que después de Las Palmas remaría hacia Suramérica.

La búsqueda comenzó después de que un barco diera la alarma, afirmando que "había visto a un viejo remando en pleno Atlántico".

## Vaca nadadora

BENICARLO (Castellón). (CIFRA). — Una vaquilla de las que estaban encerradas en Peñíscola, para ser torreadas con motivo de las fiestas de dicha población, saltó la barrera y se dirigió al mar, lanzándose al agua desde considerable altura y nadando, se dirigió a la playa, todavía repleta de turistas, que la abandonaron masivamente ante la presencia del animal. La vaquilla, tranquilamente, caminando por la orilla del mar, llegó al descampado donde estaban sus compañeras.

## Se darán cita novecientos descendientes

TARRASA (Barcelona). (CIFRA). — Para el próximo domingo está previsto que en la basílica de Montserrat se den cita la mayoría de las 907 descendientes de doña Vicenta Poal Jufresa, ilustre dama tarraconense, madre del que fue abad Marcet de Montserrat, y la cual cuenta a los 50 años de su fallecimiento con más de 900 descendientes. Los restos de doña Vicenta Poal Jufresa se encuentran enterrados en la basílica de Montserrat, al igual que los de su hijo.

## SOLIS, EN SAN SEBASTIAN



El ministro secretario general del Movimiento, señor Solís Ruiz, durante su visita a la Clínica San Juan de San Sebastián, conversa con el personal médico de la misma. (Telefoto CIFRA)

# Trabaja como sirvienta para pagarse la carrera

TIENE dieciocho años y hace apenas tres meses que terminó el bachillerato superior. Sin embargo, el hecho de que una chica termine la reválida a los dieciocho años no constituye ninguna novedad, porque cada año cientos de chicas y chicos finalizan sus estudios de enseñanza media y la sociedad no lanza las campanas al vuelo para celebrarlo. Sin embargo, el caso de María Isabel de Bustos tiene un especial matiz que hace que adquiere una dimensión excepcional: esta chica que viste traje azul con rayas verticales blancas, que tiene el cabello recogido en dos coletas que le caen sobre los hombros; que mira a las personas con cierta timidez y que habla con un tono de voz sosegado, trabaja como muchacha de servicio en el pueblo asturiano de Celorio, en un chalet situado sobre la arena blanquecina de la playa:

## En verano, trabajo; en invierno, estudio

—Trabajo como chica de servicio durante el verano para reunir el dinero suficiente para ayudarme a pagar los estudios.

María Isabel me dijo, mientras paseábamos por la playa, que es natural de Palencia, Torquemada; que sus padres son labradores, que son cuatro hermanas y que fue un maestro de su pueblo quien le dijo que debería estudiar, porque tenía unas extraordinarias condiciones: "hice todos los cursos del bachiller con sobresaliente". Pero su talento tropezó, apenas se había hecho las primeras ilusiones, con una barrera difícil de salvar para quien no tiene más fortuna que el cielo arriba y la tierra abajo.

—Mis padres no podían pagarme los estudios, pero logré una beca y pude encontrar una plaza en un colegio. Pero en el colegio también tengo que trabajar algo, porque la beca no alcanza para cubrir todos los gastos. Sin embargo, reconozco que no me exigen demasiado y que tengo tiempo suficiente para estudiar.

—¿Te molesta tener que trabajar durante el verano mientras otros estudiantes disfrutan sus vacaciones?

—Sí, porque no tengo tiempo para hacer todo lo que a mí me gustaría: leer, ir a la playa, descansar...

—¿Crees que es injusto que tú que eres estudiante, en un país donde se habla de igualdad de oportunidades, no puedas conseguir todas las comodidades de que disfrutan la mayor parte de los estudiantes españoles?

—Pienso muchas veces en esto y me doy cuenta de que es injusto, pero no tengo otra opción.

—¿Cuál crees que podría ser la solución para lograr que tú y todos los que se encuentran en tu caso llegáis a ser, con plenitud, estudiantes profesionales?

—Los que tenemos cualidades para estudiar, como claramente hemos demostrado y no tenemos medios, deberíamos tener una mayor protección. Las becas deberían repartirse con más sentido de la justicia; yo conozco a muchos estudiantes de familias acomodadas que no necesitan estas ayudas económicas y, sin embargo, las disfrutan. Tal vez por esa razón tenga yo que trabajar durante el verano.

—¿Cómo reaccionas ante estas situaciones que tú consideras injustas?

—Cuando reflexiono noto que me invade un sentimiento de indignación. Pero todo termina ahí, me siento impotente, aunque no me desespero.

—¿Vas alguna vez a la playa?

—No, no tengo tiempo. Debo trabajar, porque para eso he venido.

—¿Sientes envidia de alguien?

—No. Hasta ahora todo me ha salido bien y estoy contenta de mí misma. Aunque a veces no puedo sustraerme a un pensamiento que con frecuencia me obsesiona: creo que todo debería estar un poco mejor repartido. Hay muchos estudiantes que lo tienen todo y su obligación solamente consiste en estudiar, pero a pesar de todo no son capaces de terminar el bachiller o lo llevan con dificultades.

## No entiendo a la juventud

—¿Estás de acuerdo con las protestas de la juventud?

—Yo no entiendo muy bien a la juventud, aunque creo que puede tener sus razones. Pero yo me encuentro durante las vacaciones a muchos que protestan durante el año y su actitud no me parece demasiado consecuente.

—¿Sientes necesidad de protestar por algo?

—No tengo tiempo; tengo tanto que hacer!

(No ha dejado de sonreír y a pesar de que es consciente de que existen flagrantes situaciones de injusticia —ella puede ser un ejemplo— no ha revelado a lo largo de sus respuestas ni el más leve indicio de aspereza, de odio. Tampoco ha manifestado vanidad, aunque yo creo que, en cierta medida, podría permitirse ese lujo, aunque muchos tal vez no lo comprenderían: "ya sé que con frecuencia a las personas no se las valora por lo que valen, sino por lo que pueden". Para ella lo más importante, por encima de otras consideraciones, es llegar a la meta que se ha pro-

"ME GUSTA CIENCIAS ECONOMICAS Y ESA ES MI META"

"CREO QUE TODO DEBIERA ESTAR MEJOR REPARTIDO QUE HAYA VERDADERA IGUALDAD DE OPORTUNIDADES"

"CONOZCO ESTUDIANTES DE FAMILIAS ACOMODADAS QUE ESTAN DISFRUTANDO BÉCAS"

"ME MOLESTA QUE PORQUE SOY CHICA DE SERVICIO ME CREAN QUE ESTOY ESTUDIANDO"



María Isabel Bustos, una chica que durante el verano trabaja de sirvienta para poder estudiar en el invierno. — (Foto PYRESA)

puesto: "Yo nunca he encontrado nada fácil y eso, posiblemente, haya sido lo que me ha dado fuerzas".

—¿Qué piensas hacer ahora que ya has terminado el bachiller?

—Mi ilusión es hacer ciencias económicas, es una carrera que me encanta, pero sé que ahora no puedo porque necesito dinero para ello. Por eso antes voy a estudiar Magisterio y una vez que concluya, esta base puede servirme de plataforma económica para conseguir mi meta.

—¿Sientes temor por el futuro?

—Confío en mi capacidad, pero puede que en algún momento sienta cierto temor ante mi falta de equilibrio económico. Sin embargo, tengo esperanzas de que podré conseguir todo lo que me he propuesto.

(En la playa hay varias personas que juegan con una pelota. Algunas chicas pasean su tono de piel tostado y sus trajes de baño de colores chillones. No hace sol, pero es la hora de la playa, la hora de la cita para cumplir con uno de los ritos sagrados del verano. Algunas parejas de novios se repiten, sentados sobre las rocas, todas esas cosas íntimas de todos los días.)

—¿Cómo te tratan los dueños de la casa donde trabajas?

—No me quejo. Son atentos y me comprenden. Yo estoy en mi sitio.

—Si algún día tu posición económica te permite tener servicio, ¿cómo tratarías a aquellas personas que te sirvieran?

—El trato será el mismo que yo hubiera querido para mí. Es distinto para quien ha tenido que ganarse la vida trabajando. No sé... Trataría de acortar distancias, suscitaria un clima de confianza... Espero no cambiar nunca y que nunca se me olvide que antes he sido yo sirvienta. Creo que hay en esto una serie de matices que no pueden exigirse a quien nunca conoció la otra parte. Pero yo estoy contenta con la familia para quien trabajo. Ellos han sido siempre los primeros en conocer el valor de mi esfuerzo, aunque la verdad, a mí no me parece que yo esté haciendo nada extraordinario.

## En cierta medida, soy revolucionaria

—¿Sientes en algún momento necesidad de rebelarte contra esta situación que consideras injusta?

—No tengo aptitudes ni para el liderazgo ni para la revolución, en el sentido clásico de esta expresión. Sin embargo, algunas veces pienso que, en cierta medida, soy revolucionaria: porque he rotó un poco los moldes de la imagen de la sirvienta, y porque en mi interior desearía que todo fuera de otra manera. Si fuera posible, me gustaría que se despertara una conciencia con un horizonte más generoso.

so sin mezquindades ni... Me gustaría que se... seguir la igualdad sin... ca, por convencimiento... también es una forma de... cionaria.

—¿Ha habido algún momento en el que te hayas sentido molesto por la actitud de otras personas?

—Sí. Creo que en la situación de la imagen de la sirvienta no debe de unos patrones... chica de servicio es una... instruida, tal vez anal... inquietudes culturales. Es... es cierto, y precisamente... mi son pocas las perso... creen que soy también... Piensan que lo digo para... to tono y eso me mortifi...

(María Isabel me dijo que sus hermanas hacia lo... ella: "Estudia durante el... trabaja durante el veran... tá en Bilbao. Mis herma... nas se han quedado en... con mis padres para av... ra hacerles compañía".

—¿Sus padres estaban muy orgullosos de que tú trabajas como sirvienta?

—Sí, pero ella hacia este esfuerzo porque merecía tener una pensación en esta vida, que no nada fácil para ellos.

Hemos llegado de nuevo al chalet situado en Celorio, en el que trabaja María Isabel. En el "hall" una de las chicas de la familia pone un disco en un tocadiscos que hay sobre una mesa de hierro pintada de blanco. María Isabel inconscientemente se mueve al ritmo de la canción. De nosotros y luego, sube las escaleras de un pasillo, y entra en la casa por una puerta que da a un patio. Allí, en un rincón, hay un escritorio con un ordenador y un teléfono.

Dentro de poco se habrá terminado el verano para ella y para mí. Yo voy a comenzar un nuevo curso, ahora en el Magisterio. Luego pasaré a estudiar Ciencias Económicas. Yo sé que en algún día llegará a tener una licenciatura en Ciencias Económicas y que, si me esfuerzo, podré conseguir una plaza de sirvienta en un chalet de lujo. Pero yo sé que eso no es mi meta...

Juan DE... (PYRESA)

CONDUCTOR: "No usen señales acústicas, usen señales visuales. Acostúmbrense a mirar el semáforo. O sea: 'FRENO TOQUE'."

## GOBIERNO CIVIL

### GRANADA AGRADECE AL GOBIERNO LOS SERVICIOS CONCEDIDOS AL POLO GRANADINO

El gobernador civil y jefe provincial de gobierno, don Antonio Gómez Jiménez de Cisneros, ha cursado al presidente del Gobierno, don Luis Carrero Blanco, el siguiente telegrama:

"Boletín Oficial Estado". Aprobada Comisión delegada de Asuntos Económicos que determinará las actividades que podrán beneficiarse todos los granadinos de provincia y mio propio agrario y al Gobierno interés y general patentes amplísima gama in concedidas a nuestro Polo transmista al Caudillo nuestra entusiasta y reconocida saludo Respetuosos saludos. Gómez Jiménez de Cisneros".

Este sentido ha cursado otros telegramas a los ministros, comisario de Desarrollo, don Laureano Roldán y al de Industria, don José López Bravo, expresándole el reconocimiento propio y de la provincia a los que se conceden los servicios del polo de desarrollo, que generosamente a la petición oportunamente les fue elevada por el Gobierno Civil, reconociendo las aspiraciones de la Organización Sindical, de Comercio e Industria, Confederación de Ingenieros Industriales y de Industria de la provincia.

Eugenio Grunfeld doña María Avellan, don Juan Antonio Grunfeld Avellan y don Reginald Levi.

**PRESTAMO A ILLORA**  
El presidente del Banco de Crédito Agrícola ha comunicado al gobernador civil, en carta de 12 del actual, que el Comité ejecutivo de dicho Banco ha concedido un préstamo de 450.000 pesetas a la sección de crédito de Illora.

El gobernador civil agradeció dicha concesión al mencionado presidente del Banco de Crédito Agrícola.

## VISITAS AL PRESIDENTE DE LA DIPUTACION

El presidente de la Diputación, don Enrique Martínez - Cañavate Moreno, recibió ayer en su despacho oficial las siguientes visitas: don José Martín Valdi, médico del Hospital de San Juan de Dios; alcalde de Almuñécar, don Andrés de Cuevas Romera; don Francisco Jiménez Casquet, abogado; diputado provincial, don Fernando Rodríguez Ramos; doña Ana Pardo, directora técnica del Centro provincial Coordinador de Bibliotecas; y don Francisco Gervilla Hitos, don José Garnica Martín y don Antonio Díaz Berbel, componentes de la Comisión del "I Rally Automovilístico de Sierra Nevada".

**ESCUELA TECNICA de Asistentes Sociales "Santa Teresa" para ambos sexos.**

## EXAMENES DE GRADO ELEMENTAL EN GUADIX, BAZA Y LOJA

### PRUEBAS DE SELECCION EN LA INSTITUCION "VIRGEN DE LAS NIEVES"

**Tribunal núm. 6.**—Todos los alumnos y alumnas, oficiales y libres, de la Sección Delegada de Guadix, así como las alumnas colegiadas de los colegios "La Presentación", de Guadix, y "La Presentación", de Baza, matriculados para el examen de Grado Elemental en la presente convocatoria, quedan convocados para realizar los ejercicios del mismo en los locales de la citada Sección Delegada, de acuerdo con el siguiente horario:

Día 19 de septiembre, a las cuatro de la tarde, grupo primero (Religión, F.E.N. e Idioma Moderno), y día 20 de septiembre, a las ocho de la mañana grupo segundo (Letras), y a las once de la mañana, grupo tercero (Ciencias).

Todos los alumnos y alumnas irán provistos del libro de calificación escolar, diccionario de latín, sin apéndice gramatical, para el ejercicio de Letras, y de útiles de dibujo para el de Ciencias, recordándoseles la prohibición de introducir en el local del examen cualesquiera otros libros, apuntes o notas, cuya posesión pudiera dar lugar a su exclusión del examen.

### EN LOJA

**Tribunal núm. 7.**—Todos los alumnos y alumnas, oficiales y libres, de la Sección Delegada de Enseñanza Media de Loja, matriculados para los exámenes de Grado Elemental en la próxima convocatoria, quedan convocados para realizar los ejercicios del citado examen en los que a continuación se expresan:

Mañana, a las cuatro de la tarde, Religión, Idioma Moderno y F. E. N., y el día 18 de septiembre, a las ocho de la mañana, ejercicio de Letras, y a las once de la mañana, ejercicio de Ciencias.

Todos los alumnos y alumnas irán provistos de los correspondientes útiles de dibujo para el ejercicio de Ciencias y del diccionario de latín, sin apéndice gramatical, para el de Letras.

### INSTITUCION SINDICAL "VIRGEN DE LAS NIEVES"

Los interesados en la prueba de selección en la Institución "Virgen de las Nieves", deben saber que tendrá lugar mañana, a las diez de la mañana.

Al examen sicotécnico, que precederá al de ingreso, han de concurrir todos los alumnos que han solicitado plaza, aunque tengan estudios de bachillerato o de otra clase, y aunque sean becarios.

Los aspirantes deberán ir provistos de bolígrafo o estilográfica, lápiz y goma, y del resguardo que se les entregó al efectuar la matrícula para acreditar su personalidad. La falta de éste excluirá automáticamente del examen, con pérdida de todos los derechos.

## NOTAS Y AVISOS

### LIBRAMIENTOS AL PAGO EN HACIENDA

Relación nominal de libramientos que se hallan al pago en la Depositaria-Pagaduría de Hacienda a partir del próximo día hábil: Don Pedro Oliver Mesas, don Antonio Rienda Quesada, don José Jiménez Capilla, don Sebastián Díaz Rivero, don Joaquín Muñoz Enriquez, don Serafín Hernández Sánchez, don Sebastián Díaz Rivero, Cuesta y Cia, S. R. C.; don José Mochón Enamorado, don Manuel López Garrido, don Francisco Silva de los Ríos, don Ricardo Sánchez Ferrer, don Guillermo Martín Camarero, don José Terrones Montosa, don Sebastián Fernández Masegosa, don Enrique Ocaña García, Patronato de Casas Militares, Perfumería Brisa, don Daniel Lacomba Villalobos, jefe de Sección de la Caja de Hacienda, don José Ruiz Piñas, don Manuel Vázquez Sáez, CAVE, S. A.; doña Catalina Marín González, don José Antonio Fernández Alcalde, don Emilio Pérez Álvarez, Transportes CAVE, S. A.; don Diego Marín Ramos, Destilaciones García de la Fuente, S. A.; don Pedro Fernández Estévez, Explotaciones Aromáticas EXASA, don Cecilio Rodríguez López, Pastalpa, S. A.; Condopis, S. A.; Castañeda, S. A.; don Salvador Moreno García, La Alpujarreña, S. R. C.; Artegran, don Adolfo Virlobos Nagpel, don Nicolás Casares Pérez, don Antonio Cobo Hidalgo, alcalde-delegado de Renta de Baza, administrador de Loterías de Alhama, habilitado de esta Delegación de Hacienda y habilitado del Servicio provincial de Vigilancia Fiscal.

### Mañana, inauguración oficial del curso escolar primario

El acto, en la Escuela de Magisterio, será presidido por el gobernador civil

Mañana, a las once de la mañana, tendrá lugar el acto académico de inauguración oficial del curso escolar primario en la provincia, bajo la presidencia del gobernador civil, don Antonio Gómez Jiménez de Cisneros.

El acto se celebrará en la Escuela del Magisterio, Gran Vía, 54, y disertará sobre el tema: La educación cívica en la escuela", la inspectora de Enseñanza Primaria, señorita Esther Miser Castro.

La Inspección provincial invita a este solemne acto y a la misa, que se celebrará en la basílica de San Juan de Dios, a las diez de la mañana, a todos los directores y maestros de los centros oficiales y privados de la capital, así como al profesorado y educadores que deseen unirse a esta solemnidad.

Con este motivo, la Inspección provincial de Enseñanza Primaria, ha ordenado que mañana se suspendan las clases en todos los centros oficiales y privados de la capital.



MAS DE  
**1.200.000**  
PESETAS  
EN PREMIOS



169 premios en metálico por importe de 925.000 pesetas, Y 10 premios más, consistentes cada uno: En un viaje para pasar la Noche Vieja en Paris dos personas y 5.000 pesetas en efectivo.

## CAJA DE AHORROS DE GRANADA

Pida su boleto para el sorteo en cualquiera de nuestras oficinas.

**VISITAS**  
El gobernador civil, don Antonio Gómez Jiménez de Cisneros, recibió ayer en su despacho oficial las siguientes visitas: don Enrique Martínez y Moreno, presidente de la Diputación; don Vicente González, jefe del Polo de Desarrollo; don José López Ariza, teniente jefe de la Policía Armada; don Juan Pérez Linares, subjefe provincial del Movimiento; don José Mariano Moreno, secretario provincial de Abastecimientos y Transportes; don María Sánchez del Corral y don Juan, ingeniero jefe de la Delegación de Granada de la Confederación Española del Guadaquivir; don Andrés de Cuevas y Romera, alcalde de Almuñécar; don Tomás Gómez Quevedo, jefe de la Policía Armada; don Francisco Gervilla Hitos, don Antonio Díaz Berbel y don José Garnica Martín, don

## CURSOS EN GRANADA

Murió el hombre herido de gravedad en el mercado

El número del domingo, día 15 de septiembre, de que un hombre, llamado Quirantes Castro, había sido gravemente herido en un accidente de tráfico, existente en el barrio de Fuente Nueva. Desgraciadamente falleció a las doce horas de su ingreso en el servicio de urgencias del Hospital de San Juan de Dios, pero hay que hacer la aclaración de que el fallecido no correspondía al número de la persona que lo era, sino a la persona que lo era por error nos fue facilitado. El fallecido, don José López Moreno, de 43 años, del campo, con domicilio en San Miguel (Casa de la Calle), parece ser que las lesiones que ocasionaron la muerte han sido por atropello.

**CAIDA CASUAL**  
En Roldán Abril, de 15 años, que vive en la calle de Trillo, 22, fue asistido en el Hospital de San Juan de Dios por una caída grave, lesión que se ha producido en caída casual.

## JOSE ALFAYA, PISA FUERTE

El fuerte, en el concurso de la "Semana Española", "Los hombres que se celebró anoche, logró el primer lugar, con 149 votos, asesoró su hijo.

# MAGISTERIO

## Nombramientos de maestros propietarios y sustitutos

### RELACION DE VACANTES PARA INTERINOS

En la sesión celebrada por la Comisión provincial de Enseñanza Primaria el pasado día trece, se tomaron entre otros los siguientes acuerdos:

Nombrar directores sin curso a los siguientes: doña Josefa Garcés Arcos, doña Doradía Redondo Romero y don Antonio Rodríguez García. Directores con curso: don José Ayllón Irazo, don José López Puerta y doña Felisa Brieva Brevia.

#### NOMBRAMIENTO DE MAESTROS

Doña María Gracia Jiménez Castillo, propietaria provisional para Almuñécar y don Carlos Rivas Salmerón, para Granada, Polígono de Cartuja.

#### NOMBRAMIENTO DE SUSTITUTOS

Doña Julia Sánchez del Pino, Pulianas; doña María Angeles Salcedo Olmo, Varadero, Motril; doña María del Carmen Suárez García, Granada; doña María Ortega Martín, Cádiz; doña María Josefa Olmo Aguirre, Illora; doña Carmen Madueño García, Láchar; doña Ana María Ortiz Gallego, Illora; doña María Angeles García Carmona, Iznalloz; doña Victoria Medina Pérez, Alhama; doña Manuela Morales Fajardo, Loja; doña Francisca Ramírez Sánchez, Algarinejo; doña María Josefa Martínez Ferrer, Torrecadella; doña Flora Navarro Sánchez, Gorfale; doña Trinidad Martínez Martínez, Pedro Martínez; don José Morales Jiménez, Churriana; doña María del Carmen Rodríguez Linares, Granada; don Antonio L. García Ruiz, Pedro Ruiz, Santa Fe; don Juan Morente Caba, Granada; don Francisco Abril Alarcón, Granada; doña Eduvigis Maldonado Reyes, Gábila Grande; don Antonio Romero López, Granada; doña Manuela Pedrosa García, Granada.

Se concedieron todas las licencias solicitadas excepto la de doña Manuela Toro Soriano.

#### PUNTOS

Puntos por servicios prestados como maestros alfabetizadores durante el servicio militar se concedieron a don Antonio Calvo Vinuesa y don José Antonio Quijoso Moreno. Se desestimó la reclamación de doña Victoria Moral Vilchez. Se informaron favorablemente diversas instancias así indemnización por casa habitación, sobre concesión de puntos por la Obra de la Santa Infancia.

Los títulos administrativos de los nombrados para Granada, serán retirados por los interesados en la Delegación administrativa al siguiente día de la publicación del nombramiento en la Prensa.

Todo maestro que solicite ser nombrado para desempeñar una escuela en sustitución o como interinidad, habrá de acompañar a su solicitud certificado del Dispensario Antituberculoso de esta capital, de no padecer enfermedad infecto contagiosa. Aquellos que han sido nombrados en esta sesión habrán de acompañar dicho certificado al presentar las oportunas copias de la toma de posesión para su inclusión en nómina. No se efectuará ningún nombramiento ni se producirá ningún alta en nómina que no cumpla los requisitos.

#### INTERINOS

Fue aprobada la lista de interinos confeccionada para el curso 1969-70, que se encuentra expuesta en la Delegación hasta el próximo día 20, para conocimiento de los interesados.

#### VACANTES

Se anuncian las siguientes vacantes para ser cubiertas bien con sustitución o interinidad:

Maestros. — Por enfermedad: Orgiva y El Pozuelo de Albuñol, y por dos meses, Guadahortuna.

Maestras. — Por enfermedad, Lobras y Tijola (Orgiva); por alfaramiento, Aldeire, Bogarre, pacina Alfarar, Motril y La Rabita; por asuntos propios, Guájar Fondón, Los Máximos de Turón y La Solana de Castril, por tres meses; Cerro Tomillar, de Colomera y Los Rodos de Baza, por dos meses, y Yzagre de Zafarraya por un mes.

#### INTERINIDADES

Relación de vacantes para su provisión por maestros propietarios provisionales en expectación de destino o interinos que se adjudicarán en la junta del próximo día 20 de septiembre de 1969.

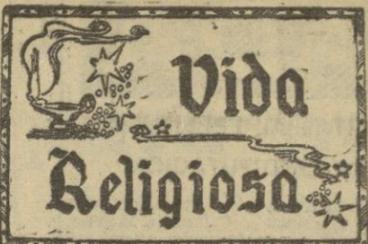
Maestros. — Cástaras, unitaria; Cogollos de Guadix, unitaria, agrupación mixta; Cuevas del Campo, Zújar, unitaria graduada; Domingo Pérez, Iznalloz, unitaria, agrupación mixta; Gobernador, unitaria; Granada, unitaria, colegio nacional «Polígono de Cartuja»; Guájar Fondón, unitaria; Gualchos, unitaria, agrupación mixta; Alhama, unitaria, colegio nacional; Huéscar, unitaria, grupo escolar; Huéscar, unitaria, grupo escolar; Huéscar Vega, unitaria, agrupación mixta; Illora, unitaria, colegio nacional; Itrabo, unitaria, agrupación mixta; Iznalloz, unitaria, colegio nacional; Jerez del Marquesado, unitaria, grupo escolar mixto; Jerez del Marquesado, unitaria, grupo escolar mixto; El Margen, Cúllar Baza, unitaria graduada; Mecina Alfahar, Valor, unitaria; Molvízar, unitaria,

agrupación mixta; Montejaicar, unitaria, agrupación mixta; Montejaicar, unitaria, agrupación mixta; Motril, unitaria, colegio nacional «Garvayo Dinelli»; Nicles, Cástaras, unitaria rural; Orce, unitaria, agrupación mixta; Picena, unitaria; Torre Cardela, unitaria, agrupación mixta; Torreagüero, Loja, unitaria; Turón, unitaria; Trasmuñeva, Pinos Puente, unitaria; Villanueva de las Torres, unitaria, agrupación mixta; Zújar, unitaria, agrupación mixta.

Maestras. — Alamedilla, unitaria, agrupación mixta; Alcudia de Guadix, unitaria, agrupación mixta; Aldeire, unitaria, agrupación mixta; Alicún de Ortega, unitaria, agrupación mixta; Alicún de Ortega, unitaria, agrupación mixta; Almedra, Zafarraya, unitaria; Baños de Alicún, Villanueva de las Torres, mixta; Barranco Ferrer, Rubite, mixta rural; Barrio Conejo, Baza, mixta; Baul, Gor, mixta; Baza, unitaria, agrupación mixta, «Las Cuevas»; Beas de Guadix, unitaria, agrupación mixta; Benalúa de las Villas, unitaria, graduada; Benalúa de las Villas, Párvulos, agrupación mixta; Benamaurel, unitaria, agrupación mixta; Bérchules, unitaria, graduada; Cacán, unitaria; La Caldera, Albuñol, mixta rural; Caniles, unitaria, colegio nacional; Los Carrascos, Torvizcón, mixta rural; Casillas de Gumiñ, Moclin, mixta; Los Casimiro, Turón, mixta rural.

Castell de Ferro, unitaria, graduada; Cebas, Castril, mixta rural; Cenacuras, Gor, unitaria; Cerro de Cocas, Baza, mixta; Cerro Negro, Orgiva, mixta; Conchar, unitaria, agrupación mixta; Cortes y Graena, párvulos; Cortijo Nuevo, Pinar, mixta; Cortijos de Busquistar, mixta rural; Cozvirjar, unitaria, agrupación mixta; Las Cucharetas, Cortes de Baza, mixta; Cuesta de la Palma, Loja, mixta; Charchina, párvulos, agrupación mixta; Charchina, párvulos, agrupación mixta; Chimeneas, párvulos, agrupación mixta; Churriana, unitaria, agrupación mixta; Dehesas de Guadix, párvulos de la graduada; Dehesas de Montes, Loja, unitaria; Deifontes, unitaria, agrupación mixta; Delgadillo, Gobernador, mixta; Dólar, unitaria, agrupación mixta; Estación de Huéneja, mixta; Fortaleza, Montefrío, unitaria; Fuente del Cejo, Castril, mixta; Fuente Vera, Castril, mixta; Guadahortuna, párvulos, agrupación mixta; Guájar Alto, unitaria de niñas; Hacho Bajo, Alamedilla, mixta.

La Herradura, Almuñécar, unitaria, agrupación mixta; Huareña de Turón, mixta rural; Huéneja, párvulos, agrupación mixta; Illora, unitaria, colegio nacional; Illora, unitaria, colegio nacional; Illora, unitaria, párvulos; Itrabo, unitaria, agrupación mixta; Jauca, Caniles, mixta; Jayena, unitaria, agrupación mixta; Jerez del Marquesado, unitaria, grupo escolar; Lavaderas, Benamaurel, mixta; Lugros, unitaria, agrupación mixta; Mecina Bombarón, unitaria, agrupación mixta; Molvízar, unitaria, agrupación mixta; Molvízar, unitaria, agrupación mixta; Molvízar, unitaria, párvulos; Murtas, unitaria, agrupación mixta; La Noria, Los Rivas, Turón, mixta; Orce, unitaria graduada; La Peza, unitaria, agrupación escolar; Pitres, párvulos; Polopos, párvulos; Pozo Iglesias, Cúllar Baza, mixta; Puebla de Don Fadrique, unitaria, agrupación mixta; Puebla de Don Fadrique, unitaria, agrupación mixta; Puebla de Don Fadrique, unitaria, agrupación mixta; Rambla del Agua, Rubite, mixta rural; Rambla del Agua, Charches, mixta rural; Los Ramblones, Murtas, mixta; Ríojate, Almuñécar, mixta; Los Rivas, Albuñol, mixta rural; El Rovo, Zújar, mixta; Rovo de Serval, Gor, mixta; Las Rozas, Cástaras, mixta rural; Rubite, párvulos, agrupación mixta; Salazar, Baza, mixta; San Marcos, Benamaurel, mixta; El Tesorero, Baza, mixta rural; Torvizcón, unitaria, agrupación mixta; Ventas de Zafarraya, párvulos, agrupación mixta; Venta de la Lecha, Zafarraya, mixta; Las Ventillas, Motril, mixta rural; Villanueva Mesta, párvulos; Viña Castillo, Cástaras, mixta; Los Yesos, Murtas, mixta rural; Zagra, Loja, párvulos, y Zújar, unitaria, agrupación mixta.



SANTORAL. — Cornelio, Cipriano, Eufemia, Abundio, Abundancio y Marciano.  
JUBILEO CIRCULAR. — En la iglesia de Santa María de la Alhambra.  
ADORACION NOCTURNA. — Corresponde al turno de «San Juan Berchmans».

## DEMOGRAFIA

Veintiocho nacimientos, trece bodas y seis defunciones



En los Juzgados municipales de la capital se efectuaron las siguientes inscripciones:

**Nacimientos.** — Inés Peral Ramírez, Dionisio Antonio Martínez Molina, M.ª Rosa Sánchez Hernández, Oscar Vázquez Torres, Miguel Simón Gámez, Sara Sánchez González, Carmen Robles García, María Elena Sierra Molina, Mario Sáez Soto, María Jesús Barrero Megías, Mónica Sánchez García, Gerardo Víctor Baena Álvarez, María Paz Ruiz Antón, María Leticia García Molina, Juan Carlos Cantero García, Yolanda González Heredia, Concepción Cuesta Cervilla, José Luis Contreras González, Elisa María Gutiérrez Trujillano, Manuel Medias López, María Inmaculada Maldonado Pareja, Antonio Lupión Cortés, María Luisa Montalbán Sánchez, José Moreno Rodríguez, Antonia López Pérez, Francisco Javier Martos Sánchez, María Márquez Jiménez y José Andrés de Molina Ortiz.

**Matrimonios.** — José Tapias Maldonado con Isabel Durán Ariza; Manuel Zarzo Martínez con Carmen Alarcón López; Armando Ríos Alonso con María del Carmen Arcas Gómez; Andrés Bueno Morillas con Mary Luz Taboda Jiménez; Manuel Ortega Garnica con Emilia Ramírez Martín; Andrés Ballesteros Oliver con Encarnación Segovia Puche; Juan Barrios Muñoz con María Dolores Salas Leyva; Rafael Ruiz Lorente con Margarita Roldán Esteban; Andrés Rodríguez Fernández con Encarnación Guzmán García; José Blanco Blanco con Carmen Portellano Rodríguez; Miguel Sánchez López con Luisa Martín Avila; Francisco Vázquez Torres con María del Carmen López Bravo, y Francisco Barrionuevo Torres con Encarnación Guerra Álvarez.

**Defunciones.** — José Sánchez García, de 66 años; Rafael Ríos Ruiz de Alcira, de 69; José Rodríguez León, de 76; Antonio Anguís Carrasco, de 4 meses; Socorro Marín Naranjo, de 71 años, y Encarnación Martín Traveset, de 82.

**OJOS QUE NO VEN...!** Abre los ojos, granadino, y verás cómo más de mil subnormales, granadinos como tú, están todavía sin ayuda. Con los ojos bien abiertos, que tu corazón sienta el gran problema de los tuyos. ASOCIACION DE SUBNORMALES

## ANUNCIO

### ESCUELA DE CAPACITACION AGRARIA (MODALIDAD GANADERA) DE LA EXCMA. DIPUTACION PROVINCIAL DE GRANADA

CENTRO EN COLABORACION CON LA DIRECCION GENERAL DE CAPACITACION AGRARIA

#### CONVOCATORIA DE INGRESO AL CURSO 1969-1970

Se convocan 30 plazas para ingreso en el Centro a las que podrán optar los españoles, varones, solteros, con edades comprendidas entre los 15 a los 30 años y con dedicación preferente a la GANADERIA o AGRICULTURA.

La estancia en la Escuela, lo será en régimen de internado, absolutamente gratuito, pudiendo optar, además, los alumnos a una de las Becas que anualmente se conceden.

Durante el curso, los alumnos realizarán prácticas en la GRANJA EXPERIMENTAL GANADERA de esta Excma. Diputación Provincial, dotando a los aprobados al final del curso del Diploma de CAPATAZ GANADERO expedido por el Ministerio de Agricultura.

Asimismo, por la Escuela, se facilitarán a los alumnos las enseñanzas correspondientes para obtención del permiso de conducir automóviles, con gastos a cuenta de la misma.

Las solicitudes, en modelo oficial, que facilita la Escuela, serán dirigidas al Ilmo. Sr. Presidente de la Excma. Diputación Provincial de Granada, durante todo el mes de septiembre.

Los exámenes, que versarán sobre temas a nivel de la Enseñanza Primaria, tendrán lugar en dicho Centro el día 10 del próximo mes de octubre.

Para una más amplia información pueden dirigirse los interesados a esta Escuela, Carretera de Pinos, Granada.

# AGENDA DE URGENCIAS

## Horas de visita a los monumentos y museos

### MONUMENTOS

Alhambra y Generalife: De nueve y media de la mañana a siete y media de la tarde.  
Alhambra iluminada: De nueve a doce de la noche, todos los martes, jueves y sábados, el último domingo de este mes y siempre que haya un número mínimo de 25 personas y se adquieran los billetes antes de la una de la tarde del día en que se vaya a visitar, siendo el precio del billete igualmente de 50 pesetas por persona.  
Catedral y Capilla Real: De 11 a 1 y de 3 a 6.  
Cartuja: De 10 a 1 y de 4 a 6.  
San Jerónimo: Iglesia, de 10 a 1 y de 3 a 6. Monasterio en restauración.  
Basílica de San Juan de Dios: De 10 a 130 y de 4 a 7.  
Santa Isabel la Real: De 11 a 2 y de 3 a 6.  
Santo Domingo e Iglesias Barrocas: De 11 a 1 y de 3 a 6.  
Basílica de la Virgen de las Angustias y Tesoro: De 11 a 2 y de 3 a 6.  
Baños Arabes: De 9 a 6 de la tarde.  
Corral del Carbón: De 10,30 a 1,30 y de 3 a 7.  
Casa de los Pisas: De 10,30 a 1,30 y de 3 a 7.  
Palacio de Daralhora: de 10 a 6 de la tarde.

### MUSEOS

Palacio de Carlos V: Museo de Bellas Artes. De 10 a 1 y de 4 a 6.

### Teléfonos urgentes

BOMBEROS ..... 233222  
CASA DE SOCORRO ..... 221263  
HOSPITAL CIVIL ..... 231885  
INF (Seguro Enfermedad). 233601  
POLICIA ..... 250105

### Líneas de autobuses interurbanos

| Granada a           | Salida | Llegada | Granada a             | Salida | Llegada |
|---------------------|--------|---------|-----------------------|--------|---------|
| Albendón            | 16,00  | 10,45   | Málaga                | 8,00   | 16,00   |
| Albuñuel            | 18,30  | 10,00   | Málaga                | 16,00  | 18,45   |
| Alcaudete           | 6,45   | 15,00   | Málaga                | 18,30  | 18,30   |
| Algarinejo          | 17,00  | 10,30   | Motril (enl. Almería) | 8,00   | 18,30   |
| Almuñécar           | 7,30   | 18,15   | Motril                | 13,00  | 18,30   |
| Almuñécar           | 17,00  | 9,45    | Motril (enl. Almería) | 15,30  | 18,30   |
| Almuñécar-La Herra  | 17,00  | 9,30    | Motril                | 18,00  | 18,30   |
| Bérchules-Murtas    | 13,30  | 12,45   | Orgiva                | 10,30  | 18,30   |
| Berja               | 13,00  | 14,00   | Orgiva                | 19,00  | 18,30   |
| Campotéjar          | 13,00  | 16,30   | Pantano Bermejales    | 7,45   | 18,30   |
| Castillo de Tajarja | 13,00  | 15,45   | Priego                | 17,30  | 18,30   |
| Castillo de Tajarja | 19,15  | 9,30    | Salár                 | 13,15  | 18,30   |
| Carchalejo          | 18,00  | 9,15    | Sajar                 | 18,45  | 18,30   |
| Córdoba por Baena   | 7,30   | 13,30   | Sevilla               | 7,30   | 18,30   |
| Córdoba por Rute    | 7,15   | 14,15   | Sevilla               | 15,30  | 18,30   |
| Guájar Faragut      | 18,30  | 9,00    | Siles                 | 7,00   | 18,30   |
| Jaén                | 10,45  | 18,30   | Ugíjar                | 8,30   | 18,30   |
| Jaén                | 19,00  | 9,30    | Zafarraya             | 17,00  | 18,30   |
| Jayena              | 19,00  | 9,30    |                       |        |         |

### HORARIO DE TRENES

| Destino  | Salida | Procedencia   |  |  |
|--|--------|---|--|--|
| ALGECIRAS automotor: 2.ª Diario. Combinación en Bobadilla para Málaga y Sevilla. Llegada, 14'10. Salida .....  | 8'30   | MADRID expreso: Camas y 2.ª Diario. Salida, 20'00. Llegada .....  |  |  |
| VALENCIA Ter: 1.ª y 2.ª Diario. Llegada, 20'05. Salida .....   | 8'35   | ANTEQUERA ferrobús: Diario. Salida, 6'05. Llegada .....   |  |  |
| ILORA ferrobús: Diario. Llegada, 9'12. Salida .....  | 8'45   | ILLORA ferrobús: Diario. Salida, 9'20. Llegada .....  |  |  |
| LINARES - BAEZA omnibus: 2.ª Diario. Llegada, 15'20. Enlaza Baeza rápido Sevilla - Madrid que llega a esta, 20'50. (Fusionada hasta Moreda con llegada a las 0'10). Salida ..... | 10'30  | BARCELONA expreso: 1.ª y 2.ª Diario. Salida, 13'00. Llegada .....   |  |  |
| ALICANTE omnibus: 2.ª Diario. Llegada, 0'10 (Va fusionado con la composición para Linares - Baeza). Salida .....   | 10'30  | MADRID Ter: 1.ª y 2.ª Diario. Llegada, 21'35. Salida .....  |  |  |
| ALGECIRAS omnibus: 2.ª Diario. Combinación en Bobadilla para Málaga y Córdoba. Llegada, 22'10. Salida .....  | 11'15  | ALMERIA Taf: 2.ª clase. Diario. Llegada, 21'45. Salida .....  |  |  |
| LOJA ferrobús: Diario. Llegada, 14'35. Salida .....  | 13'30  | SEVILLA Taf: 2.ª Diario. Combinación en Bobadilla para Málaga y Córdoba. Llegada, 22'10. Salida .....                     |  |  |
| MADRID Ter: 1.ª y 2.ª Diario. Llegada, 21'35. Salida .....   | 14'25  | BARCELONA expreso: 1.ª, 2.ª y 3.ª. Salida, 13'00. Llegada .....   |  |  |
| ALMERIA Taf: 2.ª clase. Diario. Llegada, 21'45. Salida .....   | 17'55  | MADRID Ter: 1.ª y 2.ª Diario. Llegada, 13'00. Llegada .....   |  |  |
| SEVILLA Taf: 2.ª Diario. Combinación en Bobadilla para Málaga y Córdoba. Llegada, 22'10. Salida .....  | 17'30  | ALICANTE omnibus: 2.ª Diario. Llegada, 6'20. Llegada .....  |  |  |
| BARCELONA expreso: 1.ª, 2.ª y 3.ª. Salida, 13'00. Llegada .....  | 13'05  | VALENCIA Ter: 1.ª y 2.ª Diario. Llegada, 9'35. Llegada .....  |  |  |
| MADRID Ter: 1.ª y 2.ª Diario. Llegada, 13'00. Llegada .....  | 19'50  | ALGECIRAS automotor: 2.ª Diario. Toma en Bobadilla viajeros procedentes de Sevilla y Málaga. Salida, 18'00. Llegada ..... |  |  |
| ALICANTE omnibus: 2.ª Diario. Llegada, 6'20. Llegada .....   | 20'00  |   |  |  |
| BAZA omnibus: 2.ª Diario. Llegada, 23'38. Salida .....   | 20'00  |   |  |  |
| ANTEQUERA ferrobús: Diario. Llegada, 22'20. Salida .....   | 22'30  |   |  |  |
| MADRID expreso: camas, 1.ª y 2.ª. Diario. Llegada, 8'00. Salida .....  | 22'30  |   |  |  |

### FARMACIAS DE GUARDIA

Farmacias que estarán de guardia hasta el próximo sábado, desde las 11 de la mañana a las 11 de la noche y son las correspondientes al turno de mañana y tarde: San Matías, 2; Reyes Católicos, 1 (Puerta Real); Reyes Católicos (esquina a Colcha); Gran Vía, 20; San Jerónimo, 70; Plevas 2; Real de Cartuja, 65; Cuesta del Chapiz, 88; Verónica de la Encina, Camino Bajo de Huétor (Villa Antonio); Barrio de la Encina, Segunda Transversal Camino de Ronda, 4; Plaza de Jarama, 4 (Zaidín); y Prolongación Portón de Tejería, 2.

Servicio nocturno: Farmacias que estarán de guardia esta noche las 11 a las 8,30 de la mañana: Plaza Mariana Pineda, 9; San Juan de Dios, 71; y Plaza Jarama, garrón, 4 (Zaidín).



# LOS TOROS

## Juan José cortó la única oreja en la cuarta de Salamanca

ORDÓÑEZ Y CAMINO SE LUCIERON EN LANCES, PERO NO TUVIERON SUERTE AL MATAR

SALAMANCA, 15. (Del cronista taurino de PYRESA, enviado especial, José Antonio MEDRANO). — Con el pero, desde luego importante, de que la corrida nos pareciera de novillos más que de toros, no podemos decir que las reses de don Joaquín Buendía nos hayan disgustado. Terciados, bonitos y justos de armamento, con sólo algún descaro en el primero, toros además del izquierdo, los cinco toritos lidiados — pues en el reconocimiento fue sustituido uno, por otro de don Antonio Martínez Elizondo — desarrollaron, o cuando menos apuntaron, buena casta, incluso aquellos, como el cuarto y el sexto, que se portaron regular con los caballos. Todos se fueron para arriba y todos tuvieron fuerza y firmeza en los remos. Cierta que recibieron poco castigo, pero cierto también que el primero y el segundo, que pasaron con sendas varas de mucha sangre y bien tomadas, sobre todo la de aquel, demostrarían luego que su pronto cambio a banderillas pecó de precipitación. Una vara, igualmente, aceptó el tercero, con ligero empuje y larga pasividad; dos, el cuarto, soltándose de la segunda, y tres el sexto, haciendo sonar mucho los hierros, sin entregarse, distanciando y encogiéndose. El de Martínez Elizondo, corrido en quinto lugar, si fue un manso declarado en cuatro encuentros, de los que se desligó muy feamente.

Antonio Ordóñez empezó bien su trasteo al primero y lo continuó mejor en una serie de cuatro redondos, tras lo cual hizo una pausa, como si estuviera fatigado, y otra de dos y uno, con nueva pausa intermedia. Hasta entonces, ni el toro, recrecido, pronto y alegre, ni el torero, salvo las citadas pausas, habían hecho nada malo. ¿Qué le pasó, pues, a Ordóñez, que vio en el torito para afigirse sin más, y de repente, enjaretar unos pases de castigo y dejar una estocada un poco caída que bastó? Naturalmente, la bronca fue de órbito, acompañándole en todas sus salidas al ruedo hasta que, al quinto muletazo de su faena al cuarto, los gritos y los silbidos se tornaron olés y ovaciones. Cuatro redondos, en los que se paró el diestro, encauzaron definitivamente un muletazo casi siempre sobre la derecha, artístico, templado y majestuoso, aunque el torito le anduviera un poco, defecto que Ordóñez corrigió dándole distancia, unas veces, y aguantándole de cerca

otras. Bien iba la cosa, cuando el espada — hoy más que espadas, han pintado bastos — pinchó hondo repetidamente, no acertando con la muerte hasta el quinto viaje. Con Paco Camino ha vuelto a pasar lo mismo que el sábado. El público no caló ni comprendió debidamente la densidad torera de su labor, ni frente a un torito pronto, con genio picante y asperezas, ni con un manso, el quinto de Martínez Elizondo, que por el izquierdo estaba imposible, pues no quería más que coger, y por el derecho iba con una continuidad bronca e incierta, tendiendo a quedarse y a buscar. Con ambos, Paco Camino estuvo no ya inteligente, que eso se da por descontado, sino decidido y valentísimo, a más de artista y poderoso, logrando esa vibración que sólo consiguen la entrega auténtica y el tereo sensato y ordenado, suma, en fin, de cabeza y corazón. Al segundo, le mató con bastos, de media, seis pinchazos — el toro no ayudaba nada — y dos descabellos, pese a lo cual fue muy aplaudido; y al quinto, con la espada, de dos casi enteras, hábil la primera y buena la segunda, y dio una vuelta al ruedo.

El tercero, el mejor torito de la tarde, suave, fácil, cómodo y el único algo medido de fuerzas, dio ocasión a Juan José para torearle bonitamente, con mucho gusto, en varias series de redondos y en una de naturales, breve ésta y poco lucida. La faena, vistosa, fina, compuesta y sin complicación, tuvo el remate de un pinchazo y una entera caída, y mereció el premio de una oreja. Al sexto, que metía bien la cabeza aunque tardeara y fuera cortito, se sacó de entrada algunos muletazos apreciables, y ya con el toro apagado, pasó algunos apurillos y anduvo ligeramente descen-trado. En el trance final, y para no ser menos que sus compañeros, también cambió espadas por bastos, pinchando cinco veces antes de acertar con una casi entera.

Pesos: 452, 458, 450, 476 y 475, los de Buendía, y 485, el de Martínez Elizondo.

### EN PIEDRABUENA

PIEDRABUENA, 15. (PYRESA). — Corrida de feria con buena entrada en la sombra y lleno en el sol. Tarde ventosa. Seis toros de doña Blanca Ramos Paul, de Sevilla, con mucho genio y dos

de don Arturo Pérez y Antonio Garde, que cumplieron escasamente. Jacinto López "El Rerre", que tomaba la alternativa, estuvo valiente en su primero con la capa y con la muleta, haciendo faena adecuada a las malas condiciones del animal, matando de una casi entera sin puntilla. (Gran ovación.) En el otro dio unas verónicas con temple, que se ovacionaron, y después hizo una faena con buenos pases por bajo, naturales y de pecho; más por alto para un pinchazo y estocada, descabellando a la primera. (Ovación y saludos.)

José Manuel Tinín, en su primero, estuvo voluntarioso, ya que el bicho no se prestaba y mató de un pinchazo y media sin puntilla. (Palmas.) En su segundo, faena con la derecha y naturales, un molinete y manoleínas, matando de tres pinchazos y estocada que basta. (Palmas.)

Héctor Villa "El Chano", colombiano, en su primero dio unas verónicas con mucho valor. El toro hizo buena pelea en varas. "El Chano" clavó tres buenos pares, resultando con un puntazo al clavar el último, que no le impidió continuar. Realizó faena de manso con un toro con peligro, que mata de un pinchazo y media estocada en su sitio. (Gran ovación, una oreja, pasando a la enfermería, saliendo después para continuar su lidia con el segundo.) En su segundo, que saltó al callejón, "El Chano" dio buenos pases y después realiza una faena sin perder la cara y mata de una estocada y pinchazo hon-do. (Gran ovación.)

Efraín Girón, en su primero, que fue protestado por el público por tener defectuoso el pitón derecho, estuvo valiente y realizó faena breve para tres pinchazos, estocada y descabello a la primera. (Palmas.) En su segundo, que se aquereció en tablas, Girón estuvo voluntarioso, matando de un pinchazo y estocada tendida. (Palmas.)

### CORRIDA DE REJONEADORES

ALBACETE, 15. (PYRESA). — Sexta y última corrida de feria, a base de rejoneadores. Lleno total, con tiempo lluvioso. Se lidiaron cuatro toros de Bernardino Jiménez, que dieron buen juego; uno de Manuel Camacho, bueno, y otro de Juan Guardiola, manso.

Ángel Peralta, en el primero, se lució al clavar rejones y banderillas. Mató de dos rejones de muerte. (Vuelta al ruedo.)

Rafael Peralta realizó una gran labor en el segundo, al que colocó rejoncillos, banderillas y rosas. Mató de un rejón. (Oreja.)

El portugués José Maldonado tuvo que verse las ante un manso al que no pudo lidiar a caballo, terminando con él el sobresaliente de dos estocadas y descabello. (Ovación y saludos.)

Gaspar de los Reyes se lució colocando rejones y banderillas al cuarto, con el que terminó de dos rejones de muerte. (Vuelta al ruedo.)

El quinto fue lidiado por los hermanos Peralta, que exhibieron sus grandes dotes como caballistas, colocando rejones, banderillas y rosas, entre ovaciones y música. Mataron de tres rejones. (Una oreja a cada uno.)

Maldonado y Gaspar de los Reyes lidiaron el último de la tarde al Rey Il-diano el último de la tarde al Rey Il-diano, y obtuvieron un gran triunfo personal, colocando rejones, banderillas y rosas, así como los rejones de muerte. Descabelló el sobresaliente. (Una oreja a cada uno.)

¡SUS HIJOS PUEDEN EDUCARSE Y APRENDER IDIOMAS SIN ESFUERZO ALGUNO!  
Los más eficaces métodos de ENSEÑANZA aplicados por PROFESORADO COLEGIADO INTERNACIONAL para la más selecta EDUCACIÓN INFANTIL, en los maravillosos parajes de



**Edelweiss COLLEGE**  
CENTRO DE ENSEÑANZA PRIMARIA Y JAEN DE LA INFANCIA  
ABIERTO PLAZO MATRICULA PROXIMO CUANTO  
San Gregorio Alto, 24 (Albaicín). Teléfono, 2273  
GRANADA  
SERVICIO DE AUTOBUS

## Se derrumbó una plaza de toros en Portugal

CEDIO UN TENDIDO DE TUBOS DE ACERO Y RESULTARON CIENTO CINCUENTA HERIDOS

LISBOA, 15. (EFE). — "Una amiga mía presintió el desastre. Cuando nos sentamos en la grada, se volví hacia mí y me dijo: hoy vamos todos a morir aquí". Momento después la grada se derrumbaba. Se produjo una confusión terrible entre las personas caídas unas encima de otras, en medio de gritos y llantos, declaró una de las señoras heridas, que se encuentra en el hospital de San José, en Lisboa, al describir la tragedia de esta mañana ocurrida en la localidad de Moita do Ribatejo, durante una corrida de toros con motivo de las tradicionales fiestas de Nuestra Señora del Buen Viaje, cuando un tendido construido con tubos de acero, cedió bajo el peso de más de seiscientas personas, provocando cerca de ciento cincuenta heridos, según informa la Agencia "Ani".

Posteriormente, al mediodía, cuando se realizaban los trabajos de salvamento y el transporte de los heridos a diversos hospitales, se derrumbó otro tendido vecino, elevándose a cerca de doscientos el número de lesionados.

Por el momento, dada la dispersión de los heridos en los hospitales de Alhos Vedros, Setúbal, Barreiro Montijo y San José y Santa María de Lisboa, es imposible saber exactamente cuántos de ellos se encuentran graves. Se sabe, no obstante, que a pesar de que varios sufren de fractura de columna vertebral, no hay ninguno cuya vida se encuentre en peligro.

A primeras horas de la tarde, en el hospital de San José, había cuarenta heridos graves. Se sabe también que todas las víctimas serán indemnizadas, pues la Comisión de festejos efectuó un seguro que debe cubrir cualquier accidente que sufran los espectadores.

En los diversos hospitales prosiguen las diligencias de identificación de siniestrados. No obstante la extensión y la gravedad del desastre, las fiestas continuarán, hecho que es energicamente condenado por el vespertino "Diario Popular".

### CIENTO CINCUENTA HERIDOS

LISBOA, 15. (EFE). — Se eleva a ciento cincuenta el número de heridos producidos al derrumbarse uno de los tendidos de una plaza de toros durante un festejo organizado con motivo de las fiestas de la localidad de Moita do

Ribatejo, según informa la Agencia "Ani".

### LOS DE VILLALOBILLOS RAN EN BRIHUEGA

GUADALAJARA, 15. (CIFE). — Los de Villalobillos ran en Brihuega el próximo domingo. Los señores informan fuentes autorizadas que la corrida coincidirá con la que rán el mismo día en esta ocasión de la feria de otoño. El Viti y Angel Teruel. Con el rá por vez primera en el caso de celebrarse dos corridas el mismo día y en plazas entre sí de sólo treinta kilómetros.

### FALLECIO PABLO DE CUEVAS

VALENCIA, 15. (PYRESA). — Fallecido, a los 69 años de nuestra ciudad, don Pablo de Cuevas, célebre organizador de los festejos cómico-aurinos, y que durante años hizo famoso el personaje de torero, mereciendo el aplauso de los públicos españoles e hispanos.

En su interpretación del torero alcanzó gran relieve Pablo de Cuevas, quien, en sus últimos días, dedicó su atención a mantener el prestigio del espectáculo que fundó.

### Triunfal tarde de Rodríguez en Cantillana (Sevilla)

CANTILLANA (Sevilla). — FERIA de las fiestas de la Divina Pastora. Buena entrada de Miguel Biez "Lirio", fuerza, nobles. Al primer y quinto se dio la vuelta al ruedo.

Julían García, de Valencia, con mucho arte por verónicas y faenas artísticas y valerosas faenas de un ta. Mató al primero de media oreja y descabello. (Oreja y vuelta al ruedo.)

Manuel Rodríguez tuvo un éxito al toreando con estilo de faena de chazo y descabello. (Oreja y vuelta al ruedo.)

Manuel Rodríguez tuvo un éxito al toreando con estilo de faena de chazo y descabello. (Oreja y vuelta al ruedo.)

En ambas ocasiones dio la vuelta al ruedo. Fernando Serrano "El Yivo" estuvo muy bien de cada a su faena, haciendo nutritiva faena de media oreja y vuelta al ruedo. (Oreja y vuelta al ruedo.)

Julían García y Manolo Biez salieron a hombros. EN JAEN JAEN, 14. (PYRESA). — FERIA de las fiestas de San Mateo. En el exterior de José María Aráuz de Madrid, muy protestados por el defecto que padecían también el segundo y el sobrero.

Marcelino Librero, aplausos y no supieron. Curro Vázquez, palmas en las faenas. Antonio Porras, dos orejas y una oreja y vuelta.

LOS NOVILLEROS JUAN GARCÍA Y ANTONIO PORRAS, A HOMBROS. ARANDA DE DUERO (BURGOS). — Novillada de festejos de entrada y tiempo inestable. Novillero, Sotillo Gutiérrez, que cumplió con el "El Bormujano", aplausos en el primero y un aviso y silencio en el segundo. Juan García, ovación, dos orejas y un de bo y vuelta en el segundo y silencio en el quinto.

Antonio Porras, ovación, dos orejas y una oreja y vuelta en el último. Juan García y Antonio Porras sacados a hombros.

## INFORMACION REGIONAL

### ANIMACION EN LA CABALGATA ANUNCIADORA DE LAS FIESTAS DE BAZA

HOY COMIENZAN LOS FESTEJOS EN MONTEFRIO

BAZA. (De nuestro corresponsal). — Con todo esplendor se celebró la cabalgata anunciadora de las fiestas. Participaron de los ensanches del nuevo Madero Municipal las carrozas engalanadas. La grey infantil abarrotaba por completo todos los vehículos habilitados al efecto y muchos se quedaron con sus trajes típicos callejeando, experiencia que debe recoger la Comisión para solucionar en próximos años. La pintada humorística tuvo su representación en algunas carrozas alegóricas a la era espacial y a la velocidad, pero sobre todas, resaltaba la que cobijaba a la reina de las fiestas y sus damas de honor cuyo detalle aparece en la foto y que junto a la belleza de sus ocupantes resaltaba el buen gusto artístico de sus artífices.

LAS DE MONTEFRIO, HOY MONTEFRIO (De nuestro corresponsal, ANTONIO GONZALEZ). — Hoy comienzan las tradicionales fiestas y feria de ganados de Montefrío, que durarán hasta el próximo día 20. El programa comprende una serie de actos, entre los que destaca la feria de ganados, que se tendrá desde hoy hasta el día 19, competiciones deportivas — como el II campeonato local de tenis de mesa, campeonato juvenil e infantil de tiro neumático, tiro al plato, aeromodellismo —, concurso de tractoristas, teatro de marionetas, verbenas y conciertos por la banda municipal.

FIESTAS EN GUEVEJAR. — Durante los días 21 y 22 del presente mes, celebra esta localidad sus tradicionales fiestas en honor de su Patrona, la santísima Virgen de las Angustias. En el programa figura la solemne función religiosa y procesión de la Virgen de las Angustias por las calles del pueblo, y, como actos re-

creativos, dianas, conciertos por la banda municipal, cucanías, concursos, veladas, verbenas y castillo de fuegos artificiales. — C.



La cabalgata anunciadora de las fiestas de Baza resultó muy animada y lucida. En la foto, la carroza en donde figuraba la reina de las fiestas con su corte de honor. — (Foto FERRER)

# DAMASO GOMEZ CORTO DOS OREJAS EN SALAMANCA

MARISMEÑO, TRIUNFADOR DE LA CORRIDA DE LA PRENSA EN JEREZ

SANTIAGO LOPEZ DIO LA VUELTA AL RUEDO Y FUE OVACIONADO EN ALBACETE

DIVERSAS PLAZAS CORTARON OREJAS RICARDO DE FABRA, MACARENO Y LOS HERMANOS PERALTA

PAQUIRRI FUE EL TRIUNFADOR DE LA SEGUNDA DE FERIA DE VALLADOLID

SALAMANCA, 14. — (Del cronista de "Pyresa", enviado especial, ANTONIO MEDRANO).

Lo bueno que hará una semana de escribir acerca de una corrida de toros de don Samuel que constituyó el número fuerte de Murcia, nada nos es ajeno hoy en el trance de referirnos a la corrida del mismo ganadero, la tarde, aquí en Salamanca. De su juego irregular, blando general descastado, lo que verdaderamente nos sume en el desconcierto, mala, descabellada y hasta fea acción. Desiguales en tipo, en heben cabeza, algunas de estas en el defectuoso, parece menos los toros de marras salieran de las dehesas, que fueran re-

da de "El Viti" acertó finalmente con una media distancia en que desahogando al toro y obligándole a templarse pudo ligar dos series de redondos hondos y bellísimos, dos series que con las tres verónicas y media con que recibiera al mismo toro, fueron lo único de auténtica torería que se vio en toda la tarde. Por desgracia y porque el toro esperaba y no se dejaba cruzar volvió a matar mal de cuatro pinchazos, una casi entera y un descabello. No obstante, sus paisanos, que casi llenaban la plaza, le obligaron a dar la vuelta al ruedo.

La actuación de Manolo Martínez fue la de siempre y con las mismas ventajas de siempre, del mucho trapo, mucho pico y mucho perfil que afean y restan belleza a su toreo. Torero sin variación, rutinario y monótono, espera y espera sin entregarse. Al tercero, le sacó unos redondos apreciables y lo mató de un pinchazo y una estocada traserá y tendida, dando una precaria vuelta al ruedo y al sexto, que muy débil de manos por lo que entraba vacilante y de rebrincadillo, le muleteó voluntariosamente con pases a media altura insulsos y sin mando y le dio muerte de dos pinchazos, media perpendicular y delantera y un descabello. Pesos: 455, 453, 442, 460, 490 y 505.

## GRAN TARDE DE PAQUIRRI

VALLADOLID, 15. (PYRESA). — Segunda corrida de feria. Lleno. Toros de Torrestrella, desiguales de presentación y bravura.

Miguel Mateo "Miguelín", faena distanciada al primero, entre las protestas del público. Dos pinchazos y estocada. (Bronca.) En el cuarto, faena sin relieve para una buena estocada. (Una oreja y vuelta al ruedo con protestas.)

"Paquirri", faena valiente a su primero, que le coge por dos veces sin consecuencias. Pinchazo y estocada. (Dos orejas y rabo.) En el quinto, faena efectista para una estocada. (Oreja.)

Angel Teruel, faena por derechazos y naturales a su primero, jaleada por el público. Mata de dos pinchazos, media y descabello. (Una oreja.) En el sexto,



PAQUIRRI

faena sobre la derecha, con mucho temple y valor. Pinchazo y media estocada. (Oreja.)

## MARISMEÑO, TRIUNFADOR EN JEREZ

JEREZ DE LA FRONTERA, 14. (PYRESA). — Corrida organizada por la Asociación de la Prensa con motivo de la XXII Fiesta de la Vendimia. Lleno. Seis toros de Osborne Domecq Hermanos, muy buenos, todos fueron aplaudidos en el arrastre.

Miguelín, oreja y vuelta al ruedo. Y pitos.

"Paquirri", una oreja y vuelta al ruedo, dos orejas y triunfal vuelta al ruedo.

Julio Vega "Marismeño", que debutaba en Jerez, dos orejas y rabo, con vuelta al ruedo apoteósico, y tras sufrir un leve puntazo en la pierna derecha, dos orejas y vuelta al ruedo a hombros de los aficionados, y después se retiró a la enfermería.

## SANTIAGO LOPEZ DIO LA VUELTA EN ALBACETE

ALBACETE, 14. (PYRESA). — Media entrada en la quinta corrida de feria. Toros del Marqués de Domecq, de excelente presentación y que dieron en general buen juego, aunque llegaron algo descompuestos a la muleta.

Pepe Osuna, silencio en ambos. Ricardo de Fabra, una oreja y vuelta, y palmas.



SANTIAGO LOPEZ

Santiago López, ovación y vuelta al ruedo y saludos y gran ovación.

## UNA OREJA PARA MACARENO

VALLADOLID, 14. (PYRESA). — Primera corrida de feria. Casi lleno. Toros de González Sanromán, de buena presentación y mansurrones.

Paco Camino, palmas y silencio. Juan José, aplausos y silencio. Juan Antonio Alcoba "Macareno" una oreja y palmas.

## EXITO DE LOS HERMANOS PERALTA

MURCIA, 14. (PYRESA). — Corrida de rejoneadores. Lleno. Reses de don Clemente Tassara, de Sevilla, nobles y codiciosos.

Angel Peralta, una oreja. Rafael Peralta, una oreja. En el que rejonearon juntos los dos hermanos, cortaron las dos orejas y el rabo.

Fermín Bohórquez, una oreja.

El portugués Maldonado Mendes, una oreja.

Mendes y Bohórquez lidiaron el último otro, y fueron premiados con aplausos y vuelta.

# Ardió la central automática de la Telefónica en Sevilla

EL SINIESTRO TUVO SU ORIGEN EN UN CORTOCIRCUITO

LOS EMPLEADOS NO SUFRIERON DAÑO Y A PRIMERAS HORAS DE LA NOCHE QUEDO

NORMALIZADO EL SERVICIO

SEVILLA, 15 (PYRESA). En la mañana de ayer se originó un violento incendio en la Central Telefónica de servicio no automático "Luis Montoto", ardiendo, en la planta principal, dos filas de líneas interurbanas, con todo el cableado interior. El siniestro tuvo su origen, al parecer, en un cortocircuito producido en el cuadro interurbano.

El servicio municipal de incendios acudió con toda rapidez, utilizando carretas antiguas y luchando más de una hora para sofocar el incendio, que lograron localizarlo, sin que pasara a otras salas, donde existían cables de alta tensión.

Los empleados de dicho centro abandonaron el edificio con serenidad, no sufriendo daño alguno.

A última hora de la noche han salido para Sevilla, en vehículos especiales, desde Bilbao, Barcelona y Málaga los cuadros que han de sustituir a los que han sido destruidos por el fuego.

A primeras horas de la noche quedó muy normalizado el servicio aunque lógicamente éste se verá afectado durante unos días.

## LAS CONFERENCIAS TELEFONICAS, CASI NORMALIZADAS

SEVILLA, 15 (PYRESA). — En la Central Telefónica de Oriente, de Sevilla, se aprecia una gran actividad para reparar los daños causados en los cuadros interurbanos que quedaron inutilizados por un incendio registrado en la mañana de ayer, domingo. De los ciento seis cuadros telefonistas, cuarenta y dos quedaron totalmente quemados y el resto inutilizados para el servicio. En la mañana de hoy ya se han rehabilitado sesenta cuadros y se encuentran en camino hacia Sevilla vehículos especiales desde Bilbao, Barcelona y Málaga, con nuevos cuadros para sustituir a los averiados.

De las seiscientas setenta líneas interurbanas que quedaron incomunicadas, se han puesto en servicio cuatrocientas.

Asimismo funcionan ya los servicios de información 003 y de conferencias 009 y 007, con algunas limitaciones. De las doce mil conferencias que diariamente se vienen dando en Sevilla a través de telefonistas, hoy se cursarán aproximadamente la mitad. Continúan sin interrupción los trabajos de reparación de la avería con asistencia del personal técnico y elementos materiales disponibles.

Todos los empleados de la Telefónica colaboran eficazmente para suplir las deficiencias derivadas del siniestro. Las telefonistas, que ayer se resistían a abandonar su servicio y tuvieron que ser retiradas del mismo, trabajan hoy con cascos protectores, mientras se realizan los trabajos de tendido de cables y reparación de las posiciones.

## Doscientos treinta y seis aspirantes a periodistas superaron la primera eliminatoria

MADRID, 15. (PYRESA). — Doscientos treinta y seis aspirantes a ingreso en la Escuela Oficial de Periodismo han remonado las dos primeras pruebas de carácter eliminatorio. Mañana, a las nueve de la mañana, se reanudarán los exámenes de ingreso.

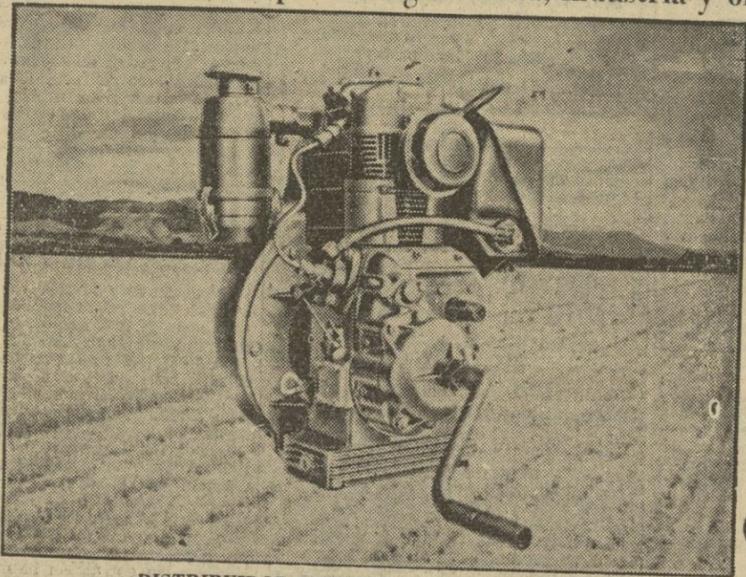
Entre los aspirantes aprobados figuran casi medio centenar de mujeres; el recordman español de triple salto, Luis Felipe Areta, y el presentador de Televisión, Pedro Maciá.

CONDUCTOR: Circule por la derecha. Evite así irritabilidades comprensibles.

## MOTORES DIESEL

# DITER

El motor Diesel, ideal para la agricultura, industria y obras públicas



DITER

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO PARA GRANADA Y PROVINCIA

CONCESION OFICIAL **EBRO** y Massey-Ferguson

# F Y M S A

Central: PLAZA CAMPILLO BAJO, 7 - Teléfono 225578

Talleres: PASEO DE RONDA, 120 - 122 - Teléfono 234509

Sucursales: En Motril: Squilache, 4. Telf. 74. - En Huéscar: C. Nueva. Telf. 237





# PATRIA

OFICIOS, 10 - - APARTADO DE CORREOS 76

## GRANADA EN LA POESIA ARABE CONTEMPORANEA

Por VALENTIN MARTIN

**RESULTA** que para algún árabe, Granada sigue siendo su patria y la Arabia su destierro. Al menos eso da a entender el poeta Ma'Ruf Al-Rusafi, iraquí nacista muerto en 1945, en su poema "El Palacio de la Alhambra", publicado en el libro Granada, que edita la Casa Hispano - Árabe en la colección Arrayan. La Casa Hispano - Árabe tiene unos objetivos bien delimitados, entre los que se encuentra fomentar las relaciones de España y el mundo árabe en el terreno cultural. La idea es buena, sobre todo con tantos puntos de contacto antiguo, como nos ocurre a nosotros con los árabes. Y toda relación casi siempre es beneficiosa.

Ningún lazo han podido escoger los árabes mejor que Granada. Para ellos les queda un poco nostálgico; para nosotros tiene mucho de evocación. En ambos casos, Granada puede ser algo más que un recuerdo. Tan fuerte consuelo es para los árabes el acordarse de los días antiguos de su Imperio, que Al-Rusafi se monta en el tiempo con una elegia a la patria perdida que es nada menos que Granada. Pofque a Al-Rusafi, el momento actual de los árabes, su hora, no le hace ni pizca de gracia.

También están Yuri Saydha, Sariq Ma'Luf, Al Asiri, Yusuf'Izzidin..., todos ellos conocedores directos de nuestra España, o por vía Villaespesa, con quien convivieron algunos en América. Todos demuestran un realismo más ajustado que la exaltada renuncia de Al-Rusafi, pero tienen en común sus restos de amor a Granada, que es sencillamente su nostalgia de otro tiempo en que el carro árabe no se había parado y su reloj tintineaba en vanguardia gallardamente. En desacuerdo con su obra, no reniegan de ella, pero tiene que evocar por fuerza aquel tiempo y lloran lágrimas rojas que son un poco la rabia de no poder ser y la confesión implícita de la impotencia culpable de hoy. Es curiosa esa constante de sinceridad entre los poetas árabes de hoy, sin salirse por la tangente jamás. Paradójicamente, ellos son los únicos que reconocen y aceptan su situación sin

### EL AUDITORIUM ES UNA OBRA IMPORTANTE CON PERSPECTIVAS TURISTICAS

LA revista "Editor", que, como su nombre indica, está especializada en temas turísticos, recoge en su último número una noticia fechada en Palma de Mallorca sobre la reciente inauguración de un Auditorium. Aunque en el número anterior ya había informado ampliamente sobre el suceso, —menudo suceso fue la inauguración del recinto por la Orquesta Filarmónica de Berlín, dirigida por Herber von Karajan!—, ahora ha vuelto a insistir sobre el tema ya que lo considera como muy "importante para el fomento del turismo de calidad". En cerca de tres folios de información abunda en la conveniencia de ese Auditorium palmesano, "subrayándose que puede convertirse en una instalación sede de manifestaciones artísticas susceptibles de atraer a los visitantes de calidad que precisa la Isla".

Es importante que una publicación de esta seriedad e importancia, haya acogido y comentado favorablemente la construcción de un Auditorium con fines turísticos. Sobre la experiencia de Mallorca en materia turística no vamos a insistir, pero si hemos querido destacar cómo se ha acogido en el archipiélago balear la realización del Auditorium. Aparte, está cómo ha sido tratada la obra: escenario de doscientos metros cuadrados, telar de treinta metros de altura, dos mil butacas de aforo, una sala para música de cámara, capaz para seiscientas personas y en la terraza superior se ha montado un tercer escenario, al aire libre, para otros dos mil espectadores. Además, cafetería, varios bares...

Viene todo esto a significar la importancia que para Granada puede tener la construcción del proyectado Auditorium de "Manuel de Falla". Ese turismo de calidad que tan preciso es fijar en Granada, podría encontrar en el Auditorium un motivo más —por supuesto que no el único— para permanecer entre nosotros más fechas. Si Palma, que quiere ser la capital de las ciudades de congresos, ha dicho sí al Auditorium, Granada debe de insistir hasta que sea una realidad este proyecto para el que el ministerio de Información y Turismo ha concedido al Ayuntamiento un préstamo por importe de treinta millones de pesetas.

reparos. No buscan culpas donde no ha lugar. Shafiq Ma'Luf ve a Granada como

"...una lágrima de Oriente dejada en la húmeda pupila de Occidente".

Pero acto seguido reconoce:

"Mas fuiste arrancada de sus corazoncitos y destruida por sus mismas espaldas".

Lo cual viene a reconocer sin muchos remilgos que nadie tiene la culpa del pozo donde se hallan metidos los árabes, sino ellos mismos, o, lo que es lo mismo, esas espaldas cuyas cargadas de reminiscencias, feudalismos efímeros...

Aquí no podía faltar Nizar Kabbani, la pluma de oro de Siria. Nos muestra, como en "Tres poemas después del desastre", su clarividencia de siempre en cuanto a la sociología árabe se refiere. Pero además viene a decirnos en este nuestro segundo encuentro que jamás está carente de ternura y que es poeta. Para él, Granada es una niña morena de sus abuelos que el tiempo le devuelve. El sirio conoce nuestra tierra, estuvo aquí en misión diplomática. Y es este encuentro con Granada el que canta esta devoción particular de siglos, cuando él sólo puede alardear de un lejano parentesco con la guitarra encantada. No anda con exaltaciones desdichadas, sino con cierto regusto intraafectivo. Ya hemos dicho que característica primordial de Kabbani es su métrica verídica y su silbo siempre en consonancia.

Mención aparte merece su poema "Penas en El Andalus". Muestra a las claras las dos coordenadas donde se halla inmensa la poesía de Nizar Kabbani. Su vena lírica, temblorosamente lírica, feliz reencuentro con el Kabbani de sus mejores logros y al hombre sin piedad que guarda su piel.

"Me has escrito, querida, me escribes preguntándome por España, por Tariq..."

Y luego se sustraerá frescamente a la tentación de agarrarse a Almanzor para siempre, y en un arranque doloroso, con el mismo mimo:

"No queda en España de nosotros, de nuestros ocho siglos, sino lo que queda del vino unos ojos inmensos..., inmensos, en cuya negrura aún duerme la noche del desierto".

Pero el Kabbani terrible no tarda en aflorar, aún ante su madre, a quien va destinado el poema. Y así surge pronto el zurriago que ha traído al sirio tantos disgustos.

"Pasaron ocho siglos

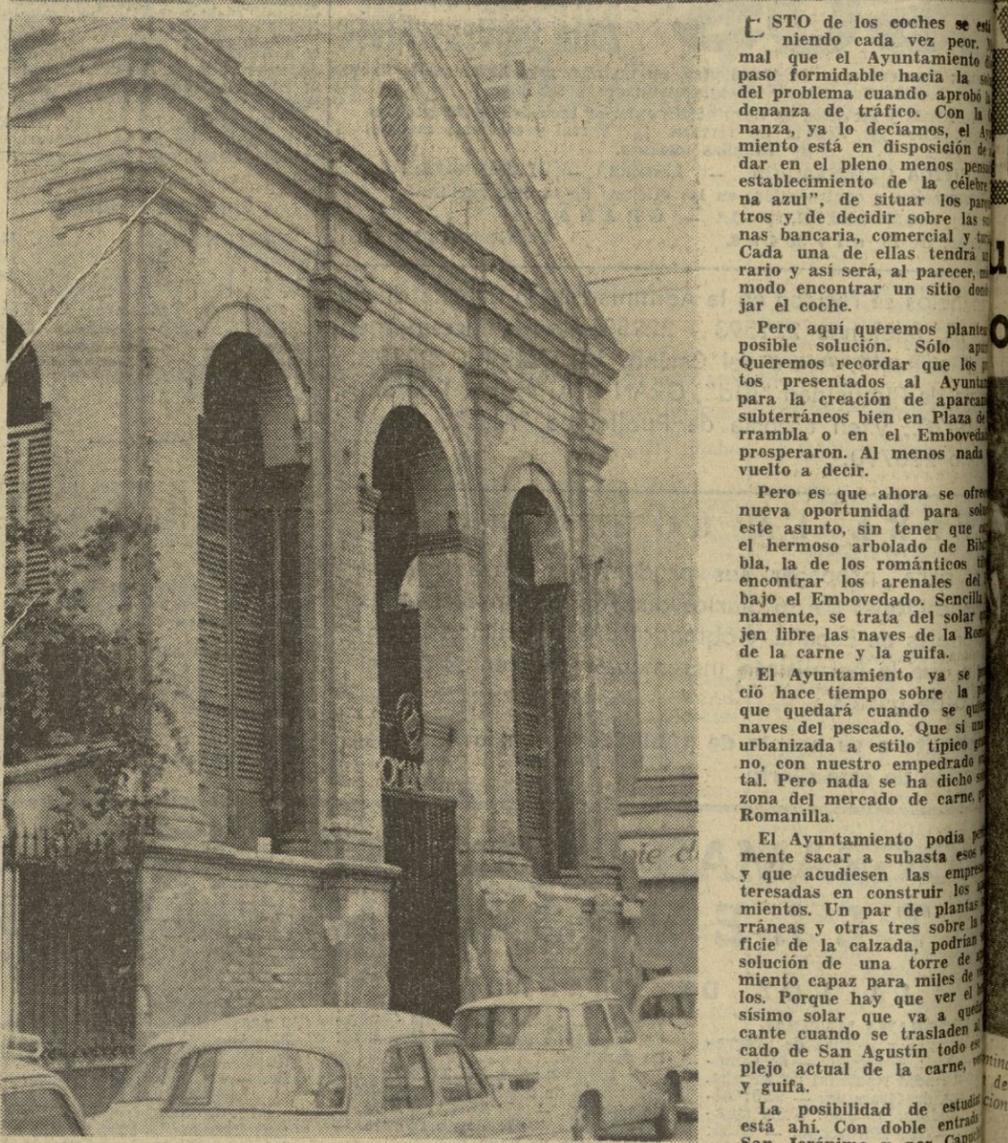
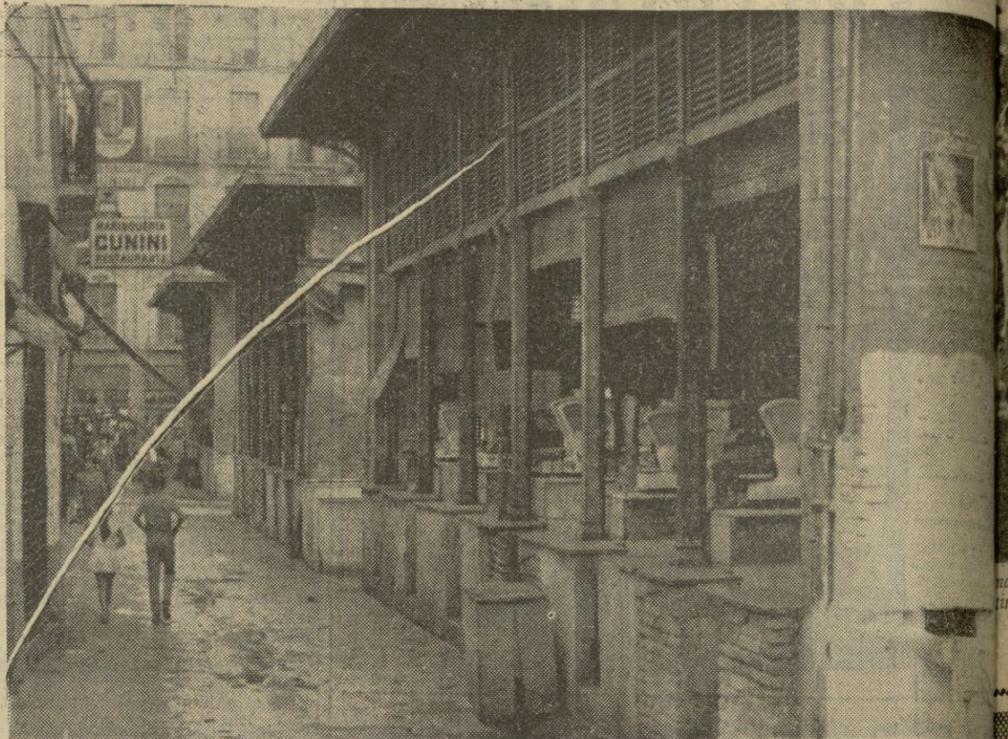
Mas nuestras pequeñas envidias aún siguen como eran. Aún una mentalidad de tribu recorre nuestra sangre. Hablamos con puñales. Nuestras ideas arañan como uñas"

Para Kabbani, Granada acaba siendo, de simple evocación, poca historia, naranjas amargas a la vuelta de la esquina, putrefactas tras muchos años de siesta.

El libro constituye una agradable sorpresa por lo que tiene de actual y de actual. Porque no sólo es un lazo, una toma de contacto, sino también una apertura a la consideración, con mucho de agradecimiento árabe y su tanto así de satisfacción nuestra.

De "ARRIBA"

## La superabundancia de vehículos ligero



# 24 HORAS

Sorihumor®



INDUSTRIAS DEL POLO

—¿Y qué será eso de plantas de liofilización?

—Mira, mira, a mí no me lies.

El STO de los coches se está haciendo cada vez peor, mal que el Ayuntamiento paso formidable hacia la solución del problema cuando aprobó la ordenanza de tráfico. Con la manza, ya lo decíamos, el Ayuntamiento está en disposición de dar en el pleno menos pensados establecidos de la célebre "na azul", de situar los parques y de decidir sobre las zonas bancaria, comercial y turística. Cada una de ellas tendrá un rario y así será, al parecer, modo encontrar un sitio donde

Paro aquí queremos plantear una posible solución. Sólo queremos recordar que los proyectos presentados al Ayuntamiento para la creación de aparcar subterráneos bien en Plaza de Armería o en el Embovedado prosperaron. Al menos nada volvió a decir.

Pero es que ahora se ofrece una nueva oportunidad para solucionar este asunto, sin tener que recurrir al hermoso arbolado de Bibarral, la de los románticos que encontrar los arenales del Embovedado. Sencillamente, se trata del solar que se libre las naves de la zona de la carne y la guifa.

El Ayuntamiento ya se ha ocupado de hacer tiempo sobre la zona que quedará cuando se quiten las naves del pescado. Que si se urbanizara a estilo típico de la zona, con nuestro empedrado de la zona de mercado de carne, Romanilla.

El Ayuntamiento podía haber sacado a subasta esos terrenos y que acudiesen las empresas interesadas en construir los aparcamientos. Un par de plantas subterráneas y otras tres sobre la superficie de la calzada, podrían solucionar de una forma sencilla el problema de aparcar en el Embovedado. Pero que se trasladen al solar de San Agustín todo el material que se usó en el Embovedado actual de la carne y guifa.

La posibilidad de estudiar el problema de la superabundancia de vehículos ligeros es enorme, está, si no, ni cifra de dos millones de vehículos en los últimos meses. A primeros de junio se había alcanzado la cifra de 56.000 y ahora ya vemos por las calles la 58.000. Son muchos los vehículos que esperan un sitio para aparcar.

### CERTAMEN SINDICAL DE MAQUINARIA

La actividad de la Compañía Organizadora del III Certamen Sindical de Maquinaria Agrícola Industrial y Automóviles, que se celebrará en el mes de mayo en el Hotel de España, ha mantenido reuniones con las firmas interesadas para definir las condiciones de participación que lleva pareja la realización de una muestra de maquinaria agrícola y de maquinaria industrial. Se ha concretado ya que en esta ocasión los participantes podrán mostrar sus productos en una superficie íntegra del Pabellón y parte del de la Feria. Más que posible que el certamen con el IV Certamen ocupen los dos pabellones.

# Real Jaén se llevó un punto de Los Cármenes (1-1)



Una jugada la que protagonizaron Ferreira y Amadeo, terminándola el joven volante recreativista con tiro por bajo que batió al meta jiennense, Mesa-Cruz, y que suponía el primer gol del Recreativo.—(Foto FERRER)

(En página quinta, crónica del partido, por JOSE LUIS CODINA)

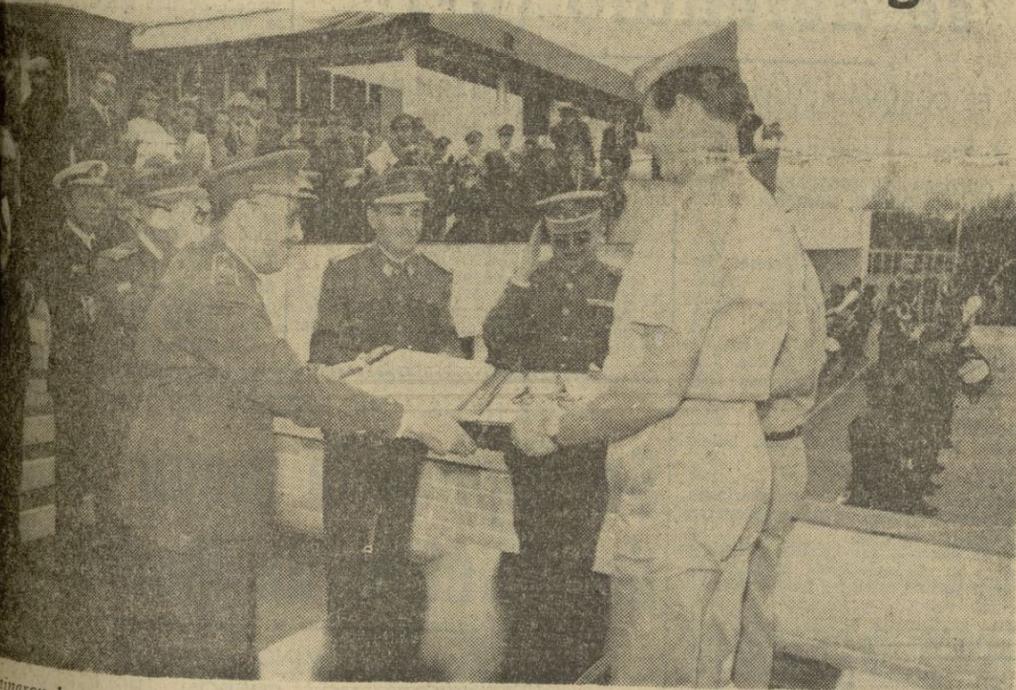
LOS BLANQUIAZULES SALVARON LA DERROTA ANTE UN RIVAL QUE FUE MUY SUPERIOR

CON EL ACTUAL EQUIPO, POCO TIENE QUE HACER EL FILIAL EN TERCERA DIVISION

FERREIRA CUAJO UN GRAN PARTIDO, PERO ESTUVO MUY DESASISTIDO

## LOS CAMPEONATOS INTERNACIONALES MILITARES DE TIRO

Se clausuraron brillantemente por el capitán general de la región



Se clausuraron los XI Campeonatos Internacionales de Tiro, que se han celebrado en Granada, con participación de catorce equipos de otras tantas naciones. El acto de clausura brillantísimo, se celebró en las instalaciones de la Real Sociedad de Tiro de Pichón, en el pantano del Cubillas, y fue presidida por el capitán general de la región y las primeras autoridades granadinas. — (Foto FERRER)

ESTADOS UNIDOS, VENCEDOR ABSOLUTO DE LAS PRUEBAS

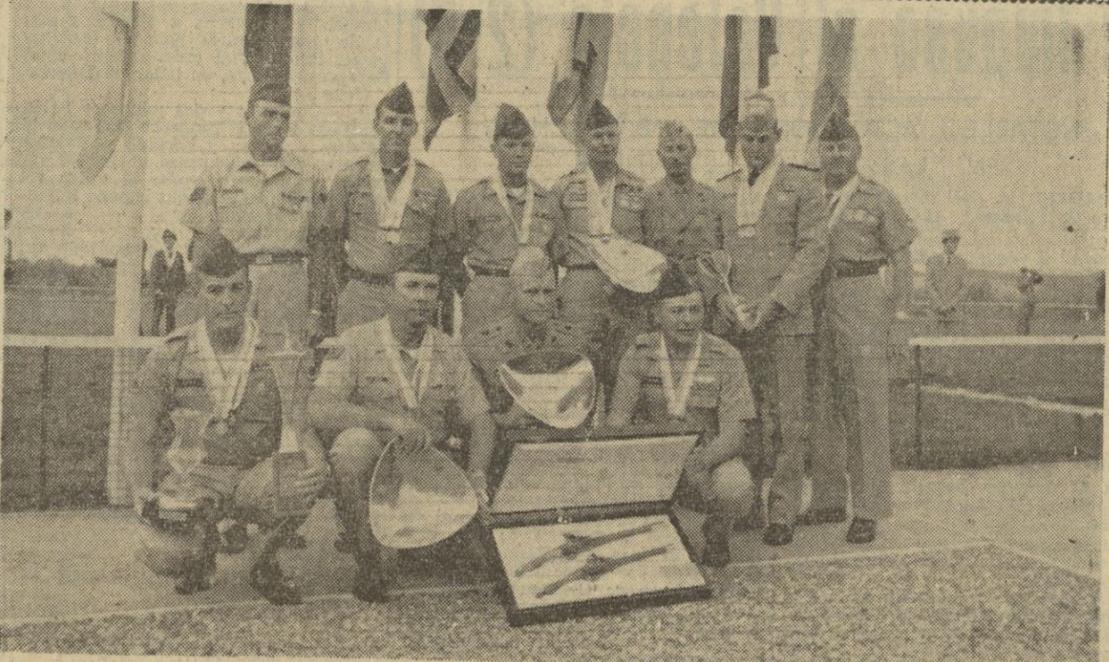
LAS PRIMERAS AUTORIDADES GRANADINAS ASISTIERON AL ACTO

Con gran brillantez se celebró el acto de clausura de los XI Campeonatos Internacionales Militares de Tiro, que patrocinados por la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes, se han celebrado estos días en Granada. El acto fue presidido por el capitán general de la región, señor Ané Urbez; acompañados por el gobernador militar, señor Casaduro; el gobernador civil, señor Jiménez de Cisneros; el gobernador de Granada, señor Pérez-Serrabona; el presidente de la Diputación Provincial, señor Martínez-Casado; el representante español en el Comité Olímpico Internacional, señor Coronel Jefe del Sector Aéreo, señor Rodríguez; el presidente de la Delegación Provincial de Educación Física, señor Ordoñez; el delegado provincial de Educación Física, señor Pérez Linares; el presidente de la Federación de Tiro, señor Quesada, y otras autoridades y personalidades militares.

### EL ACTO

En las instalaciones de la Sociedad de Tiro de Pichón, se congregaron todas las naciones participantes, con sus tiradores, jefes de equipo, etc., las cuales quedaron alineadas frente a la escalinata de acceso. A las seis en punto, llegaron las primeras autoridades y dio comienzo el acto de entrega de medallas y trofeos a los vencedores. El equipo norteamericano copó todas las clasificaciones, tanto individuales como por equipos y para dicho equipo, fueron los mejores aplausos de la tarde. Estos trofeos fueron entregados por las autoridades asistentes. Finalmente, fue arriada la bandera del CISM, por el jefe de la delegación norteamericana, a los acordes del himno de este organismo. A continuación fue servido en los salones de la sociedad, un cóctel ofrecido por la Diputación Provincial. Por la noche, en el Hotel "Lus Granada" fue ofrecida una cena por el director general de Empresas y Actividades Turísticas, actuando un cuadro flamenco en honor de los participantes.

JOSE GONZALEZ



El equipo de Estados Unidos fue el copo en los XI Campeonatos Internacionales Militares de Tiro, consiguiendo los cuatro títulos individuales y tres por equipos. Un éxito de los norteamericanos, que en cualquiera de las especialidades deportivas están siempre en cabeza. — (Foto FERRER)

### A USTED LE CONVIENE

inscribir a sus hijos en nuestro Centro de Estudios, por

CINCO RAZONES

- 1.º Porque estamos en sitio muy céntrico.
- 2.º Porque nuestros Profesores son DIPLOMADOS y tenemos textos propios.
- 3.º Porque BUMAR, le garantiza ENSEÑANZA RAPIDA basada en un sistema de PRACTICA CONSTANTE.
- 4.º Porque sin salir del Centro, puede cursar diversas especialidades.
- 5.º Porque a todos nuestros alumnos los COLOCAMOS en grandes empresas: Oficinas, Bancos, etcétera, y disfrutan de MAGNIFICOS SUELDOS.



CURSO DE ESPAÑOL PARA EXTRANJEROS

CENTRO DE ESTUDIOS  
**BUMAR**

RECOGIDAS, 22 - TL. 222666 - GRANADA

# PATRIA

SUPLEMENTO DEPORTIVO

GRANADA, martes, 16 de septiembre de 1969

LA ENFERMEDAD hace sufrir aunque se cure, siempre algo. Es mejor no padecerla. Vacune a sus hijos mismo.

# PRIMERA DIVISION

## GRANADA Y ZARAGOZA, dieron sendas sorpresas

EL SEVILLA, QUE LO FIA TODO AL ENTRENADOR, DERROTADO A LA PRIMERA DE CAMBIO

MADRID Y BARCELONA, LANZADOS AL ATAQUE

Se inició la Liga en Primera División y para que no se diga ahí está la primera jornada con una serie de resultados que no iban con el pronóstico y que como es natural han motivado las equivocaciones de quinielistas y críticos. Hay que tener mucho cuidado al predecir, olvidando un tanto lo que sucedió en la temporada anterior, porque ahora todo es muy distinto y quien entonces estaba bien puede que ahora no lo esté tanto, o viceversa. En fútbol es la actualidad la que manda.

Por lo pronto hemos de felicitarnos en general porque los equipos se mostraron discretamente eficaces frente a los marcos contrarios. Ese antipático resultado de cero en los dos marcadores no se dio y en dos encuentros se llegó a la media docena de goles, justamente en los que intervenían los tres mejores de la campaña pasada.

Aunque los equipos visitantes salieron bien parados, arrancando fuerte puntos, el balance general fue ligeramente superior a los locales, que sumaron nueve. Está claro que el campo propio no fue factor demasiado influyente en la jornada.

### EL QUE DA PRIMERO...

Como es natural el Granada es el club que más nos preocupa y en esta ocasión los muchachos nos dieron una satisfacción así de grande. ¡Ahí es nada! Ganar en la primera jornada en campo extraño es algo que nunca sucedió en las veces que nuestro club militó entre los grandes. Y no era fácil, pues pese a cuanto se dijo de la debilidad de los gallegos, a la hora de la verdad los de las Rías Bajas apretaron de lo lindo y gracias a la buena defensa de Nito y compañía, el gol de Miralles representó al final la hermosa renta de dos positivos. Se dirá que hubo suerte y tal, pero eso al final es pura anécdota, lo importante son los puntos y esos ya no hay quien los quite. El año pasado fuimos a contrapelo por el tropiezo con el Sabadell, en estas ocasiones la victoria de Pasaron puede servir para que veamos un campeonato con algo más de tranquilidad. El que da primero...

Siguiendo la línea de los equipos que triunfaron lejos de su terreno, hay que situar de inmediato al Zaragoza, que se salvó del descenso en última instancia y que ahora no parece estar dispuesto a volver a las andadas. Vencer en Riazor no era nada fácil, por cuanto los coruñeses habían dado pruebas en los amistosos de estar a tan buena altura como en la temporada anterior, lo que ya suponía una garantía. Pero los goles mandan y en este caso quien hizo diana fue el club malo.

Aunque el Atlético de Madrid no es ya el equipo de antaño, había de darle cierta chance, en su visita a Sevilla, entre otras cosas porque los sevillistas están a punto de cometer un grave error, como es el de creer que fichando un buen entrenador ya está todo hecho, cuando bien demostrado está que son los jugadores quienes ganan y pierden los partidos. O rectifican a tiempo o volverán otra vez al sitio de procedencia.

### EL GRAN PARTIDO

Madrid y Barcelona repartieron puntos, en partido hermoso y que gracias a TVE tuvimos ocasión de ver casi todos los aficionados españoles. Resultado correcto y justo, en el que igual pudo ganar cualquiera de los dos clubs. Lo importante es que los dos mejores del torneo estuvieron lanzados al ataque desde el principio y todos nos divertimos. Así debería ser siempre.

Inesperado el resultado de Las Palmas, no en cuanto a la victoria del conjunto local, que había que esperar, sino por el abultado tanteo. En la próxima jornada ya podremos atisbar un algo sobre estos dos buenos equipos.

Como era de esperar, los bilbaínos dieron cuenta del Mallorca, pero aquí ocurrió lo contrario que en Canarias, que creíamos en la goleada y todo quedó en un marcador muy discreto, sin que los del Atlético dieran muestras de esa potencia que anuncia su entrenador.

¿Cómo será el Valencia de la actual temporada? De unos años a esta parte el equipo de Mestalla sale al torneo en plan de favorito, pero bien pronto demuestra que no se puede contar con él. Con refuerzos y todo fue incapaz de puntuar en Sabadell, campo donde los grandes están llamados a hacer resultados positivos. Decepcionante el conjunto de Joséito.

No fue malo el debut del Celta, porque perder por la mínima en Atocha, frente a una Real que aquí bien sabemos cómo se las gasta, es para quedarse con cierta tranquilidad de conciencia, con confianza en tiempos mejores.

Muy poco más se puede decir, porque esto no ha hecho más que comenzar y quien sabe si a la semana siguiente, donde se dijo blanco hay que poner negro.

PINERO

### EN LA CRUZ ALTA

## El Sabadell, con muchas bajas, se impuso al Valencia (2-0)

NOTABLE ACTUACION DE BARRACHINA EN LAS FILAS LEVANTINAS

SABADELL, 14. (Del corresponsal deportivo de "Pyresa", ALONSO RAMIREZ).

Sabadell, 2 (Zaballa y Cristo). Valencia, 0.

Sabadell: Comas (2); Sidro (2), Mini (2); Aranal (2); Muñoz (3); Montesinos (2); Zaballa (1); Pereda (3); Palau (0); Garçon (1) y Cristo (1).

Valencia: Pesudo (1); Tatono (1); Barrachina (2); Vidagañy (2); Sol (2); Anton (3); Fuertes (1); Claramunt (2); Ansoa (0); Paquito (1) y Collar (2).

### Goles:

1-0. 41 minutos. Zaballa al rematar un centro de Palau bate a Pesudo de cabeza.

2-0. 84 minutos. Cristo, a pase de Palau, establece el resultado definitivo.

### Juicio crítico:

El Sabadell se ha impuesto al Valencia, contra todo pronóstico, aunque esta última semana no le han rodado bien las cosas al Sabadell, como lo evidencia la ausencia en este partido de hom-

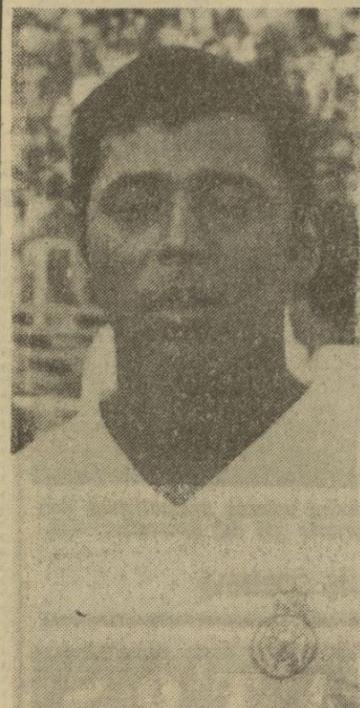
bres puntales como Martínez, Marañón, Aguirre y Ortuño, entre otros.

Siempre hemos dicho que el Sabadell es un equipo que no se entrega ni un momento y que lucha constantemente, lo que constituye su principal arma.

Así, pues, nada de extraño tiene que la historia hoy se repitiese frente al Valencia y que de nuevo el triunfo le sonriese. Hemos presenciado un partido jugado de poder a poder, con un fútbol práctico e incisivo, que no ha tenido mayores consecuencias, debido a la gran labor de las líneas de cobertura, mientras que en la línea de vanguardia vallesana el peso de los contrataques descansaban en Pereda, que ha hecho un encuentro extraordinario, a pesar de que en el segundo tiempo acusó el esfuerzo, como la mayoría de sus compañeros. El once valenciano se equivocó en su labor de centro del campo de Paquito y de Claramunt, que trataron de lanzar una y otra vez a sus hombres en punta, sin resultado positivo por las circunstancias que anteriormente hemos expuesto.

EN EL BERNABEU

## REAL MADRID Y BARCELONA OFRECIERON UN GRAN ENCUENTRO



FLEITAS

SE ADELANTO EL BARCELONA CON DOS GOLES PERO EL MADRID REACCIONO ADMIRABLEMENTE

MADRID, 14. (Crónica de "Pyresa", por MANUEL OLIAS). — Real Madrid, 3 (Fleitas, 2; Gento); Barcelona, 3 (Bustillo, 2; Rexach).

Real Madrid: Betancort; Caspe, De Felipe, Sanchis; Pirri, Zoco; José Luis, Fleitas, Grosso, Velázquez y Gento. A los nueve minutos, Betancort, lesionado en la jugada del segundo gol, cede su puesto a Junquera Y. a los ochenta minutos sale Pirri y entra Grande.

Barcelona: Sadurni; Torres, Gallego, Eladio; Castro, Zabalza; Rexach, Marcial; Bustillo, Zaldúa y Pujol. A los cincuenta y ocho minutos se lesiona Bustillo y entra Fellicer.

### Goles:

0-1. (3 minutos).—Betancort no tiene un disparo de Castro, rematando suavemente Bustillo.

0-2. (5 minutos).—Otra internada por la izquierda con pase de Pujol que desista a la defensa local, marcando de nuevo Bustillo y lesionándose Betancort.

1-2. (17 minutos).—Internada de Velázquez que tira, rechaza Sadurni y remata Fleitas.

2-2. (37 minutos).—Jugada Velázquez-Fleitas con remate raso de éste.

3-2. (63 minutos).—Pase de Fleitas a Gento, que, muy veloz, burla a Sadurni.

3-3. (72 minutos).—Córner contra el Madrid que aprovecha Rexach, no marcado, para lograr el empate final.

Arbitro: el vizcaíno señor Mendibil, si bien incurrió en errores, tuvo buena intervención que pecase de blando cuando jugadores del Barcelona le atacaron tras el segundo gol del Madrid.

Incidencias: Terreno en imbecilables (unos 80.000 espectadores), posiblemente por teleseñal, que hasta poco antes del amanecer lluvia que, afortunadamente, no se produjo. El señor presidente el partido, con su vehemencia.

### Juicio crítico:

El partido jugado hoy en el Bernabéu entre los considerados como favoritos de la Liga en su momento, debe haber satisfecho a los espectadores, pues si ambos equipos acusaron en diversas fases los comienzos de la campaña, traron buenas jugadas, y a la emoción y el suspense que que se marcase nada menos que, circunstancia ya de lo gracioso y, en mayor grado, de lo interesante entre equipos que, por sus características y calidad, respetan.

Comenzó el Barcelona a jugar con una actitud fantástica, lanzándose alud hacia el área madrileña, que, raseado, desorientando a la adversaria, hasta tal punto que cinco minutos habían conseguido goles, goles que, por su importancia pronosticaron una victoria del campeón. Pero éste — como costumbre — no se dio por vencido, mucho partido por jugar podía empatar o, incluso, ganar. Y a ello se entregaron con ardor y entusiasmo, obligando a celona a retrasar sus líneas, un tono defensivo que, hasta el Madrid su tercer gol, habían tenido, a nuestro juicio, aunque el Madrid, a partir de eso, tal vez por el enorme estiramiento, acusó cierto desfonde técnico que, a su vez, aprovechó azules para alcanzar el empate cuando tan cerca estaba la victoria.

El resultado nos parece que el Madrid dominó la intensidad y tuvo mayores para marcar, el Barcelona, demasiada meticulosidad, energías, pecando en ocasiones de sus jugadores, de protesta al árbitro y cierta dureza. Mucho en el ataque y defensas de Sadurni, Pujol y Gallego Marcial, que jugó de centro-pase casi desapercibido. En magnífico director, Velázquez por Zoco, Grosso, Fleitas. Este marcó el más bonito gol de y el paraguayo dio la brillantez en el pase.

EN RIAZOR

## Dos positivos para un Zaragoza que sólo se defendió (0-1)

EL CORUÑA ACUSO LA FALTA DE SUS INTERIORES TITULARES, LOUREDA Y CERVERA

LA CORUÑA, 14. (PYRESA). — Deportivo La Coruña, 0; Zaragoza, 1 (Tejedor).

### Alineaciones:

Deportivo La Coruña. — Joanet; Belló, Manolete, Cholo; Sertucha, Domínguez; Cortés, José Luis, Beci, Bordoy (Chapela II), Martínez.

Zaragoza. — Izcoa; Rico, González, Vallejo; Violeta, Fontenla; Oliveros, Santos, Marcelino (Martín), Tejedor (Moya), Totó.

### Arbitro:

Señor Balaguer, del Colegio balear, discreto.

### Incidencias:

Presidió el encuentro el secretario nacional de Educación Física y Deportes, don Benito Castejón.

Tarde nublada, que posteriormente se traduce en pertinaz lluvia, especialmente en el segundo tiempo. Media entrada.

A los veintiocho minutos de juego, Martín sustituye a Marcelino, lesionado en un encontronazo con Manolete, en el área aragonesa. El delantero zaragoista, que defendía en aquel momento su marco, a la salida de un córner recibió un golpe, abriéndose una brecha en la cabeza y retirándose del terreno de juego, siendo sustituido por Martín.

A los treinta minutos se anula un gol a Beci por supuesta falta a González.

En el descanso, el entrenador del Coruña, Martín, decide la inclusión de Chapela sustituyendo a Bordoy, y faltando diez minutos para finalizar el juego, Héctor Rial ordena salir, en el Zaragoza, a Moya, en lugar de Tejedor.

### Goles:

0-1.—Cuarenta y dos minutos: Balón centrado desde la izquierda, que falla la defensa coruñesa y permite a Tejedor rematar imparablemente al ángulo superior izquierdo y lograr el único gol válido del encuentro, que supone la victoria del Zaragoza.

### Comentarios:

Se ha repetido el mismo resultado con que se cerró la campaña liguera de la última temporada.

El primer encuentro oficial de Liga ha sido flojo de calidad en Riazor. El Zaragoza únicamente se ha preocupado de defenderse contumazmente mientras el Coruña dominaba e insistía una y otra vez en su fútbol ofensivo por el centro, sin que lograrse profundizar en la medida oportuna y obtuviere los goles necesarios a fin de consolidar la victoria.

No obstante, el único fútbol de calidad estuvo a cargo del equipo coruñés, el cual debió incluir antes en la alineación.

CONDUCTOR: Circule por la derecha. Evite así irritabilidades comprensibles.

dición a Chapela, pues no cabe la menor duda de que la actuación del joven jugador dio más movilidad y peligro durante el segundo tiempo, de lo que había carecido en la primera mitad.

Quizá también haya influido el que los interiores titulares del Coruña, Loureda y Cervera, no hayan podido actuar, dejándose notar en el rendimiento del equipo.

EN SANCHEZ - PIZJUAN

## Se impuso la mejor técnica del Atlético de Madrid

EL SEVILLA DOMINO MAS, PERO SUS DELANTEROS NO FUERON PELIGROSOS

SEVILLA, 14. (Del corresponsal deportivo de PYRESA, Martín Benito). — Sevilla: 0; Atlético de Madrid, 1 (Gárate).

### Alineaciones:

Sevilla. — Rodri (1); Santos (1). Costa (2); Toni (1); Robles (1); Redondo (1); Lora (3); Eloy (1); Berrueto (1); Boni (2); y Acosta (?).

Atlético de Madrid.—Zubiarrain (2); Melo (1); Jayo (2); Calleja (2); Iglesias (1); Irureta (2); Ufarte (1); Juan Antonio; Luis (2); Gárate (2); Adelardo (1); Alberto (2).

### Arbitro:

Señor Tomeu (1), tuvo una actuación regular; si no actuó mal en cuanto a la apreciación de faltas, si dejó que cundiese el juego un poco peligroso.

### Goles:

0-1.—Sesenta y cuatro minutos: Falta a Ufarte, al borde del área, que saca el extremo y Gárate, impecablemente, de cabeza, manda a la red, anticipándose a la salida de Rodri.

### Incidencias:

Ilencio absoluto en el Sánchez Pizjuán. Al saltar al campo el Sevilla, es recibido por fuertes aplausos. Los veintidós jugadores llevan brazaletes negros por la muerte del padre de Raimundo Blanco, que fue jugador del Sevilla. A lo largo del encuentro fueron atendidos algunos jugadores de golpes. En el banquillo del Atlético de Madrid no se sentó su entrenador, Marcel Domingo, por estar sancionado por la Federación.

### Juicio crítico:

El Atlético de Madrid ha abierto la Liga en el Sánchez Pizjuán con una victoria frente al Sevilla, triunfando por mejor clase en su comienzo, por preparación física, calidad, que también hace gala su juego. No vinieron los madrileños mucho, sino a sacar fruto de su mejor calidad de su juego y ligrosidad de sus delanteros.

Los madrileños plantearon siempre a base de centro — Melo, Jayo, Iglesias y Costa — que el centro del campo, tres: Irureta, Alberto y Adelardo Ufarte, Gárate y Lora, zados, aunque éste también mano a los medios campales, cesario, a la vez que éstos hora de atacar. Sistema defensivo servidor a la par. Parecía plebea el Sevilla con Hita, ta y Boni, como defensas, con y Eloy en el centro del resto como punta de lanza.

El dominio territorial del conjunto madrileño tenía un carácter acusado por parte del Sevilla, pero conjunto madrileño tenía un carácter para las jugadas desde el campo. Las ocasiones ante ambas porterías han sido muchas; pero los jugadores conjunto madrileño fueron los dinos. Zubiarrain intervino en el te en dos cabezazos de balón, atrapó también algunos tiros de boni y Alberto.

La Liga ha comenzado en el Sevilla y bien por el hecho un fútbol como ninguno, especialmente de los madrileños, junto que se dice aspirante a los puestos. Pero ya se sabe que, estamos al principio de la

# LA LIGA, EN NUMEROS

| CLUBS         | Casa |    |    | Fuera |    |    | Goles |        |
|---------------|------|----|----|-------|----|----|-------|--------|
|               | J.   | G. | P. | G.    | E. | P. | F. C. | P. + - |
| At. Bilbao    | 1    | 1  | 0  | 0     | 0  | 0  | 2     | 0      |
| Sabadell      | 1    | 1  | 0  | 0     | 0  | 0  | 2     | 0      |
| GRANADA       | 1    | 0  | 0  | 1     | 0  | 0  | 1     | 0      |
| At. Madrid    | 1    | 0  | 0  | 1     | 0  | 0  | 1     | 0      |
| Zaragoza      | 1    | 0  | 0  | 1     | 0  | 0  | 1     | 0      |
| Las Palmas    | 1    | 1  | 0  | 0     | 0  | 0  | 5     | 1      |
| Real Sociedad | 1    | 1  | 0  | 0     | 0  | 0  | 2     | 1      |
| Barcelona     | 1    | 1  | 0  | 0     | 1  | 0  | 3     | 3      |
| Madrid        | 1    | 0  | 1  | 0     | 0  | 0  | 3     | 3      |
| Celta         | 1    | 0  | 0  | 0     | 0  | 1  | 1     | 2      |
| Elche         | 1    | 0  | 0  | 0     | 0  | 1  | 1     | 5      |
| Coruña        | 1    | 0  | 0  | 1     | 0  | 0  | 0     | 1      |
| Sevilla       | 1    | 0  | 0  | 1     | 0  | 0  | 0     | 1      |
| Pontevedra    | 1    | 0  | 0  | 1     | 0  | 0  | 0     | 1      |
| Valencia      | 1    | 0  | 0  | 1     | 0  | 0  | 0     | 2      |
| Mallorca      | 1    | 0  | 0  | 0     | 0  | 1  | 0     | 2      |

**PRIMERA DIVISION RESULTADOS**  
 Las Palmas, 5; Elche, 1 (sábado).  
 At. Bilbao, 2; Mallorca, 0  
 Sabadell, 2; Valencia, 0  
 Sevilla, 0; At. Madrid, 1  
 Real Madrid, 3; Barcelona, 3  
 Real Sociedad, 2; Celta, 1  
 Coruña, 0; Zaragoza, 1  
 Pontevedra, 0; GRANADA, 1

**SEGUNDA DIVISION RESULTADOS**  
 Gijón, 2; Castellón, 1  
 Valladolid, 1; Betis, 1  
 Osasuna, 3; San Andrés, 0  
 Córdoba, 2; Onteniente, 1  
 Málaga, 1; Calvo Sotelo, 1  
 Rayo Vallecano, 3; Ferrol, 1  
 Orense, 1; Bilbao Atlético, 1  
 Español, 5; Salamanca, 0  
 Murcia, 1; Burgos, 1  
 Ilicitano, 1; Oviedo, 1

**CLASIFICACION**

| EQUIPOS       | J. | G. | E. | P. | F. | C. | P. | P. + - |
|---------------|----|----|----|----|----|----|----|--------|
| Córdoba       | 2  | 2  | 0  | 0  | 3  | 1  | 4  | +2     |
| Español       | 2  | 1  | 1  | 0  | 5  | 0  | 3  | +1     |
| Málaga        | 2  | 1  | 1  | 0  | 6  | 2  | 3  | +1     |
| Valladolid    | 2  | 1  | 1  | 0  | 2  | 1  | 3  | +1     |
| R. Valladolid | 2  | 1  | 1  | 0  | 2  | 1  | 3  | +1     |
| O. Valladolid | 2  | 1  | 1  | 0  | 4  | 2  | 3  | +1     |
| Gijón         | 2  | 1  | 1  | 0  | 3  | 2  | 3  | +1     |
| Osasuna       | 2  | 1  | 0  | 1  | 3  | 1  | 2  | 0      |
| Onteniente    | 2  | 1  | 0  | 1  | 2  | 2  | 2  | 0      |
| Castellón     | 2  | 1  | 0  | 1  | 3  | 3  | 2  | 0      |
| Betis         | 2  | 0  | 2  | 0  | 2  | 2  | 2  | 0      |
| Bilbao At.    | 2  | 0  | 2  | 0  | 2  | 2  | 2  | 0      |
| Burgos        | 2  | 0  | 2  | 0  | 1  | 1  | 2  | 0      |
| Salamanca     | 2  | 0  | 1  | 1  | 3  | 7  | 2  | -1     |
| Orense        | 2  | 0  | 1  | 1  | 3  | 4  | 1  | -1     |
| Ilicitano     | 2  | 0  | 1  | 1  | 2  | 3  | 1  | -1     |
| Murcia        | 2  | 0  | 1  | 1  | 1  | 2  | 1  | -1     |
| C. Sotelo     | 2  | 0  | 1  | 1  | 2  | 1  | 1  | -1     |
| Ferrol        | 2  | 0  | 0  | 2  | 2  | 8  | 0  | -2     |
| San Andrés    | 2  | 0  | 0  | 2  | 0  | 4  | 0  | -2     |

**TERCERA DIVISION RESULTADOS**  
 Orihuela, 0; Imperial, 1  
 At. Cartagena, 0; Gandía, 3  
 La Unión, 0; Benidorm, 0  
 Linares, 2; Adra, 0  
 Manchego, 0; Valdepeñas, 1  
 At. Calvo Sotelo, 0; Eldense, 1  
 Iiturgi, 0; Alcoyano, 3  
 Novelda, 2; Cartagena, 1  
 Hércules, 3; Albacete, 0  
**RECREATIVO, 1; Real Jaén, 1**

**CLASIFICACION**

| EQUIPOS       | J. | G. | E. | P. | F. | C. | P. | P. + - |
|---------------|----|----|----|----|----|----|----|--------|
| Hércules      | 2  | 2  | 0  | 0  | 4  | 0  | 4  | +2     |
| Alcoyano      | 2  | 2  | 0  | 0  | 7  | 1  | 4  | +2     |
| Linares       | 2  | 1  | 1  | 0  | 3  | 1  | 3  | +1     |
| Valdepeñas    | 2  | 1  | 1  | 0  | 2  | 1  | 3  | +1     |
| Recreativo    | 2  | 1  | 1  | 0  | 3  | 2  | 3  | +1     |
| Cartagena     | 2  | 1  | 1  | 0  | 5  | 2  | 2  | 0      |
| Gandía        | 2  | 1  | 0  | 1  | 4  | 2  | 2  | 0      |
| Real Jaén     | 2  | 1  | 0  | 1  | 4  | 2  | 2  | 0      |
| La Unión      | 2  | 0  | 2  | 0  | 1  | 1  | 2  | 0      |
| Imperial      | 2  | 0  | 2  | 0  | 1  | 1  | 2  | 0      |
| Eldense       | 2  | 1  | 0  | 1  | 1  | 1  | 2  | 0      |
| Orihuela      | 2  | 1  | 0  | 1  | 2  | 2  | 2  | 0      |
| Novelda       | 2  | 1  | 0  | 1  | 2  | 3  | 2  | 0      |
| Albacete      | 2  | 1  | 0  | 1  | 2  | 3  | 2  | 0      |
| At. C. Sotelo | 2  | 1  | 0  | 1  | 3  | 5  | 2  | 0      |
| Benidorm      | 2  | 0  | 1  | 1  | 1  | 2  | 1  | -1     |
| Adra          | 2  | 0  | 1  | 1  | 1  | 3  | 1  | -1     |
| At. Cartagena | 2  | 0  | 1  | 1  | 1  | 4  | 1  | -1     |
| Manchego      | 2  | 0  | 0  | 2  | 0  | 2  | 0  | -2     |
| Iiturgi       | 2  | 0  | 0  | 2  | 0  | 7  | 0  | -2     |

**PRIMERA REGIONAL RESULTADOS**  
 Macael, 3; Baza, 0

Fuengirola, 2; Pavia, 2  
 Maracena, 3; At. Córdoba, 4  
 Loja, 2; Motril, 2  
 Churriana, 2; Veleño, 3  
 Torremolinos, 2; Malagueño, 2  
 Olula, 4; Vandalia, 1  
 Jaén Deportivo, 0; El Palo, 1  
 Torredonjimeno, 2; Trinitaria, 0  
 Plus Ultra, 2; Puente Genil, 1

**CLASIFICACION**

| EQUIPOS      | J. | G. | E. | P. | F. | C. | P. | P. + - |
|--------------|----|----|----|----|----|----|----|--------|
| El Palo      | 2  | 2  | 0  | 0  | 5  | 0  | 4  | +2     |
| A. Córdoba   | 2  | 2  | 0  | 0  | 8  | 4  | 4  | +2     |
| Veleño       | 2  | 2  | 0  | 0  | 6  | 3  | 4  | +2     |
| Malagueño    | 2  | 1  | 1  | 0  | 4  | 2  | 3  | +1     |
| Pavia        | 2  | 1  | 1  | 0  | 4  | 2  | 3  | +1     |
| P. Genil     | 2  | 1  | 0  | 1  | 3  | 2  | 2  | 0      |
| Vandalia     | 2  | 1  | 0  | 1  | 4  | 2  | 2  | 0      |
| Maracena     | 2  | 1  | 0  | 1  | 4  | 4  | 2  | -2     |
| Macael       | 2  | 1  | 0  | 1  | 3  | 2  | 2  | 0      |
| Plus Ultra   | 2  | 1  | 0  | 1  | 4  | 4  | 2  | 0      |
| Torredonjim. | 2  | 1  | 0  | 1  | 2  | 2  | 2  | 0      |
| Olula        | 2  | 1  | 0  | 1  | 4  | 5  | 2  | 0      |
| Baza O.J.E.  | 2  | 1  | 0  | 1  | 3  | 5  | 2  | 0      |
| Trinitaria   | 2  | 1  | 0  | 1  | 2  | 3  | 2  | 0      |
| Motril       | 2  | 0  | 1  | 1  | 3  | 4  | 1  | +1     |
| Fuengirola   | 2  | 0  | 1  | 1  | 3  | 6  | 1  | -1     |
| Loja         | 2  | 0  | 1  | 1  | 2  | 5  | 1  | -1     |
| Torremolin.  | 2  | 0  | 1  | 1  | 2  | 5  | 1  | -1     |
| Churriana    | 2  | 0  | 0  | 2  | 2  | 5  | 0  | -2     |
| Jaén Dep.    | 2  | 0  | 0  | 2  | 1  | 3  | 0  | -2     |

**LOS GOLEADORES**  
 Un solitario gol en el Pasarón pontevedrés y de gran importancia porque suponen los primeros positivos de la temporada para el Granada. Miralles es el afortunado realizador y de esta forma pasa a encabezar esta sección destinada a los goleadores del Granada.  
 Confiamos en que la relación al final de temporada resulte muy abultada. El tanto de Miralles en Pontevedra, abre la espita de las esperanzas. De momento, ya lo saben, Miralles con un gol es el único goleador del Granada. No está mal en la primera jornada, fuera de casa, máxime si supone el triunfo. ¡A prodigarse sucesivamente!

**LA PROXIMA JORNADA**  
**PRIMERA DIVISION**  
 Zaragoza - Pontevedra  
 Celta - Sabadell  
 Elche - Real Madrid  
 At. Madrid - Las Palmas  
 Barcelona - Coruña  
**GRANADA - At. Bilbao**  
 Valencia - Sevilla  
 Mallorca - Real Sociedad

**SEGUNDA DIVISION**  
 Gijón - Valladolid  
 Betis - Osasuna  
 San Andrés - Córdoba  
 Onteniente - Málaga  
 Calvo Sotelo - Rayo  
 Ferrol - Orense  
 Bilbao At. - Español  
 Salamanca - Murcia  
 Burgos - Ilicitano  
 Castellón - Oviedo

**TERCERA DIVISION (Grupo VI)**  
 Orihuela - At. Cartagena  
 Jaén - La Unión  
 Benidorm - Linares  
 Adra - Manchego  
 Valdepeñas - At. Calvo Sotelo  
 Eldense - Iiturgi  
 Alcoyano - Novelda  
 Imperial - Albacete  
 Cartagena - Hércules  
 Gandía - RECREATIVO

de 50 c.c., el piloto español Angel Nieto, estableció un nuevo record del circuito, con un promedio de velocidad de 120,350 kilómetros por hora, y se proclamó campeón mundial de su categoría.  
**BITOSI, VENCEDOR**  
 SAN HILARIO DE SACALM (Gerona), 15 (ALFIL). — El italiano Bitossi ha ganado la séptima etapa de la Vuelta Ciclista a Cataluña, Barcelona - San Hilario de Sacalm, de 199 kilómetros.  
 El tiempo del vencedor ha sido de 5:39-55. Con el mismo tiempo han entrado Manzanque y el italiano Bergamo y a 17 segundos un grupo de corredores en el que figuraba Mariano Diaz, que pese a este retraso a consecuencia de una caída en el último puerto puntuable de la etapa, es el nuevo líder de la Vuelta.

EN SAN MAMES

# Discreta victoria del Bilbao frente al Mallorca (2-0)



SAEZ

EL ARBITRO, K.O. DURANTE TRES MINUTOS AL RECIBIR UN BALONAZO

BILBAO, 14. (Crónica del corresponsal de PYRESA, Julio CAMPUZANO). — Atlético de Bilbao, 2 (Uriarte y Argoitia); Mallorca, 0.

**Alineaciones:**  
 Atlético de Bilbao.—Iribar (2); Sáez (2), Echeberría (1), Aranguren (1); Igartua (1), Larrauri (2); Argoitia (3), Uriarte (1), Arieta II (1), Clemente (1), (Rojo (1). A los treinta minutos de la segunda mitad, Ortuondo (1) sustituyó a Argoitia, que se retiró entre grandes aplausos.

Mallorca.—Gost (1); Doró (1), Sanz (2), Victorero (1); Oliver (1), Parera (1); Terol (0), Domínguez (1), Cáceres (2), Mendoza (1), Puig (1).

En la segunda parte, minuto treinta y siete, entra Sánchez (1), y sale Terol.

**Arbitro:**  
 El colegiado del Centro, señor Martínez Benegas, aceptablemente (1). Sufrió el impacto de un fuerte balonazo en un despeje de la defensa mallorquina, en el segundo tiempo, minuto diecisiete, deteniéndose el juego tres minutos.

**Goles:**  
 1-0.—Treinta y tres minutos de juego: Un pase de Igartua es recibido en la zona del área grande, rechaza el portero mallorquín y acude muy oportuno Uriarte que marca el primer gol de la Liga en San Mames para su equipo.

2-0.—Quince minutos de la segunda parte: Argoitia, desde zona cercana al ángulo de córner izquierdo, tira muy colocado y fuerte, recogiendo un pase de

Rojo, y logrando el segundo y definitivo gol del Atlético.

**Incidencias:**  
 Tarde fría y lluviosa. Terreno algo embarrado. La segunda parte se jugó con luz artificial. San Mames registró tres cuartos de entrada.

**Juicio crítico:**  
 En un encuentro sin grandes calidades ni tampoco con gran esfuerzo, el Atlético de Bilbao ha vencido con claridad a un Mallorca debutante en Primera División, que pagó su novatada hoy en San Mames.

La actuación rojiblanca era esperada con gran expectación por los aficionados y seguidores del Atlético, para comprobar la marcha y puesta a punto del equipo después del torneo de San Sebastián y los encuentros ante el Dynamo de Zagreb y la Real Sociedad.

En líneas generales, el Atlético de Bilbao agradó. Con una táctica de 4-4-2 y dejando en punta a Uriarte y Argoitia, fue superior al Mallorca. Argoitia, junto con Sáez, fueron los hombres más efectivos del bando rojiblanco, demostrando, en conjunto, el Atlético, ser superior en fuerza física y capacidad de manobra, ante un Mallorca que estuvo indeciso a la hora de pisar el área pequeña. La reciente incrustación de Mendoza no dio el fruto apetecido y, en cambio, destacó la gran labor del ariete Cáceres, así como la colocación del meta Gost, a pesar de los dos goles encajados, puesto que evitó otros tantos seguros.

Se lanzaron dieciséis saques de esquina contra el Mallorca, por cuatro favorables a los visitantes.

## EL BOLETO PREMIADO

|                          |   |
|--------------------------|---|
| Coruña - Zaragoza        | 2 |
| At. de Bilbao - Mallorca | 1 |
| Sabadell - Valencia      | 1 |
| Sevilla - At. de Madrid  | 2 |
| Real Madrid - Barcelona  | x |
| Real Sociedad - Celta    | 1 |
| Pontevedra - Granada     | 2 |
| Gijón - Castellón        | 1 |
| Valladolid - Betis       | 1 |
| Osasuna - San Andrés     | 1 |
| Córdoba - Onteniente     | 1 |
| Málaga - Calvo Sotelo    | x |
| Rayo Vallecano - Ferrol  | 1 |
| Ilicitano - Oviedo       | x |

### PROXIMA QUINIELA

|                            |   |
|----------------------------|---|
| Zaragoza - Pontevedra      | 2 |
| Celta - Sabadell           | 1 |
| Elche - R. Madrid          | 1 |
| At. Madrid - Las Palmas    | 2 |
| Barcelona - Coruña         | 1 |
| Granada - At. Bilbao       | 2 |
| Valencia - Sevilla         | 1 |
| Mallorca - R. Sociedad     | 1 |
| Gijón - Valladolid         | 1 |
| C. Sotelo - Rayo Vallecano | 1 |
| Ferrol - Orense            | 1 |
| Salamanca - Murcia         | 1 |
| Castellón - Oviedo         | 1 |

(Reservas)

|                    |   |
|--------------------|---|
| Betis - Osasuna    | 1 |
| Burgos - Ilicitano | 1 |

EN ATOCHA

# Mínimo triunfo de la Real sobre el Celta (2-1)

LOS VIGUESES CAUSARON BUENA IMPRESION

SAN SEBASTIAN, 14. (Crónica del corresponsal deportivo de "Pyresa", J. M. SAEZ). — Real Sociedad, 2 (Urreistea); Celta, 1 (Juan).

**Alineaciones:**  
 Real Sociedad. — Esnaola; Iguarán, Martínez, Ormaechea; Arzac, Gaztelu; Urreisti, Arambarri, Silvestre, Mendiluce y Boronat.

Celta. Bermúdez; Taberner, Manolo, Hidalgo; Costas, Hernández; Juan, Cano, Abel, Rivera y Suco II.

A los 31 minutos del segundo tiempo, en las filas del Celta, Abel fue sustituido por Doblas.

**Arbitro:**  
 Dirigió el encuentro el colegiado valenciano señor Cardos, que se mostró

un tanto casero. Dejó de sancionar un claro penalty en la segunda mitad al Celta, al derribar Costas a Silvestre.

**Goles:**  
 1-0. 11 minutos: En pleno aceso de la Real Sociedad, Mendiluce tiró a puerta despejando la defensa en corto, recibiendo Urreisti, para inaugurar el marcador.

2-0. 49 minutos: Despeje largo de la defensa donostiarra, casi en la mitad del terreno céltico, Manolo cede retrasado a su portero. El balón queda frenado en el agua, saliendo a despejar con el pie el meta visitante ante la llegada de Silvestre. El despeje un tanto defectuoso lo recoge Urreisti, quien desde unos 40 metros tira a puerta libre, obteniendo el segundo tanto local.

2-1. 78 minutos: Pase sobre el centro del campo, falla Martínez el despeje, quedando el balón en poder de Rivera, que centra sobre el área pequeña, donde fallan unos y otros a la hora del despeje y remate, para hacerse con el balón Juan, colocándolo fuera del alcance de Esnaola.

**Incidencias:**  
 Atocha, pese al día de auténtico aguacero, registró casi un lleno total en esta visita del Celta de Vigo. El terreno de juego en malas condiciones al estar encharcado por completo, toda vez que no dejó de llover durante todo el encuentro. El partido fue jugado con gran deportividad por los dos conjuntos, hasta el punto de que no fue precisa la asistencia de los respectivos masajistas. Antes de iniciarse el partido, le fue entregado a la Real Sociedad, el trofeo a la corrección en el deporte, conquistado durante la pasada temporada, por los representantes textiles laneros de Sabadell, que con tal motivo se desplazaron a San Sebastián.

**Juicio crítico:**  
 La visita del Celta de Vigo, como primer encuentro oficial de la Liga en Atocha, dio lugar a que el interés por presenciarlo fuese muy grande, como quedó patente en la entrada registrada pese al día infernal de auténtico invierno. El Celta, en esta su vuelta a la División de Honor, causó una excelente impresión en Atocha, si bien el terreno de juego no estaba para hacer florituras, toda vez que los jugadores estaban obligados a tener que golpear con fuerza la pelota para poder sacar ventaja del aguacero que cubría el césped.

Por la Real Sociedad, todos sus hombres dieron la impresión de estar en magnífica forma, si bien tenemos que destacar a Gaztelu, Urreisti, que inició la Liga como goleador, Arambarri, Martínez y Arzac, que tras su lesión de principio de temporada, reapareció en el equipo.

Por parte del Celta, los mejores fueron Manolo, Juan, Costas, aunque un tanto brusco en sus entradas y Rivera, así como Doblas en los pocos minutos que actuó.

# César le querían imponer un jugador y ha dimitido

ALICANTE, 14 (ALFIL). — Se han producido en el Hércules las dimisiones de su presidente, don Tomás Tarruella, y el entrenador, César Rodríguez. La junta directiva se reunió ayer sábado, y ya en la madrugada de hoy, don Rodríguez, se produjeron dichas dimisiones. La directiva pretendía imponer al entrenador la alineación de determinado jugador, siendo esta la causa de la dimisión de César, a la que ha seguido la del presidente, que se ha suicidado la noticia ha caído como una auténtica bomba entre la afición alicantina.

**NIETO, CAMPEON MUNDIAL**  
 PATIJA (Yugoslavia), 14. — En el último de las últimas carreras de la presente temporada valdepara para el campeonato mundial de motorismo. En la categoría

# OFISER, S.A.

CENTRO DE CALCULOS Y SERVICIOS ADMINISTRATIVOS

RECOGIDAS, 45, 1.ª-D.  
 TELF. 251407.  
 AP. 467.

PONE EN CONOCIMIENTO DE GRANADA Y DE LAS EMPRESAS EN PARTICULAR, QUE SU OFICINA DE SERVICIOS POR MEDIO DE ORDENADORES ELECTRONICOS INSTALA SU UNIDAD CENTRAL EN ESTA CAPITAL PARA ANDALUCIA ORIENTAL

SUS PROBLEMAS DE FACTURACION CONTABILIDAD NOMINAS COSTOS ALMACEN  
 LOS RESOLVERA MAS EFECTIVAMENTE MENOS COSTO MAS RENDIMIENTO MENOS TIEMPO  
 ¿QUIERE USTED VER UNA DEMOSTRACION DE ORDENADORES ELECTRONICOS SIN COMPROMISO? SOLICITENOSLA

# EL PARTIDO DE PASARON VISTO POR LOS CRITICOS PONTEVEDRESES

Los cronistas pontevedreses acuden a la mala suerte para narrarnos la derrota de su equipo. Pasan un tupido velo por regla general— al cuarto de hora último del encuentro, que se jugó bajo el dominio granadino y, en general, se ocupan de hablar del Pontevedra que corrimos algo de lo que hizo el Granada. También coinciden en señalar como floja la actuación del murciano Franco, que debutaba en Primera División, e incluso alguien señala que estaba bien en Segunda.

En fin, vamos a recoger las críticas de Amador Larriba, en "Marca"; Ricardo Barajas, en "As" y Emilio de la Torre, para la agencia PYRESA.

## AMADOR LARRIBA, EN "MARCA"

Puntúa de la siguiente forma a los jugadores:

Pontevedra: Cobo (1); Irulegui (2), Batalla (2), Cholo (2); Calleja (2), Antonio (1); Huerta (2), Martín-Esperanza (1), Roldán (2), Neme (1) y Odrizola (1), (Ríveros, 1).

Granada: Nito (3); Martos (1), Barrenechea (3), Lorenzo (3); Santos (3), Fernández (1); Lara (—) Machicha, 1), José (0), Miralles (1), Juanito (1) y Blayet (0). A Franco le da un uno.

En el juicio crítico y bajo el ladillo "La suerte negada", Larrriba escribe: "Dicen que la Liga no es como em-

EN GENERAL, SE JUSTIFICA LA DERROTA LOCAL CON LA MALA SUERTE

A PESAR DE ELLO SE RECONOCE QUE EL GRANADA DISPUSO DE UN SISTEMA ELASTICO

pieza, sino como termina, pero como el Pontevedra vuelva a tener una jornada tan desgraciada como la de hoy, no va a tener moral suficiente para sobreponerse. Por una vez va a permitirse-nos hablar de que la mala suerte ha sido la causa principal de la derrota granate, especialmente en la primera parte, en la que los delanteros y medios pontevedreses han disparado a gal más veces que en la temporada anterior en diez partidos.

Después de haber presenciado los noventa minutos del encuentro no comprendemos cómo el balón no entró una sola vez en la jaula de Nito. Disparos de Neme, Huerta, Roldán, Antonio, Odrizola y Martín Esperanza fueron rechazados por los defensas granadinos, bajo los maderos con los pies, cabeza y otras partes del cuerpo, evitando goles que en otras circunstancias hubieran entrado.

Fuerza en el Pontevedra como en sus

buenos tiempos, frente a la táctica defensiva del Granada, pero con un cierre clásico, porque los rojiblancos dieron muestras de capacidad para salir de situaciones de peligro e inmediatamente aprovechar el ataque al área contraria. Sin embargo, el Granada, normalmente debió salir derrotado de Pasarón. Que nadie crea que venció con entera justicia. No. Su triunfo ha sido posible por un golpe de fortuna en un centro de Machicha que remató Miralles casi de espaldas a la puerta, y por la desgracia que en todo momento acompañó a los delanteros locales en sus intentos de hacer diana para sustentar el resultado.

En la segunda parte, el Pontevedra se propuso doblegar al Granada con los mismos hombres del período anterior, pero ahora el equipo de Néstor Rossi jugaba más preocupado de su área, de no dejar fisuras por donde pudiesen filtrarse Huerta, Roldán o Neme; volvieron las situaciones comprometidas para Nito, que tuvo que lanzarse con mucho riesgo a los pies de Martín Esperanza. Neme disparó también dos veces, pero el balón salió fuera por falta de ángulo de tiro. Después, ese mismo jugador pidió dos oportunidades consecutivas. En el minuto ochenta, Neme, solo ante Nito, no llegó a tiempo por falta de decisión. Los últimos minutos fueron de agobio constante para el Granada que logró, no obstante, llegar al final con aquel 1-0 que había conseguido Miralles".

## RICARDO BARAJAS, EN "AS"

Barajas, en "As", otorga la siguiente puntuación:

Pontevedra: Cobo (2); Irulegui (2), Batalla (2), Cholo (2); Calleja (2), Antonio (2); Huerta (3), Martín-Esperanza (2), Roldán (2), Neme (2) y Odrizola (1).

Granada: Nito (1); Martos (3), Barrenechea (2), Lorenzo (2); Santos (2), Fernández (1); Lara (1) Machicha, 2), José (1), Miralles (2), Juanito (1) y Blayet (1).

El arbitraje de Franco lo califica plagado de errores. En cuanto al juicio crítico, escribe:

"La diosa Fortuna, los duendes de la Alhambra y los dioses del Olimpo, se han aliado esta noche para ofrecer al Granada una victoria que se mire por donde se mire es, a todas luces, injusta."

## Eduardo Olmo, vencedor de la prueba ciclista en Illora

EN SEGUNDO LUGAR SE CLASIFICÓ JOSE JIMENEZ

Organizada por la Peña Ciclista Sema y patrocinada por la Comisión de Festejos del Ayuntamiento de Illora, se celebró ayer, lunes, en dicha localidad una prueba ciclista reservada para corredores aficionados de segunda y juveniles A, para cubrir cinco veces el recorrido Illora-Estación de Illora, con un total de 45 kilómetros aproximadamente.

A las cinco de la tarde se dio la salida a la nutrida participación, faltando a la salida varios corredores, resentidos de la dura carrera celebrada el día anterior en Baza, con 150 kilómetros. En la primera vuelta se rodó con tranquilidad para tantear las fuerzas entre los corredores. En la segunda, llegando a Illora, salta del grupo Enrique García, que rueda en solitario hasta las proximidades de la estación.

A partir de este momento, es cuando la carrera toma el máximo interés, pues saltan del grupo José Jiménez y Luis Hurtado, los dos del Sema Puleva y Eduardo Olmo, los cuales relevándose perfectamente consiguen distanciarse considerablemente del grueso del pelotón, con la desgracia de encontrarse el paso a nivel de la estación, cerrado, y tener que esperar hasta el paso del tren, puesto que así lo indica el reglamento, ante la desesperación de los tres al ver que eran cazados de nuevo tras haber realizado un gran esfuerzo. Desde este momento, la carrera se convierte en una constante vigilancia entre todos los corredores, puesto que ninguno tenía fuerza para fugarse en solitario, excepto Eduardo Olmo, que no tomó parte en la de Baza, reservándose para ésta. Faltando dos kilómetros para la meta consigue despegarse ligeramente del grupo un cuarteto formado por Enrique García, Miguel Peña, Eduardo Olmo y José Jiménez, este último, juvenil, disputando estos cuatro corredores la llegada en una durísima rampa en la calle central de la localidad y resultando vencedor por escaso margen Eduardo Olmo, seguido de José Jiménez, Miguel Peña y Enrique García, y después otro grupo encabezado por Antonio Terrizas, delante de Mi-

Tuvo que lesionarse Lara, que no estaba haciendo nada del otro mundo, para ser sustituido por Machicha en el minuto dieciocho del primer tiempo, y cinco minutos más tarde, éste, en una jugada excepcional, ponía el balón en la cabeza de Miralles, que remataba imparablemente a la red. Tres veces, solamente tres, tiró el Granada a puerta, dos de ellas sin ningún peligro y la otra un gol. Dos puntos positivos.

Sin embargo, el Pontevedra, en un tiempo colosal, jugando al fútbol, volviendo loco al contrario, tirando a puerta desde todos los ángulos y encerrando al Granada en su parcela, veía cómo una y otra vez los duendes de la Alhambra, la diosa Fortuna y los dioses del Olimpo, desviaban la trayectoria de los balones, o para mayor encarnio, por dos veces (una a los veintisiete minutos y otra, a los treinta y tres del primer tiempo) de la bota de Martos en la misma raya de gol, con el meta andaluz ya batido para despejar el apuro.

Machacando en hierro frío, dando como suele decirse, contra la pared una y otra vez, el Pontevedra, que ha luchado y dominado lo indecible, se ha desmoralizado—¿y quién no ante tanta adversidad?— en los últimos veinte minutos del segundo tiempo.

El juego, bien llevado por todas las líneas granates, causaba admiración y emoción en la parroquia. Huertas, en una noche fenomenal, se multiplicaba y luchaba con verdadero ahínco, haciéndolos olvidar a Fuertes. Neme disparaba como hacía ya mucho tiempo que no le veíamos, y, en fin, todos ponían su granito de arena, creando en el ambiente la sensación de que el Granada iba a ser goleado. No ocurrió así.

El equipo andaluz se limitó a una defensiva, achicando balones, multiplicándose en la defensa de su parcela y en esto estuvo su principal mérito, destacando en dicha labor la actuación de Martos. Tres contrataques en todo el partido, un descuido de la defensa granate, que estuvo muy bien toda la tarde, y premio... Así son las cosas.

El Pontevedra, que en el segundo tiempo bajó un poco el tono por el agotamiento de Martín Esperanza, cambió a Odrizola por Ríveros, buscando mayor penetración, pero estaba visto que todo cuanto se hiciera sería inútil. Y así transcurrió el tiempo.

Esta es la historia de este primer partido en Pasarón. Dos puntos positivos regalados por la fortuna al Granada, a costa de un equipo, el Pontevedra que mereció ganar ya en el primer tiempo por tres goles de diferencia. Así lo ha reconocido el propio entrenador del equipo andaluz. Ya cambiará la racha, porque, la verdad, es que el Pontevedra, jugando como ha jugado hoy, sobre todo en el primer tiempo, tiene mucho que decir en el presente campeonato".

## BOMBEANDO BALONES

Por DANTE ALIGERO



Se le ganó con limpieza  
Con un gran gol de cabeza



Al enemigo "don barro"  
Se le pegó en el "cotarro"



Se rompió la tradición  
De no ganar en Pasarón



Al mismísimo campeón  
Se le dió una gran lección



Al Atlético de Bilbao  
Recíbelo con "cuidado"

## Miralles explica el gol de Pasarón

"DESPUES DE LA LESION ERA EL PRIMER PARTIDO QUE JUGABA Y ESTOY FENOMENO", dice

La expedición del Granada había regresado a su tierra, tras conseguir la brillante victoria en Pasarón. Después de hacer las gestiones oportunas, visitamos al goleador de turno, Miralles, en su domicilio particular. Allí, entre la alegre llegada del padre, las hijas del centro delantero granadino jugaban con los regalos recién traídos. En un ambiente y degustando una cerveza en presencia de la joven esposa del valenciano, comenzó el diálogo.

—Explicanos la jugada del gol  
—Se había lesionado Lara en un tobillo y tras los permisos de rigor, entró Machicha en el terreno de juego. Ocurrió entonces que organizamos un contrataque que terminó en córner.

—Una vez lanzado...  
—Fue a parar de nuevo a los pies de Machicha, quien centró otra vez, pero ahora un poquito más alto.

—Entonces remató ¿no?  
—Efectivamente. Salté con el defensa central, ganándole por centímetros, los suficientes para de caeza poder cruzar el balón al lado opuesto donde se encontraba el guardameta granate.

—Un gol que abría el marcador...  
—A raíz del tanto, confiábamos por lo menos en amarrar un puntillo. Al final conseguimos los dos, pues benditos sean.

—Ibais por el empate.  
—No, ni mucho menos. Ibamos por la victoria, pero ésta en campos como el del Pontevedra se consigue en raras ocasiones. Por eso digo que a raíz del gol lo menos que esperábamos era el empate.

—¿Contento por este gol?  
—Mucho, y más que por nada, por lo que ha supuesto. De haber conseguido el primer gol del Granada en este campeonato, sin lograr la victoria, no habría servido de nada.

—Con su experiencia ¿significa mucho este gol?  
—Siempre, por más que haya colado uno, los goles significan algo para el jugador.

—¿Este concretamente?  
—Dos positivos con los que vamos a jugar tranquilos. El año pasado al quinto partido andábamos con tres negativos y jugamos la temporada entera asustados.

—Sin embargo, al final...  
—Quedamos en un excelente puesto, que muy bien podemos mejorar ahora de no ser que la mala fortuna se una a nosotros.

## LESION ANTERIOR

Sigue la charla entre trago y trago de cerveza, mientras las chavalas de Miralles "paladean" los caramelos que les ha traído de las tierras gallegas. La lesión que le apartó del equipo a final de la temporada pasada, sale al paso cuando el tiempo se cuele sin "pedir permiso".

—Buen debut ¿no?  
—Mejor no ha podido ser. Ha sido el primer partido oficial desde la operación del doctor Cabot y aunque siento algunas molestias me encuentro fenomenal.

—¿Dicen que tiene molestias?  
—Sí, pero esto según el doctor se cura a base de "padecer".

—¿Con el "9" asegurado?  
—Esto nunca se sabe. El entrenador es el que hace las alineaciones. Lo que sí le puedo adelantar es que voy a luchar con ganas para asegurármelo.

—¿Empezando por el Bilbao?  
—Naturalmente. Tenemos que apretar ese día porque no tenemos que olvidar que nos visita el actual campeón de Copa.

—De acuerdo. A seguir luchando en compañía de la suerte.

NONO HIDALGO



G A F E

—Pues si sigo diciendo que no me churumbelbes con buenos principios.

# EL RECREATIVO NECESITA EFUERZOS CON URGENCIA

LLEVO UN PUNTO EL JAEN, PERO CON MAYORES ATENCIONES NO SE LE HUBIERA ESCAPADO LA VICTORIA

DESCANSO, VENTAJA RECREATIVISTA POR UN GOL DE AMADEO

PERO DESPUES, NAVARRO HIZO UN "ALARDE" DE VISTA Y TOMARES EMPATO EL PARTIDO

ARBITRAJE DE GUTIERREZ, QUE PERMITIO LA ENTRADA DE LOS MASAJISTAS AL CAMPO

El partido comenzó con un punto del Real Jaén, pero con mayores atenciones no se le hubiera escapado la victoria. El descanso, ventaja recreativista por un gol de Amadeo. Pero después, Navarro hizo un "alarde" de vista y Tomares empató el partido.

El arbitraje de Gutiérrez, que permitió la entrada de los masajistas al campo. El partido comenzó con un punto del Real Jaén, pero con mayores atenciones no se le hubiera escapado la victoria.

El partido comenzó con un punto del Real Jaén, pero con mayores atenciones no se le hubiera escapado la victoria. El descanso, ventaja recreativista por un gol de Amadeo.

El partido comenzó con un punto del Real Jaén, pero con mayores atenciones no se le hubiera escapado la victoria. El descanso, ventaja recreativista por un gol de Amadeo.

## EL JAEN, POCO AMBICIOSO

No debe estar a estas alturas muy satisfecho Zubieta con sus jugadores. Porque, indudablemente, si hubo un equipo sobre el campo con idea del juego, perfectamente escalonado y técnico, éste fue el Real Jaén. Por eso, extraña que sólo empatara el partido, e incluso lo pudiera perder, exhibiendo mayores virtudes que su oponente.

La culpa de ello sólo cabe achacarla a sus jugadores, poco ambiciosos, con ese mal tan generalizado en nuestro fútbol al buscar por todos los medios no perder en campo ajeno, cuando todo estaba a su favor y podían haber sacado adelante el encuentro con entera justicia. La primera parte la jugaron muy bien y crearon situaciones de gol con cierta prodigalidad, pero encajaron el gol recreativista al borde del descanso y como a poco de la reanudación obtenían el tanto del empate, nuevamente volvieron a la táctica de contención, a bloquear el centro del campo, donde la superioridad blanca resultaba evidente, pero sin apetencias de gol, dejando pasar los minutos y expuestos, en una palabra, a que cualquier acción recreativista se tradujese en tanto y ya no pudieran lograr ni un solo punto.

Por esto nos defraudó el Jaén, pero enjuiciando la labor conjunta del equipo, hay muy buenas individualidades, como el portero Mesa-Cruz, los medios volantes y el extremo izquierdo, Villa. ¿Cuántos años tiene Villa? Esta es una pregunta que nos hacemos al ver que no salió Luis Martínez por la edad. A este paso, las reclamaciones van a llover sobre la Federación. Puede hacer una buena campaña el Real Jaén, pero Zubieta debe inculcar a sus jugadores mayores ambiciones, sobre todo cuando se enfrentan a un rival que es inferior.

## EL PARTIDO

Ocupémosnos, tras el juicio crítico, de relatarles sucintamente lo más sobresaliente del encuentro. Las alineaciones fueron éstas:

**REAL JAEN:** Mesa-Cruz; Zurita, Mario, Delgado; Tomares, Moreno; Ignacio, Lima, Mora, Acero, y Villa.

**RECREATIVO:** Navarro; Machado, Puig, Santos; Amadeo, Aguilera; Garre, Merino, Ferreira, Manolín y Tántan.

El Jaén solamente hizo un cambio. Fue en el minuto veinticinco, al lesionarse Mora y reemplazarlo, Nano. El Recreativo aguantó los noventa minutos con los mismos jugadores.

Cuidó del arbitraje (bueno, esto es un decir) el almeriense Gutiérrez, colegiado veterano en Tercera División. Decididamente, el bueno de Gutiérrez debe colgar el silbato, pese a su buena voluntad. Permitted la entrada de los masajistas al terreno de juego, se equivocó con frecuencia en las faltas y, sobre todo, no dio la ley de la ventaja en casi ninguna ocasión, perdiendo así mayormente al Real Jaén, que llevó casi siempre la iniciativa. Sin fallos estrepitosos, o de influencia en el marcador, la suma constante de pequeños errores y despiste absoluto nos hace catalogar de mala su actuación. Contó, para menos justificación, con la gran corrección de todos los jugadores.

A los pocos minutos, Mora salvaría con habilidad la entrada de los defensores locales y sólo ante Navarro



FERREIRA

echó el balón fuera. Al borde del tiempo reglamentario, jugada Tántan-Ferreira, con pase sobre Amadeo, quien entra por el sitio más difícil y se adelanta a la salida de Mesa-Cruz, logrando el gol recreativista.

En la segunda mitad, a los cuatro minutos, el medio Tomares, que se había distinguido por su dureza al golpear el balón en las faltas desde fuera del área, conectó un inesperado disparo a treinta metros del portal recreativista. Navarro creyó que el esférico iba fuera y cuando se aprestaba para que se lo devolviera algún espectador, comprobó que entró por la misma escuadra. Era el empate definitivo.

Y al final, grandes aplausos para Ferreira y pitos a Gutiérrez. Desde luego, muy justas las dos cosas. El público del domingo en Los Cármenes fue "objetivo" y despidió como se merecía al triunfador Ferreira y al nefasto Gutiérrez, aunque si este pasó más desapercibido fue porque sus errores no tuvieron trascendencia en el marcador.

JOSE LUIS CODINA

# Aldecoa echó de menos la presencia de Luis Martínez en el campo

"CONFIO EN QUE LA DIRECTIVA ME ECHE UN CABLE", añade

ZUBIETA CREE QUE EN LOS DOS GOLES HUBO ALGO DE FORTUNA

Ha terminado el partido entre el Recreativo y el Real Jaén, y nos encontramos en los vestuarios de Los Cármenes, que a decir verdad no parecen los mismos, con la idea de entrevistar a los entrenadores de ambos conjuntos.

## EMILIO ALDECOA

Primeramente es el "mister" blanquiazul Aldecoa, quien contesta al interrogatorio mientras los jugadores se despojan de sus indumentarias de "faena".

—¿Desilusionado?  
—En cierto modo, sí. Creí que los muchachos iban a tener más calma y colocación.

—¿No ha sido así?  
—Se han precipitado, evidenciando su inexperiencia en estas lides de la Tercera. Por otro lado, considero al contrario y estos han jugado más.

—¿El resultado?  
—Lo considero justo.

—¿Qué diferencia hay entre el Recreativo de hoy y el del domingo pasado?

—En Benidorm tuve un nombre que me ordenó el centro del campo y al mismo tiempo infundía ánimos a sus compañeros. Eché de menos hoy a Luis Martínez.

—¿Habrá desmoralizado esto a los muchachos?

—No creo que haya sido así. Mis jugadores han corrido los noventa minutos por lo que no cabe desmoralización. Lo que si ha habido es, le vuelvo a repetir, inexperiencia.

—¿Pondrá a la directiva sobre aviso algo?

—Ya les puse a su debido tiempo. Ellos son conscientes de la responsabilidad, y espero me "echen un cable".

—Volviedo al partido. ¿Qué le ha gustado más?

—La corrección de los veintidós jugadores.

—¿Quién ha sobresalido?

—Para mí el "6" del Jaén ha sido el mejor. Pero aparte de esto, el con-

junto en si me ha agradado mucho, han jugado todos para todos.

## ANGEL ZUBIETA

Una vez que Aldecoa puso el punto final a sus declaraciones, ya que diversos directivos le buscaron, para solventar un asunto de interés, pasamos al vestuario visitante para conocer la opinión del encuentro recién terminado del "mister" jienense, Angel Zubieta.

En un principio, no pudimos charlar porque había salido, pero rápidamente regresó a su departamento y la charla fue así:

—¿El partido?  
—Para mí bien jugado y sobre todo, disputado.

—¿A quién ha sonreído el marcador?

—Más al Recreativo, porque merecimos ganar.

—¿Los goles?

—Así, así. En los dos ha habido algo de fortuna.

—¿Más en el del Jaén?

—No, no, en los dos iguales. Si en el nuestro el guardameta local tuvo un "exceso" de vista, en el del Recreativo mi guardameta no salió, lo que facilitó el remate de Amadeo.

—¿Ha jugado su equipo lo que puede?

—Mi equipo ha demostrado que anda fuerte, y posee técnica indispensable para militar en la Tercera de ahora.

—Pero sus jugadores son profesionales de otras categorías.

—Y los de usted también.

—¿Piensa esto?

—El Recreativo es el vivero del Granada, por ello creo que son profesionales.

—¿Qué le gustó más del partido?

—La corrección de los veintidós jugadores. Lo que no puede ser, es que se vean lamentables espectáculos por los campos de fútbol, como ocurría antes.

—Esto fue cuanto nos dijo Zubieta. El "mister" blanco estaba contento y entre bromas se marchó para su vestuario. La salida a la vecina localidad se imponía.

NONO HIDALGO

# BOXEO PLAZA DE TOROS DE GRANADA

Día 20 de septiembre de 1969, a las 8'30 de la tarde

SENSACIONAL VELADA AMATEURS - PROFESIONAL

PRESENTACION DEL EX CAMPEON DEL MUNDO

Y DEL ASPIRANTE AL CAMPEONTO DE EUROPA

## JOSE LEGRA KID-TANO

CINCO FORMIDABLES COMBATES Y UN COMBATE DE EXHIBICION

COMBATES AMATEURS A TRES ASALTOS DE TRES MINUTOS

PRIMERO.—PESOS LIGEROS

NICANOR RODRIGUEZ

KID - MARTINEZ

De Castilla. Vencedor del Torneo AS De Granada. Campeón de Andalucía.

SEGUNDO.—PESOS SUPERLIGEROS

VICTORIO QUIJADA

FRANCISCO REJON

De Castilla. Finalista del Torneo De Granada. "Idolo del Zaidín" Young Martín.

TERCERO.—PESOS WELTERS

FERNANDO ARMESTO

QUINTANA

Campeón de Castilla De Granada. Campeón de Andalucía.

## COMBATES PROFESIONALES

A SEIS ASALTOS DE TRES MINUTOS

PESOS WELTERS

FRANCISCO PAÑOS

LUIS RODRIGUEZ

Fino estilista madrileño Duro pegador

A OCHO ASALTOS DE TRES MINUTOS

PESOS LIGEROS

KID - TANO

JOAN MARTIN

De Canarias. Adversario de Carrasco por el título europeo Campeón de Castilla

## COMBATE DE EXHIBICION

A CUATRO ASALTOS DE TRES MINUTOS

## JOSE LEGRA

Ex Campeón del Mundo

ANDRES MARTIN Gran estilista de Madrid

TAQUILLA PLAZA DE TOROS-ESCUDO DEL CARMEN, A PARTIR DEL DIA 18

PRECIOS POPULARES

# DIFICULTADES PARA EL CORDOBA

VALIOSO EMPATE DEL BETIS EN EL CAMPO DEL VALLADOLID

EL RAYO VALLECANO SE IMPUSO AL FERROL EN EL SEGUNDO TIEMPO (3-1)

LOS GALLEGOS LLEGARON AL DESCANSO CON VENTAJA EN EL MARCADOR

**CORDOBA, 14.** (Crónica por JUSTO URRUTIA). — Córdoba, 2 (Juanin); Onteniente, 1 (Figueirido).  
Alineaciones:

Córdoba: Molina; Ponce, Toledo, Verdugo; Jaén, Varo; Rojas, Juanin, Jara, Diego y Costa.

Onteniente: Galán; Bermúdez, Pons, Ubeda; Bisbal Bosch; Diestro, Portalés, Botello, Figueirido y Oña. (Olivella).

Goles:

1-0. (65 minutos).—El defensa Verdugo se interna y se produce un córner, que lanzado por Luis Costa, lo remata a la red, de cabeza, Juanin.

1-1. (68 minutos).—Jugada de la defensa local, produciéndose un despeje que recoge Figueirido que desde fuera del área lanza un gran disparo, que sorprende al meta local.

2-1. (81 minutos).—Se produce un nuevo córner sobre la portería del Onteniente, que lanzado por Luis Costa manda a las mallas Juanin, adelantándose a la salida del portero Galán.

## JUICIO CRITICO

El Onteniente ha sorprendido a la afición cordobesa, que si esperaba un equipo fuerte y difícil tuvo que pasar un mal rato ante el eficiente y disciplinado fútbol de contención realizado por los levantinos, fútbol que fue observando la templanza del cuadro local, nervioso cada vez más, al compás del correr de los minutos, circunstancia muy bien aprovechada por cierto por los bravos jugadores visitantes, que incluso llegaron en más de una ocasión a inquietar los dominios del meta Molina, y hasta marcando ese espléndido gol desde muy fuera del área, que cogió desprevenido a todos por la potencia y agudeza del disparo de Figueirido.

Realmente, la pelea ha estado más bien huérfana de calidad, aunque sobrada de esa inquietud emotiva que depara siempre un marcador indeciso. Ciertamente es que el Córdoba, con más oficio y en su campo, ha dominado más tiempo en lo territorial, y hasta si se quiere también, el Córdoba ha ensablado mejor fútbol, cierto es también que, enfrente tuvo un conjunto correo, rápido y cerrando sus líneas con precisión y firmeza, hasta el extremo de descomponer todo el juego contrario, inoperante a veces para superar ese abanico defensivo planteado por el veterano Morena, entrenador del Onteniente, sabedor de que por ahí es por donde podía complicarse las cosas al Córdoba, como así ha sucedido, y muy poco ha fallado para que sonara la campanada, que no hubiera sido tanto para quienes fueron testigos de la pelea.

Con Diestro y Botello en punta, acompañados a cierta distancia de Oña, con los interiores por el medio campo, en ligazón con los volantes, más metidos en la cobertura que en el ataque y con Ubeda como hombre libre de la defensa, el Onteniente, realizando un marcaje implacable a todos los delanteros contrarios, ha ido estableciéndose un compás de dudas, ha sabido desahacer los flojos ataques de una delantera poco ingeniosa, como fue hoy la verdiblanca, y en resumen, ha amargado el dulce al favorito sobre la quiniela, lo que viene a acreditar una vez más que en esto del fútbol no hay enemigo pequeño y que son once contra once, cada cual a su manera y con sus armas.

Difícil es destacar en un equipo que juega en bloque, como el Onteniente, cuya característica más sobresaliente se la hemos encontrado en su tenacidad, su buen sentido táctico y su ajustada cerrazón de la cobertura, por lo que lógicamente tendría que ser esta línea la destacada, quizás haciendo demasiado uso del córner —por donde le vinieron los dos goles— así como sus medios y sus dos interiores centrocampistas. Sin embargo, y apurados, podemos dar el nombre del meta Galán como el más completo de su equipo, ya que hizo paradas de gran mérito y supo mandar en su parcela en los trances apurados. Tras él, y como hemos dicho, los medios volantes y los interiores, aunque ya está también dicho que la mayor virtud del Onteniente estribó en su acertado juego de conjunto, en la entrega entusiasta y brillante de todos sus hombres, cosa que dicho sea de paso, no es ya tan corriente.

El Córdoba se vio envuelto en el juego contrario y no pudo o no supo rebasarlo y sólo a su veterania debe ese triunfo corto, pero suficiente para sumar dos puntos en su lucha por el retorno a la máxima categoría. La defensa, aunque tuvo poco trabajo, anduvo bien, así como Juanin, Jara y Luis Costa a ratos, estando los demás desconcertados.

**VALLADOLID, 1; BETIS, 1**

**VALLADOLID, 14.** (PYRESA). — Real Valladolid, 1 (Docal); Betis, 1 (Quino).  
Alineaciones:

Real Valladolid: Aguilár; De la Cruz,

Rivas, Paquito; Asenjo, Gatell; Astrain, Moya, Docal, Lizarralde y Román.

Betis: Villanova; Teledía, Díaz, Cobbo; Dioní, Frigols; Santí, González, Quino, Nolito y Macario.

A los 35 minutos de la segunda parte Lasa substituyó a Docal y Robles a Asenjo.

Goles:  
1-0. 35 minutos del primer tiempo. — Moya envía el balón a Román, éste centra y Docal marca el gol de los vallisoletanos.

1-1. (Cinco minutos de la segunda parte). — En un fallo de la defensa vallisoletana, Quino consigue el empate.

Incidencias:  
Buena entrada en el estadio de Zorrilla. El partido se jugó a las once menos cuarto de la mañana por celebrarse la primera corrida de las ferias de Valladolid.

Juicio crítico:  
Desde los primeros momentos de iniciarse el partido, el Valladolid se impuso netamente a los sevillanos, mandando en el campo y arrollándose materialmente, gracias a la movilidad y velocidad de los del club del Pisuegra. El equipo blanquimorado realizó un primer tiempo con gran fondo y llegando a realizar jugadas de mérito gracias al extremo Moya, que fue el organizador del juego vallisoletano. Pero la segunda mitad fue el reverso de la medalla. El Betis salió con mucha tranquilidad y el Valladolid se desfondó por completo desde el momento en que el once andaluz consiguió el empate.

Durante esta segunda parte el Betis demostró ser más equipo en el aspecto técnico y con mucha más fuerza que los vallisoletanos, cuya delantera fue totalmente ineficaz. El resultado lo consideramos justo, tal y como se desarrollaron los dos tiempos del partido. Por el Valladolid destacaron en el primer tiempo, Moya y en el segundo

Lizarralde. Por el Betis, Quino y Nolito, en la segunda mitad.

**RAYO VALLECANO, 3; FERROL, 1**  
**MADRID, 14.** (PYRESA). — Rayo Vallecana, 3 (Dueñas, 1; Aráez, 2); Ferrol, 1 (Unzueta).  
Alineaciones:

Rayo Vallecana: Samper; Rubio, Alfonso, Fernández; Samuel, Arias; Aráez, Felines, Dueñas, Bordons, Leirós. Al comenzar la segunda parte, Flores substituyó a Rubio.

Ferrol: Zumalabe; Pepiño, Arturo, Carlos; Rivera, Aurre; Arroyo, Pascual, Lito, Luro y Unzueta. A los 25 minutos, Aurre, lesionado en un choque con Arias, se retira y aún cuando vuelve a los 32 minutos es substituido por Roberto.

Goles:  
0-1. (13 minutos). — Pase de Pascual que dsorienta a la defensa rayista, recogiendo Unzueta, que marca de tiro rasero.

1-1. (48 minutos). — Córner que saca Leirós, taconeada la pelota Felines y Dueñas sorprende a Zumalabe con suave disparo.

2-1. (51 minutos). — Pase largo de Fernández que fallan la defensa y el portero y remata de cabeza Aráez.

3-1. (78 minutos). — Centro de Felines desde la izquierda que escapa a Arturo y aprovecha Aráez para marcar por bajo y cruzado.

Incidencias:  
Tiempo soleado pero amenazando lluvia. Terreno inmejorable. Buena entrada sin llegar al lleno. Asistió el secretario técnico del Barcelona, señor Balmansa. Antes de comenzar se entregó a Potele un trofeo como máximo goleador del Rayo en la pasada temporada.

Juicio crítico:  
Buen partido, pese a ser en comienzos de la temporada, pues ambos contendientes se batieron la mayor parte del mismo con velocidad y ánimo, siendo en ello más regular el equipo madrileño. Esto le valió el triunfo, pues en la primera mitad, el Ferrol fue superior, mandando en el terreno por mayor conjunción y dominio del pase. Con Rivera como "escoba", sus medios enlazaban perfectamente con la delantera, en la que sobresalían sus extremos, mientras el Rayo, si bien ponía más rapidez en sus jugadas, eran más deshilvanadas y llevadas por alto, por lo que la mayor estatura de sus adversarios favorecía la labor de éstos.

Parecía, al llegar el descanso, que los ferrolanos iban a desquitarse de su copiosa derrota en su campo ante el Málaga, pero durante el mismo, Peñalva,

# LA SEGUNDA DIVISION DE JORNADA A JORNADA

Por MARTIN BENITO

La jornada tenía a priori tintes caseros, pero los cinco empates que nos tenemos en cuenta que los equipos que jugaron en casa marcaron dos que veinte goles por ocho de los visitantes, diferencias bastante superiores al número total de impactos en seis sobre los logrados en las anteriores. Nota curiosa es que sólo dos equipos están sin puntuar: Gijón y Oviedo. También es digno de atención el hecho de que las diferencias reducidas al haber perdido puntos en su casa dos vencedores a domicilio anterior: Málaga y Valladolid.

Sólo el Córdoba ha mantenido el fruto de su pasada victoria. Parece que el Español ha querido borrar su mal principio en Burjassot, destapado con el resultado más escandaloso, de los que no se darán largo de la competición, al derrotar por cinco a cero al Salamanca con propósito de empujamiento en los jugadores españoles. Clara también victoria del Osasuna ante el San Andrés, al que ha vencido por tres a uno, resultado normal. Otro que triunfó en casa fue el Rayo Vallecana, que venció al Ferrol por tres a uno. Mal debe de andar la defensa ferrolana, ya encajados nada menos que ocho goles en dos jornadas. Lógico también Córdoba sobre el Onteniente, aunque por más apretado margen de lo que se esperaba, pero que permite a los de El Arcángel estar al frente de la clasificación, totalizando los cuatro puntos posibles.

No podía ser menos la victoria del Málaga sobre el Ferrol por tres a uno y ha sido el Calvo Sotelo el que se ha encasado, aunque este sábado tampoco sea normal, de demostrar que esas diferencias son exageradas. El empate a uno permite a los manchegos enjugar uno de los puntos y dar un aviso de humedad a los de la Costa del Sol, que pueden ser útiles.

El resto de los encuentros terminaron en empate. No ha podido ser así por la inclusión de Quino en el Betis, que pese a jugar disminuido en la primera mitad, logró el tanto del empate en la segunda. Valioso el punto alcanzado por el Burgos y lógico el del Oviedo en la que le dejara el Rayo Vallecana.

En fin, parece que en la presente temporada va a ser reñida, al menos en los puestos de ascenso y por evitar el descenso va a ser reñida, al menos en las dos jornadas que llevamos; pero dos jornadas, ya se sabe, no son pocas.

entrenador de los rayistas, ordenó a sus jugadores un cambio de táctica. Ello, y el que en seis minutos se pusieran por delante en el marcador, cambió por completo la marcha del encuentro, pues mientras los locales se animaban y tomaban el timón al rasear la pelota y poner mayor rapidez y entusiasmo, los visitantes, paulatinamente, decaían y

cundía el desacierto en sus jugadas, tan acertadas en la primera mitad. Sólo el Calvo Sotelo, que se había adelantado a los dos jugadas que motivaron el empate, ganó por rapidez a los visitantes. En el Rayo Vallecana, la delantera, en especial, cuantificó su puesto y pasó a jugar con Leirós.

# EL ESPAÑOL DIO SENSACION PODERIO ANTE EL SALAMANCA (5-0)

**BARCELONA, 14.** (Crónica de "Pyresa", por JUAN JOSE GONZALEZ). Español, 5 (Re (2), José María, Rodilla y Glaría); Salamanca, 0.  
Alineaciones:

Español: Bertoméu; Riera, Juan Manuel, Martínez; Lico, Glaría; Marín, Amas, Rodilla, Re y José María.

Salamanca: — Justo; Simonet, Casimiro, Fernando; Eloy, José Manuel; Barriocanal, Pollo, Sosa, Fermín y Jiménez.

Arbitro: Orrantía, bien.

Goles:  
1-0. Dos minutos: Amas envía una falta y José María, sin parar, botó el balón al fondo de las mallas tras pegar en el poste.

2-0. Seis minutos: José María saca una falta y Rodilla de espléndido cabezazo logra el segundo.

3-0. Cuarenta y cuatro minutos: Marín centra el balón y Re remata al fondo de la red.

4-0. Cuarenta y ocho minutos: Glaría desde fuera del área lanza un chupinazo que se cuela como un obús en el marco de Justo.

5-0. Ochenta y cuatro minutos: Glaría pasa a Amas, éste centra y Re muy oportunamente marca de cabeza.

Incidencias:  
Poco antes de comenzar el encuentro se puso a llover lo que restó aficionados a las gradas. A los setenta y cuatro minutos Griffa y Giralat substituyeron a Marín y Rodilla, respectivamente. En la reanudación, Tapia substituyó a Fermín, lesionado, y en el sesenta y dos, Paulino hizo lo propio por Barriocanal.

Juicio crítico:  
El resultado habla por sí solo de lo que fue el partido, dominio total del Español que fue muy superior a su rival. El equipo españolista realizó un gran partido, jugando con orden y autoridad y exhibiendo un fútbol moderno que agradó a los aficionados. La suerte de marcar en los primeros minutos del encuentro facilitó de los nervios y jugadores con gran serenidad. Agradó el fútbol asociativo que exhibieron.

Por el Español su mejor hombre fue Glaría, rodilla, en José María y Marín.

Por el Salamanca el más destacado fue Simonet que estuvo en todas las partes de la defensa. Con él José Manuel y el primer periodo de Fermín, que fue el único atacante que dio sensación de peligro.

**ORENSE, 1; BILBAO ATLETICO, 1**

**ORENSE, 14.** (PYRESA). — Con el resultado de empate, a los dos minutos, el

**ENJUGO EL BILBAO ATLETICO EN ORENSE EL NEGATIVO QUE LE ENDOSO EL RAYO (1-1)**

**CLARA VICTORIA DEL OSASUNA SOBRE EL SAN ANDRES (3-0)**

**EL REAL OVIEDO ARRANCO UN PUNTO AL ILICITANO**

minado el partido entre el Orense y el Bilbao Atlético, disputado esta tarde en el campo "José Antonio", de esta capital.

El partido fue dirigido por el colegiado andaluz, señor Navarrete, que estuvo bien en líneas generales, aunque, en ocasiones, pasó por alto claros fuera de juego.

El Orense ha sido, en general, superior a su oponente, aunque esta superioridad no se haya traducido en victoria. Sobre todo el primer tiempo ha sido de dominio local y sólo en la segunda parte el equipo vasco ha presionado más, sin poder dominar completamente la situación.

A los 25 minutos del primer tiempo, al despejar Marro con el puño una falta sacada por Pito, la pelota es recogida por Túnez, que marca el primer gol.

El empate llega a los siete minutos del segundo tiempo cuando Zubiaga, que ha recogido un balón enviado por Platas, bate a Roca.

Por el Orense ha destacado Angel, Lozano y Pito, de los bilbaínos los mejores han sido Marro, Beitia y Zubiaga.

Alineaciones:  
Bilbao Atlético. — Marro; Zarzosa, Beitia, Doró; Birrichinaga, Laría; Arraiz, Zubiaga, Balciscueta, Navarro y Platas.

Orense. Roca; Lariño, Astigarraga, Lozano; Angel, Paredes; Carmelo, Icazurriaga, Corballea, Pito y Túnez.

**OSASUNA, 3; SAN ANDRES, 0**

**PAMPLONA, 14.** (PYRESA). — Osasuna, 3 (Serafin (2) y Arroyabe); San Andrés, 0.

Alineaciones:  
Osasuna: — Luquin; Santamaría, Edeira, Manu; Lasa (Arroyabe), Roldán; Jordana, Ortega (Uzin), Fanjul, Duñabaitia y Serafin.

San Andrés — Delgado; Martín, Domenech, Ruiz; Tovar (Pepe), Parés;

**ENJUGO EL BILBAO ATLETICO EN ORENSE EL NEGATIVO QUE LE ENDOSO EL RAYO (1-1)**

**CLARA VICTORIA DEL OSASUNA SOBRE EL SAN ANDRES (3-0)**

**EL REAL OVIEDO ARRANCO UN PUNTO AL ILICITANO**

Jaime, Carbonell, Gonzalo (Paris), Alonso, Vergara.

Arbitro: El colegiado canario, señor Valle, regular.

Goles:  
1-0. 9 minutos: Serafin remata de cabeza, un córner que saca Jordana, y marca.

2-0. 25 minutos: Edeira pasa al hueco, y Serafin remata a la red.

3-0. 33 minutos: Arroyabe de extremo, recibe un balón de Fanjul y tira cruzado.

Incidencias:  
Llovió durante los noventa minutos de juego, pero el terreno no ofreció dificultades. Juego fluido por parte del Osasuna, que dominaba toda la primera mitad, contra un San Andrés acorralado en el área.

Juicio crítico:  
Con la seguridad de los dos goles y la superioridad evidente, fue decayendo el juego del Osasuna, y en la segunda mitad el San Andrés intentó sin éxito acortar distancias, pero tanto la media como la zaga osasunista se impusieron en el centro y en la media, cortando en la mayoría de los casos el maniobreo de la delantera, con Carbonell bastante peligroso.

No hubo ninguna otra incidencia que la apuntada del temporal. El juego se llevó con corrección por ambos equipos. Poco público en los graderíos del Sadar, por la tarde intempestiva y el escaso interés que sobre el papel presentaba el San Andrés de hoy, tan distinto del que jugó la guililla de ascenso de Tercera a Segunda División.

**ILICITANO, 1; REAL OVIEDO, 1**  
**ILICHÉ, 14.** (PYRESA). — Ilicitano, 1 (Climent); Real Oviedo, 1 (Bonet, en su propia puerta).

Alineaciones:  
Ilicitano. — Esteban; Poyoyo, Bonet, Esclapez (Tomás); Juan María, Talón,

Ramón (Arribas), Aranda, Gí y López.

Oviedo. — Lombardia; Juan Manuel; Chuzo, Sotelo (Fito), Gento III, Uria (Borja) y Urresola.

Arbitro: Señor Varas, del Colegio de Fútbol de Oviedo, que frecuentemente el juego, por ser infractor.

Goles:

1-0. 10 minutos: Un centro de Elósegui lo interogó, nadamente Bonet, introduciendo el balón en su propia puerta.

1-1. 48 minutos: Climent, por falta contra la portería, gana por rapidez al portero, esquivando la salida de la ténese y marca por debajo.

Incidencias:  
Menos de media entrada, la agradable, aunque con chales fuertes. Los asturianos, zales negros por el fallo de Mesa, portero de Oviedo, ayudante de su portero, invalidó un gol en el minuto local, por supuesta falta de día, entre las protestas de los contendientes efectivamente autorizadas por las mas, que fueron conciliadas, al permitir la entrada de juego del masajista de Ilicitano lanzó ocho centros Oviedo por cuatro de éstos cales.

Debut del fútbol oficial del partido desafortunado del Elche, ya que el gol se dio en la portería de su equipo, juego siempre equilibrado, que supieron estar en el campo, defenderse con el peligro de sus contrarios.

El Oviedo ha demostrado un juego muy completo con portero eficientes, bien en su línea medular, y uno en su feudo inquietante, que esta tarde, tras el juego su favor, han cuidado más la ventaja que de consuelo.

En cuanto al Ilicitano, más nerviosos que usualmente corrido y luchado cuando tres tiros se estrellaron en la puerta contraria y uno de más de la puerta podría haber sido dos puntos.

En resumen, una figura que nos califica de justa. Los locales a Esteban, Climent, y por el Oviedo, Uria y Fito.

# Motril empató a dos goles en Loja

## LOS LOJEÑOS DESAPROVECHARON UN PENALTY A DOS MINUTOS DEL FINAL

14. (De nuestro corresponsal, ALBUZARDELA). — El Loja y el Motril empataron a dos tantos en el partido correspondiente a la categoría Preferente, disputado en el estadio municipal de San Francisco. La parte terminó con empate a un tanto.

El Motril se adelantó en el marcador en el minuto 15, al aprovechar Jerónimo un mal entendido entre Manana y Joya. No se desanima el "once" local y ataca constantemente sobre el portero visitante pero el portero y la gran actuación de Renedo impiden que el Loja consiga marcar más tantos.

Por fin, en el minuto 28, llega el empate, conseguido por De la Rosa, al sacar magistralmente un golpe franco con que fue sancionado el equipo motrileño.

El campo parece un hervidero, la gente anima a sus jugadores, pero el marcador continúa sin moverse. Minuto 40, de nuevo Sánchez se luce al parar muy bien una falta sacada por Rafael con mucho efecto.

Y llega la jugada que pudo ser la clave del partido. Transcurría en el minuto 43. Fue una colada de De la Rosa por su lado, centró y un defensa tocó el balón con la mano. El correspondiente penalty es tirado fuera por Rafael, desesperación en los graditorios y más aún en los jugadores locales.

Y así, con el resultado de empate a dos, terminó el partido. Resultado injusto a todas luces, porque el equipo local ha jugado más y mejor que el Motril, pero ese es el fútbol, la suerte y la actuación del portero, que también juega, ha impedido que el Loja se apuntase los dos puntos.

Muy bien, Montes. Ha seguido el juego de cerca y aunque algunas veces, no haya aplicado la ley de la ventaja, su actuación ha sido muy buena.

Por el equipo motrileño nos ha gustado, sobre todos, a Sánchez, el mejor quizás de los 22, seguido por Renedo y algunas cosas de Jerónimo y Amador.

Del Loja, flojo, Manana, muy bien Antón, De la Rosa, Velasco, Felipe, Rafael, y a ratos, Paquet.

resuelva a su favor. La delantera se muestra aún más peligrosa, sobre todo por el lado de De la Rosa, que está dando un curso de bien jugar.

Transcurre el minuto 8, cuando Rafael saca un golpe franco con su habitual maestría, el balón da en el larguero y finalmente despeja la defensa. En esta jugada sale lesionado Moreno-López, que tiene que abandonar el terreno de juego, sustituyéndole Barros.

El Motril se adelanta en el marcador en el minuto 15, al aprovechar Jerónimo un mal entendido entre Manana y Joya. No se desanima el "once" local y ataca constantemente sobre el portero visitante pero el portero y la gran actuación de Renedo impiden que el Loja consiga marcar más tantos.

Por fin, en el minuto 28, llega el empate, conseguido por De la Rosa, al sacar magistralmente un golpe franco con que fue sancionado el equipo motrileño.

El campo parece un hervidero, la gente anima a sus jugadores, pero el marcador continúa sin moverse. Minuto 40, de nuevo Sánchez se luce al parar muy bien una falta sacada por Rafael con mucho efecto.

Y llega la jugada que pudo ser la clave del partido. Transcurría en el minuto 43. Fue una colada de De la Rosa por su lado, centró y un defensa tocó el balón con la mano. El correspondiente penalty es tirado fuera por Rafael, desesperación en los graditorios y más aún en los jugadores locales.

Y así, con el resultado de empate a dos, terminó el partido. Resultado injusto a todas luces, porque el equipo local ha jugado más y mejor que el Motril, pero ese es el fútbol, la suerte y la actuación del portero, que también juega, ha impedido que el Loja se apuntase los dos puntos.

Muy bien, Montes. Ha seguido el juego de cerca y aunque algunas veces, no haya aplicado la ley de la ventaja, su actuación ha sido muy buena.

Por el equipo motrileño nos ha gustado, sobre todos, a Sánchez, el mejor quizás de los 22, seguido por Renedo y algunas cosas de Jerónimo y Amador.

Del Loja, flojo, Manana, muy bien Antón, De la Rosa, Velasco, Felipe, Rafael, y a ratos, Paquet.

# JUSTA VICTORIA DEL ATLETICO CORDOBES EN MARACENA (3-4)

## LOS PUPILOS DE JUANITO VAZQUEZ REMONTARON

### EL PARTIDO EN LOS ULTIMOS MINUTOS

MARACENA, 15. (De nuestro corresponsal, PATRICIO AVILA). — Se jugaba el minuto 83 del partido y el marcador señalaba empate a dos goles. Manolete sacó una falta y en el consiguiente barullo, José Luis despejó defectuosamente saliéndole un remate alto. J. Antonio, que se hallaba adelantado, trató de rectificar su posición dando un salto hacia atrás y, en espectacular parada detuvo el balón; pero ante el acoso —antirreglamentario— de Joaquín, lo introdujo unos centímetros y el señor Díaz Merchen señaló al centro del terreno. Por consiguiente, a siete minutos del final: Maracena, 3; At Cordobés, 2.

Hemos empezado casi por el final de nuestra crónica, ya que la creencia general es que el partido estaba prácticamente decidido. (?) pero no, pronto nos dimos cuenta de que todos estábamos en un tremendo error, ya que los cordobeses, con una asombrosa capacidad de reacción —inexplicable

por la juventud de sus elementos— le dieron la vuelta al partido en tan corto lapso de tiempo.

Desde luego, hemos de escribir que el triunfo de los visitantes ha sido justo y merecido. Juanito Vázquez, prepara un extraordinario equipo que, sin miedo a equivocarnos, estará al final de la I —en los primeros lugares de la clasificación. La corruencia de sus jugadores —verdaderos atletas— su saber "estar" y sobre todo, sus reiterados disparos a gol desde cualquier ángulo y distancia, repercutirán sin lugar a dudas, en la obtención de muchos puntos.

### PRIMER TIEMPO

La fama de que venían precedidos los cordobeses, empezamos a conocerla al minuto justo de comenzado el encuentro. Salas, se apoderó del balón en el círculo central y entabló velozmente, hacia los dominios de Amallo. Ningún defensor se atrevió a interceptarlo y el fuerte disparo raso del excelente jugador cordobés, se alojó en el fondo de las mallas.

Reaccionó el Maracena y un saque de banda de Ibáñez, fue desviado por Obrero, con el brazo. El árbitro hizo sonar su silbato y señaló el punto de penalty. Leve protesta de los forasteros y el lanzamiento, a cargo de Hita, resultó inapelable, 1-1.

El juego entró en una fase interesante: para los cordobeses, el juego de gran velocidad a su depurado fútbol y goceando constantemente, no daban respiro a la zaga local ni les permitían el despeje fácil.

Miguel —jugador habilísimo— creó a mucho juego por su banda y las líneas de cobertura locales como mal menor, se vieron obligadas a ceder corners consecutivos.

En el minuto 20, se lesionó Hita al recibir un "plantillazo", siendo sustituido por José Miguel, quien a su vez permutó con Barricis. Estos cambios dieron resultado ya que el bravo defensor le puso las cosas más difíciles al extremo cordobés y Barricis, juzgó mucho mejor en la demarcación de volante, apoderándose de una amplia zona de terreno y la contienda quedó más nivelada.

A los 43 minutos, Ali, con un fuerte hematoma en el pie derecho, es sustituido por Joaquín y un minuto más tarde, Jiménez realiza un avance personal driblando a contrarios para, finalmente, perder el balón que se lo arrebató León y lo cede a su portero, quien falla a fácil recogida y Jiménez que seguía la jugada, con gran valentía desvía la pelota hacia la desguarnecida portería.

### SEGUNDO TIEMPO

El formidable gol de Jiménez dio mucha moral al equipo de casa y creímos que en esta segunda mitad, podrían sostener el resultado. Los cordobeses, de salida, se lanzaron en tromba, jugando primer toque y cambiando constantemente de posición y en el minuto 15 Salas, después de un regate, envía el balón hacia el centro del área y Gálvez, en posición de extremo derecha, se adelanta a la defensa y desvía con la cabeza, fuera del alcance del sorprendido Amallo.

El Maracena en un supremo esfuerzo, logró nivelar el juego pero, para colmo de sus desdichas, se lesionó Armando. Los cambios reglamentarios, ya se habían efectuado y el central maracense que apenas si podía guardar la verticalidad, tuvo que ocupar el vértice del ataque, como figura decorativa. Manolete, en un derroche de facultades, luchaba en solitario con la defensa y sus esfuerzos resultaban estériles. Sevillano bajó a cubrir el puesto de Armando y Rafa ante la peligrosidad de los ataques adversarios, no se atrevía a abandonar la cobertura, dejando vacía la zona central, desde donde fraguaban los cordobeses todos sus ataques.

El Maracena se cerró en su parcela para defender su exigua pero valiosa renta y cedió dos corners seguidos el segundo de ellos a cargo de Rafa, innecesario. En el lanzamiento de este último Salas, ante la pasividad de Amallo, conectó un fuerte cabezazo, con trayectoria de arriba-abajo, que significó la tercera igualdad.

El desánimo cundió en las filas locales y en el minuto 80, Ibáñez, hizo una entrega defectuosa, centró Salas y Gilena en difícil postura, embalsamó sobre la marcha un balón que entró como una exhalación junto al poste.

### ARBITRO Y ALINEACIONES

Dirigió la contienda el colegiado linarenense Díaz Merchen, auxiliado en las bandas por Gutiérrez y Ballesteros. La labor arbitral no satisfizo a ninguno de los dos bandos. Tuvo grandes fases de "censura" (tercer gol de los locales, llega a todas luces) y mostró su "anticasero" en un claro empujón a Joaquín, cuando se hallaba en óptima situación de remate.

Atletico Cordobés: J. Antonio; José Luis; Obrero Adolfo; Cepas; León; Miguel; Córdoba; Luis Torres; Salas y Gálvez. En el minuto 54 García sustituyó a Corbas y en el 68, Gilena a Luis Torres.

Maracena: Amallo; Ibáñez; Armando; Barricis; Hita (José Miguel); Rafa; Ali (Joaquín) Sevillano; Manolete; Jiménez y Miguelín.

# Mala jornada de los equipos granadinos en Primera Regional

CHURRIANA, 14 (Por teléfono). — El equipo titular ha perdido los dos primeros positivos de la temporada al ser derrotado por tres tantos a dos por el Veleño, conjunto al que se le tenía en esta visita, ya que el domingo había triunfado con cierta facilidad ante el Loja.

El primer tiempo concluyó en empate a uno, pudiendo decir que el dominio fue alterno, no registrándose más goles debido a las buenas actuaciones de ambas defensas. En la continuación, a los pocos minutos de comenzada, marcó Saulo para el Churriana, pareciendo de este modo que el triunfo correspondía al equipo local, pero éstos no se amilanaron y en dos afortunados contrataques lograron primero igualar y después adelantarse en el marcador al conseguir su tercer gol y último del partido. Al jugador local Morente le fue anulado un gol por fuera de juego.

OLULA, 4; VANDALIA, 1  
OLULA, 14 — Por cuatro tantos a

uno venció el Olula al Vandalia de Peligros, en encuentro correspondiente al torneo de Primera Regional.

Estupendo ha sido el partido que el Olula ha brindado al numeroso público que ha asistido al encuentro, que si bien ha aplaudido en numerosas ocasiones a su equipo, también ha abroncado profusamente, al colegiado de turno, el malagueño señor López, por las numerosas equivocaciones que ha tenido a lo largo del mismo.

El primer gol de la tarde fue conseguido por Nico, de tiro cruzado, para minutos después Guillermo lanza un libre directo y Romero, al querer despejar, marcó en su propia portería, siendo el dos-cero, y a los cuarenta minutos, a la salida de un corner, Nico nuevamente marca de cabeza el tercero.

En la continuación, al cuarto de hora de la misma, Oliver marcó para el Vandalia Industrial el gol que luego sería el del honor. Veinte minutos después, nuevamente Guillermo saca un golpe

franco y el Vandalia forma mal la barrera, pese a las advertencias de su portero, y aquel logra el cuarto y último gol del partido.

Vandalia Industrial: Maldonado; García, Saavedra, Bustos; Romero, Lico; Bosco, Oliver, Miguel, Palomares y Fali.

Olula: Zamorita; Sanchis, Tino, Peña; Berruero, Pichino; Juanillo, Figura, Nico, Guillermo y Castejon.

ATLETICO MACAEL, 3; BAZA O. J. E., 0  
MACAEL, 14. — Con una contundente victoria, el Atlético Macael se ha desquitado de su derrota del domingo pasado en Almería, venciendo por tres goles a cero al buen equipo del Baza O. J. E.

La fisonomía del equipo que hoy ha presentado el cuadro local ha sido bastante distinta a la del pasado domingo, en donde cargados de suplentes fue derrotado por el Pavia y por ello el juego desarrollado por el Macael ha conforjado a los numerosos asistentes al encuentro, que al principio estaban un poco enfadados con su equipo.

El primer tiempo terminó con el resultado de 2-0, marcados por Emilico, a los 22 minutos y por Sevillano al rematar una buena combinación de toda la delantera. En la continuación, nada más empezado, a los dos minutos, Sevillano aprovecha una buena cesión de un compañero y marca el tercero, desaprovechándose muchas ocasiones de gol, más por la poca puntería de los delanteros que por otra cosa, porque atentos a congraciarse con su público, los nervios les impidieron afinar, en los constantes disparos a puerta que prodigaron.

El Baza O. J. E. es un buen equipo, que, inexplicablemente, tras unos buenos comienzos, se vino abajo, sobre todo, sus delanteros, que no ligaron en la continuación del partido un buena jugada, pudiéndose destacar solamente a Nene, un gran jugador, y a Moreno, firme valladar en la defensa, mientras en el equipo local no es posible destacar a nadie, ya que todo el conjunto brilló a gran altura.

Baza OJE: Santos; Churri; Moreno, Curva; Soriano; Nene; Simón, Guerrero, Contreras, Nono y Grego.

At. Macael: Julio; Paco, Cañadas, Sabote; Catalán, José Luis; Raya, Sevilla; Emilico, Moreno y Martos (Carmelo).

PLUS ULTRA, 2; PUENTE GENIL, 1  
ALMERIA, 14. (De nuestro corresponsal). — Con gran asistencia de seguidores, se celebró en el campo de Lasalle, el partido de Primera Regional entre el Plus Ultra y el Puente Genil que terminó con la victoria de los primeros por dos tantos a uno. El encuentro tuvo fases de emoción, debido a lo incierto del resultado, puesto que el gol del triunfo no lo consiguió el Plus Ultra hasta el minuto 40 del segundo tiempo.

Alineaciones:  
Puente Genil: Ariza; Alfonso, Carmona, Rafaelín; Juan Millán; Codover, Morales, Garrido; Domenech; Cabezón.

Plus Ultra: López; Mojaicar, Escamilla Morilla; Nieto, Santi; Criado, Penno, Goros, Angel Pepito.

DERROTA DEL JAEN DEPORTIVO  
JAEN, 14 (De nuestro corresponsal). El primer partido en el estadio de La Victoria, de categoría regional entre el Jaén Deportivo y El Palo cuyo resultado final fue de un gol a cero favorable a los malagueños.

Alineaciones:  
Unión Deportiva El Palo: Manolín; Juan Antonio; Miguel Lupiáñez; Baldrar, Muñoz; Guilete, Cabrera, Aracida Lolo y Manolo.

Jaén Deportivo: Sánchez; Jiménez, Lozano Velasco; Marchal, Zoco; Reyes (Lolo), Rovira, Quico (Carlos) Cholo y Hervás.

# Dentro de cuarenta y ocho horas se resolverá el asunto de los paraguayos

## DOCE BOLETOS CON CATORCE ACIERTOS HAN APARECIDO HASTA EL MOMENTO

MADRID, 15. (ALFIL). — "Dentro de cuarenta y ocho horas esperamos que se hayan resuelto, en un sentido u otro, las dudas sobre la legalidad de la inscripción de varios futbolistas paraguayos como jugadores pertenecientes a clubs españoles", ha manifestado esta noche un portavoz de la Federación Española de Fútbol a un redactor de Alfil.

—¿Por qué ese plazo?  
—Porque esperamos que en un par de días hayamos recibido respuesta a la petición que hemos dirigido a la Fifa, para que nos informe, sin género de dudas, sobre si esos futbolistas paraguayos pertenecientes a clubs españoles han sido o no internacionales con la selección de su país.

—El citado portavoz añadió:  
—Ante el problema planteado por las dudas existentes en torno a la actuación internacional de esos jugadores, la Federación Española optó por la que parece la mejor solución: dirigirse a la Fifa.

—El presidente del Sevilla ha asegurado anoche que elevará una protesta a la Federación, por no permitir la actuación del paraguayo Toñanes, cuando la Federación paraguaya envió un cable ratificando que ese jugador no ha sido internacional y anunciando el envío de otro en términos similares a la Federación.

—Efectivamente —ha afirmado el portavoz deferente— en la Federación Española de Fútbol se recibió ese cable en la mañana del sábado. Pero el cable, en definitiva, era repetición de otros certificados exhibidos en el momento de inscribir a esos jugadores. Y como se han suscitado las dudas que han originado este problema, parece que lo más indicado es recurrir, no de nuevo a la Federación paraguaya, sino a la propia Fifa. Si la Fifa afirma que Toñanes no ha sido internacional, el Sevilla podrá alinearlo, como se podrán alinear los demás jugadores paraguayos, si la Fifa certifica que no han sido internacionales.

Cuarenta y ocho horas, por lo tanto, para que, al decir de la Federación, se resuelva este caso.

### LAS QUINIELAS

MADRID, 15. (ALFIL). — Doce boletos máximos acertantes han aparecido al finalizar hoy el segundo día de escrutinio de las Apuestas Mutuas Deportivas Beneficenas, correspondientes a la jornada del pasado domingo. De 12 resultados se han registrado 465 boletos, y 8.421 de 12.

# AL BALANCE PARA LOS CLUBS GRANADINOS

## DEL MARACENA Y CHURRIANA EN CASA Y GOLEADAS AL VANDALIA Y BAZA

Muy mal le fue a los equipos granadinos que intervienen en el campeonato de Primera Regional, pues ninguno de los seis consiguió triunfar, y lo peor, des de ellos tropezaron en su terreno. El único que salió bien pararon en casa, ha de conformarse con un puesto en la mitad de la tabla y cargado con el lastre de dos negativos. Los cordobeses que entrena Juan Vázquez, que duda cabe que son muy goleadores, sumando ya ocho tantos en los dos encuentros.

El Motril repartieron los puntos, lo que es bien venido para los costeros que bueno para los lojeños. El Churriana fue otro de los que tropezó en casa, cuando el Veleño el triunfador en el campo del Frascuelo. Los de Vélez Malacena, la Vandalia esperábamos mucho más y sobre todo parecía imposible prever que en campo extraño, frente a un equipo que no es de los destacados como el de Loja, se desmoronó el Baza, aunque en este caso hay que tener en cuenta que el rival, que si no empezó fuerte es de los clubs que dará guerra a los restantes partidos hay que destacar el triunfo de El Palo en Jaén, cuando el malagueño situarse en cabeza de la clasificación. Buen resultado el obtenido por el Pavia; logrando igualar en campo del Fuencaliente. Del resto había que esperar algo más que el empate en su salida a Torremolinos, finalmente el Torredonjimeno notó su primer triunfo a costa del Tri-

PIÑERO

LOS DEPORTES

PATRIA -- Página 7

# TERCERA DIVISION

## El Linares derrotó al Adra (2-0)

BUEN ARBITRAJE DEL GRANADINO OLALLA  
**EL ALCOYANO, IRRESISTIBLE, GANO CLARAMENTE EN ANDUJAR (0-3)**

**LINARES, 14.** (Crónica especial). — En el campo municipal de Linares dio comienzo la temporada oficial de fútbol, enfrentándose el titular y el Adra. Arbitró el señor Olalla, granadino. Saca el Linares, y desde el comienzo se impone el equipo, poniendo en aprieto en muchas ocasiones el marco visitante. A los dos minutos escasos de esta primera parte, avance por el ala izquierda, centra Regateiro y recoge Gonzalo, quien cede a Vélez, que, cruzado, chuta batiendo por primera vez la puerta almeriense. Dominio local, no haciendo otra cosa el Adra sino replegar, apoyando todos a la defensa su marco. A los siete minutos, un córner lo recoge Vélez y chuta sin parar rozando un poste. Prosigue el tiempo dominando netamente los propietarios, llegando una vez y otra al marco defendido por Arias. Y así, a los 25 minutos se lanza uno de los numerosos córners, lo recoge Cacú, de cabeza, enviando a Regateiro, quien chuta raso, logrando batir por segunda vez el marco defen-

dido por Arias. Sigue el dominio territorial de los de casa, y a los 32 minutos Cacú estrella un balón en la cepa del poste.

En el segundo tiempo, como reverso de la medalla, ha dominado más el Adra; pero no ha podido hacer variar el marcador. Han jugado mucho, pero sin prodigar el disparo al marco, ya que las pocas veces que lo realizaron ha sido para enviar el esférico fuera de la portería. El Linares se ha dejado dominar, siguiendo, al parecer, las directrices que se han marcado en la caseta sin dejar donde sus rivales pudieran sacar provecho a su favor.

**LINARES:** Jaime; Barrachina, Pla, Maestro; Carrillo, Feras; Vélez, Gonzalo, Cacú, Velasco y Regateiro.

**ADRA:** Arias; López, Olmedo, Herreros; Mora, Ben Ali; Moreno, Antón, Amorós, Cebrían y Manzano. — (Mencheta).

En esta parte no se vio la delantera visitante y si la presión de los delanteros locales, apoyados muy bien por los medios volantes. Se tiraron siete córners contra el Adra por uno contra los locales.

**ILITURGI, 0; ALCOYANO, 3**

**ANDUJAR, 14.** (Crónica especial). — En el campo de deportes San Eufrasio, en-

tre el Iiturgi y el Alcoyano, venció el equipo forastero por 3-0. El primer tiempo es de dominio local, realizando un fútbol de calidad y de peligro; pero la delantera azulgrana no tiene suerte en los tiros a puerta. El Alcoyano presenta buena técnica y preparación en todas sus filas y aprovecha todos los avances al máximo.

El primer gol visitante se produce a los dos minutos, a tiro raso de Miguel; a los 30, nuevamente este mismo jugador marca para el Alcoyano, esta vez al rematar un balón que se le había escapado de las manos al portero Iiturgitano.

El segundo tiempo presenta las mismas características que el anterior: Dominio alterno y excelente fútbol por parte de los dos conjuntos. El Iiturgi ha dado buen tarde de fútbol y en ningún momento ha merecido perder por tan abultado tanteo. A los 42 minutos, en un tiro de Ripoll, desde lejos, que devuelve el larguero, el delantero centro Miguel, muy oportuno, clava el balón en las mallas, marcando así el tercer gol del Alcoyano, con cuyo resultado se llega al final del encuentro.

Arbitró el señor Pastrana, de Córdoba, que estuvo sólo regular, aunque no influyó en el resultado final.

**ILITURGI:** Ramón; Carrascosa, Gustavo, Chicote; Escribano, Sosa; Titos, Mancebo, Miguel, Román y Larache.

**ALCOYANO:** Pancho; Rayo, Simón, Carrion; Badilla, Ripoll; Navarro, Mir, Miguel, Román y Franganilla (Riado).

En el Iiturgi, a los ocho minutos, Ciudad substituyó a Larache, y en el Alcoyano, Pancho fue substituido por Badiz, y Franganilla, por Riado. — (Mencheta).

# LOS MEJORES DEL GRUPO SEXTO YA ESTAN EN CABEZA

IRREGULARIDAD EN MUCHOS CLUBS

Salvo un grupito reducido de clubs, que bien pronto ocuparán los lugares de la clasificación, en este grupo sexto de Tercera División va todo, porque basta comparar resultados de la primera y segunda jornada para convencerse de que no será la regularidad la nota predominante.

De los veinte puntos que se ponían en juego en los diez encuentros, partido para locales y visitantes, lo que ya de por sí es una anomalía, hora de contabilizar resulta que los clubs viajeros sumaron unos puntos que no se movieron de casa, once por diez. Y no es que sobre el terreno superioridad de los visitantes, sólo en contados casos, como el del Real Jaén, sino que algunos que habían ganado la semana anterior se durmieron en la cama: vino el vecino con sus negativos a cuestras y los dejó.

Hércules y Alcoyano parecen estar llamados a sostener dura pugna de la competición, lo que no puede extrañar, pues ellos tienen la plantilla de jugadores y buenos recursos económicos. Tras ellos deben ir Jaén, Eldense, Albacete, Novelda y alguno que dé la sorpresa de crustarse en el paquete de cabeza. Los demás bastante harán con tratarse de uno de los doce puestos de descenso.

No es sorpresa que el Jaén empatase en Los Cármes, aunque el Recreativo en Benidorm no hacia esperar otra forma de desenvolvimiento de juego de los discípulos de Aldecoa. Los jiennenses se quitaron el premio, pero ciertamente que eso es poco para club que tiene aspiraciones de campeón.

Gandía y Alcoyano vencieron de forma clara fuera de su terreno, puede extrañar, pues como hemos dicho líneas más arriba son dos de los mejores. El Gandía rectificó pronto su mal paso de la primera jornada, extrañó el triunfo del Imperial en Orihuela, por cuanto los oriolanos con la moral de un triunfo en campo ajeno, mientras que los de La C. iban con carga contraria. Rectificó también el Benidorm y ya en su segunda jornada consiguió empatar fuera, demostrándose ya el gran valor de los que el Recreativo ganó en la famosa ciudad alicantina. También el Valencia emmendó la plana de su tropiezo en casa, venciendo en campo del Real Jaén.

El Hércules venció con claridad al Albacete, quitándose, por el momento, a uno de los clubs que pueden hacerle sombra. El Linares está encocado de momento, pero habrá que esperar un par de semanas para que puedan dar de sí.

El Cartagena, que estuvo a punto de ser campeón en la temporada pasada pudo hacer en su salida a Novelda, y es que este equipo alicantino, una de las mejores.

Poco camino aunado todavía, pero aquí ya se han destacado los favoritos y si no hay contratiempos no dejaremos de verlos destacados en el transcurso de la competición.

# BOLSA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

PISOS • SOLARES • FINCAS RUSTICAS Y URBANAS • CHALETS • LOCALES • ALQUILERES • TRASPASOS

## PISOS

EN  
Calle Venezuela  
(Zaidín)

Todos exteriores

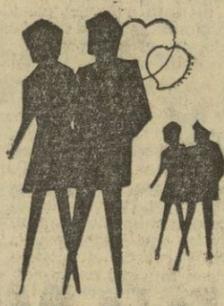
- \* 4 habitaciones y servicios
- \* Alicatados hasta el techo
- \* Muebles en cocina
- \* Agua fría y caliente
- \* Escalera de mármol
- \* Fachada ladrillo visto
- \* Solería de terrazo

PRECIO, DESDE  
**253.000 PESETAS**

Entrada:  
25.000 PESETAS

Resto, a 2.000 Ptas. mensuales

Venta e información:  
EXCLUSIVAS  
**KALSAN**  
Reyes Católicos, 4 - 1.º  
Teléfono 229672  
GRANADA



## NOVIOS

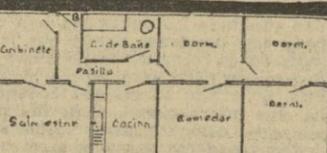
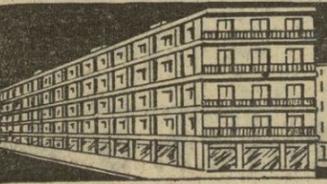
OS OFRECEMOS LA  
FELICIDAD  
CON UN  
**PISO**  
HASTA EN  
**14 AÑOS**  
**CETESA**  
Pza. Campillo Bajo, 32-2.-G-Tel. 223388  
o EXCLUSIVAS ANTELO  
Acera del Casino, 11-1.- Tel. 229112

## SU PISO LLAVE EN MANO

- ANCHA DE CAPUCHINOS
- CALLE NICUESA
- MARQUES DE MONDEJAR
- HIPICA

AMPLIAS FACILIDADES DE PAGO

**NAVARRO PLAZA**  
SAN MATIAS, 8  
Tel. 229789

## PISOS

INMEJORABLE SITUACION. DE 4 HABITACIONES Y SERVICIOS. SEA PROPIETARIO CON UNA ENTRADA UNICA DE 25.000 PESETAS. RESTO, A 2.000 PESETAS MENSUALES

INFORMES:  
EXCLUSIVAS  
**Moral & Millán**  
Mesones, 4-2º Tif. 222682  
GRANADA

## ¡PISOS!

LOCALES COMERCIALES

Precio total, 260.000 (inferior al máximo) zado por la Delegación Vivienda)

ENTRADA UNICA **25.000 PESETAS** (Autorizado su cobro) ta por la Delegación cial de la Vivienda)

RESTO, A RA **DE 2.000 PESETAS MENSUALES**

Fecha entrega: Septiembre Expediente GR. VS. 301

**Rotonsa, S. Inmobiliaria**  
Oficinas: GRAN VIA, 27.

# Moral Vilchez

Agente de la Propiedad, núm. 2, ofrece: Su chalet, casa, solar en LOS REBILLO  
 Zona residencial de Granada, a 3 Kms. - Agua, luz, teléfono.  
 ¡Viva todo el año en el campo, a 3 minutos de la ciudad!